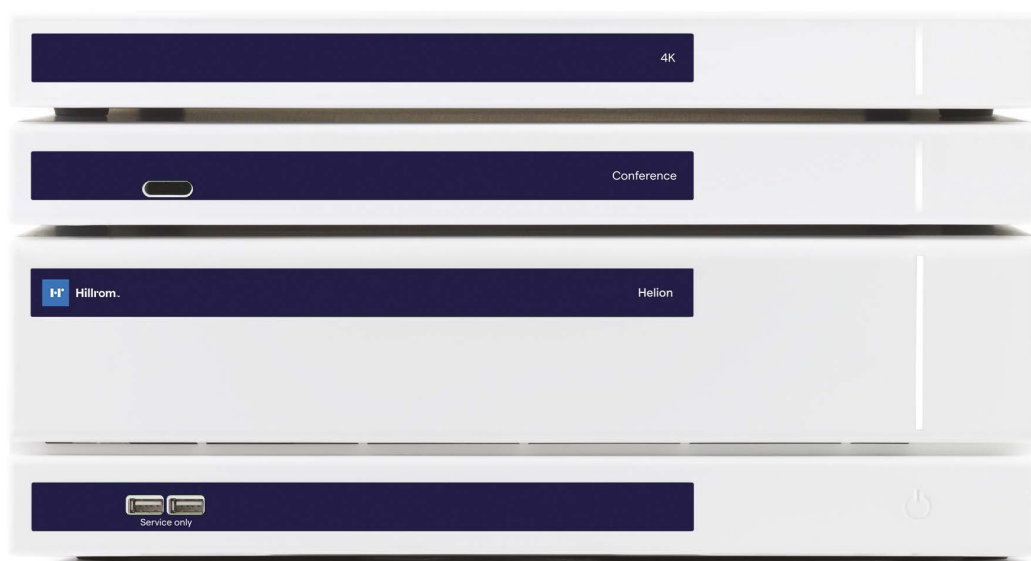




Instrucțiuni de utilizare

Helion

Video Management System



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul și păstrați-le în siguranță pentru consultare ulterioară.

ROMÂNESC
ro

Această pagină este lăsată necompletată în mod intenționat.

Producător Videomed S.r.l.
Via C. Battisti, 31/C
35010 Limena (PD)
Italia

Telefon: +39 049 9819113
Fax: +39 0434 030689

surgical@hillrom.com
hillrom.com

Videomed S.r.l. este o companie a Hill-Rom Holdings Group.
Producătorul este denumit în continuare Videomed S.r.l.

Sponsor australian autorizat Hill-Rom Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Serviciul tehnic pentru clienți Detaliile de contact pentru huburile actuale de servicii tehnice pentru clienți din fiecare țară sunt enumerate pe internet, la adresa www.hillrom.com.

Informații despre document Instrucțiuni de utilizare
Acest document este identificat printr-un cod care indică versiunea și starea actualizării acestuia. Este responsabilitatea utilizatorului să se asigure că este folosită cea mai recentă versiune.

Număr document: 80028007
ID limbă: 027
Versiune: D
Număr material: 773624
Data publicării: 2022-10-25

Acest document se aplică următoarelor unități de vânzări:

Denumirea produsului	REF
Helion Main Unit R	VR401111-1
Helion Main Unit	VR401111-1ND
Helion Main Unit RD	VR401111-1D
Helion Main Unit RSD	VR401111-1DT
Helion Main Unit RS	VR401111-1T
Helion Main Unit S	VR401111-1TND
Helion Main Unit AR	VR401111-2
Helion Main Unit ARD	VR401111-2D
Helion Main Unit ARSD	VR401111-2DT
Helion Main Unit ARS	VR401111-2T
Helion Main Unit SSD R	VR401111-3
Helion 4K	VR401112
Helion 4K Plus	VR401113
Helion Conference	CM401326

Articole de vânzare opționale pentru Helion Video Management System. Nu toate produsele sunt disponibile în toate țările.

Denumirea produsului	REF
Helion Rack (115V)	AC500920K
Helion Rack (230V)	AC500920K-2
Helion Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920K-3
Auxiliary Rack (115V) - Plug&Play Install.	AC500920KB
Auxiliary Rack (230V) - Permanent Install.	AC500920KB-2
Auxiliary Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920KB-3
Delrin Rack Spacer Kit	AC500919
On Air Lamp	AC300601
Back cover for monitor 24IN /31IN	AC500634
SDI/Composite Video Input	CS201534
FCS Plate S 1xDVI	CS201560
FCS Plate S 4xNEUTRIK	CS201561
FCS Plate 2xDVI	CS201562
FCS Plate 4xNEUTRIK	CS201563
FCS Plate 1xDVI 4xNEUTRIK	CS201564
FCS Plate 8xNEUTRIK	CS201565
FCS Plate 2xDVI 4xNEUTRIK	CS201568
STD Single Plate 2xDVI 2xNEUTRIK	CS201580
STD Plate 1xVGA 1xDVI 2xNEUTRIK	CS201581
STD Double Plate 4xNeutrik	CS201582
DVI Line Transmission	CS201585
STD Double Plate 4xDVI 2xNeutrik	CS201586
VGA Video Input	CS201587
3.5mm Audio Jack Input	CS201588
STD Single Plate Pass Throught	CS201589
USB Universal Input	CS201591
STD Single Plate 4xNEUTRIK	CS201592
STD Single Plate 2x NEUTRIK	CS201593
STD Single Plate 2xDVI	CS201594
HDMI Video Input	CS201595
PLATE 2XNEUTRIK PENSILI LEGRAND	CS201596
PLATE 2XDVI PENSILI LEGRAND	CS201597
RJ45 NETWORK INPUT	CS201598
STD Plate 1XRemote ON/OFF	CS201599
Tedisel Medical Plate 2XDVI	CS201600
Tedisel Medical Plate 2XNEUTRIK	CS201601

Denumirea produsului	REF
504 STD Plate 1XDVI 1X NEUTRIK	CS201602
Helion HR Surgical Lights Control SW	DC500103

Manualul este furnizat de Videomed S.r.l. în format electronic PDF pe suport digital. O copie imprimată a manualului este disponibilă la cerere pentru personalul tehnic și medical calificat.

Videomed S.r.l. declină orice responsabilitate pentru utilizarea necorespunzătoare a sistemului și/sau pentru daunele cauzate ca urmare a operațiunilor care nu sunt acoperite de documentația tehnică.

Această pagină este lăsată necompletată în mod intenționat.

PREFAȚĂ

Toate drepturile rezervate. Nici o parte a acestei publicații nu poate fi copiată, distribuită, tradusă în alte limbi sau transmisă prin orice mijloace electronice sau mecanice, inclusiv fotocopierea, înregistrarea sau orice alt sistem de stocare și recuperare, în alte scopuri care nu sunt exclusiv pentru uzul personal al cumpărătorului, fără permisiunea explicită scrisă a producătorului.

Producătorul nu este responsabil în niciun fel pentru consecințele care decurg din orice operațiuni incorecte efectuate de utilizator.

NOTA EDITURII

Această documentație este destinată în mod explicit utilizatorilor sistemului instruiți clinic.

Editura nu este în niciun fel responsabilă pentru informațiile și datele incluse în acest manual: toate informațiile incluse în acest document au fost furnizate, verificate și aprobate de producător pentru verificare.

Editura nu este responsabilă în niciun fel pentru consecințele care decurg din operațiuni incorecte efectuate de utilizator.

CONSIDERENTE GENERALE

Toate instrucțiunile de utilizare și recomandările descrise în acest manual trebuie respectate.

Personalul clinic trebuie instruit cu privire la toate procedurile de operare și standardele de siguranță, înainte de a utiliza sistemul.

CUVINTE DE AVERTIZARE

Pericolele reziduale care pot apărea în timpul utilizării produsului sunt identificate în document printr-un cuvânt de avertizare. Sunt enumerate măsurile de siguranță necesare și posibilele consecințe ale nerespectării acestora. Un cuvânt de avertizare corespunzător oferă informații despre gravitatea pericolului:

Cuvânt de avertizare	Semnificație
PERICOL	Cuvântul de avertizare indică o situație periculoasă, care va duce imediat la deces sau vătămări grave dacă nu se iau măsuri de precauție.
AVERTISMENT	Cuvântul de avertizare indică o situație periculoasă, care poate duce la deces sau vătămări grave dacă nu se iau măsuri de precauție.
PRECAUȚIE	Cuvântul de avertizare indică o situație periculoasă, care poate duce la vătămări moderate până la minore dacă nu se iau măsuri de precauție.
NOTĂ	Cuvântul de avertizare indică o situație periculoasă, care poate duce la pagube materiale sau care poate afecta mediul dacă nu se iau măsuri de precauție.

© 2022 Videomed S.r.l.

Această pagină este lăsată necompletată în mod intenționat.



Cuprins

1	Informații preliminare generale	11
1.1	Responsabilitatea operatorului	11
1.2	Actualizări	11
1.3	Limba	11
1.4	Calificările personalului	12
1.5	Simboluri	12
1.6	Standarde de referință	14
1.7	Certificarea produsului	15
1.8	Garanție	16
2	Informații de siguranță	17
2.1	Avertismente generale de siguranță	17
2.2	Compatibilitate electromagnetică	18
2.3	Durata de utilizare a sistemului	20
2.4	Curățarea	21
2.4.1	Pregătirea sistemului	21
2.4.2	Curățarea sistemului	21
2.5	Întreținere preventivă	21
3	Descrierea sistemului	22
3.1	Domeniul de utilizare	22
3.2	Utilizare normală	22
3.3	Contraindicații	22
3.4	Utilizarea improprie previzibilă în mod rezonabil	23
3.5	Utilizarea asociată cu alte dispozitive medicale	23
3.6	Obligații și interdicții	23
3.6.1	Interdicții privind personalul	24
3.7	Date tehnice	24
3.8	Dimensiuni și greutate	30
3.9	Componentele sistemului	35
3.9.1	Unitate principală	35
3.9.2	Unitate pentru conferințe	36
3.9.3	Unitate 4K	36
3.9.4	Unitate 4K Plus	36
3.9.5	Software de control	37
4	Operarea	38
4.1	Prima pornire a sistemului	38
4.2	Verificări preliminare	38
4.3	Pornirea sistemului	38
4.4	Conectarea la surse	39
4.5	Oprirea sistemului	39
4.6	Pornirea/oprirea sistemului cu ajutorul butonului de la distanță	40
5	Interfața cu utilizatorul	41
5.1	Descrierea generală a interfeței cu utilizatorul	41
5.2	Ecranul tactil de control	42
5.3	Funcția „Video Routing” (Rutare video)	42
5.3.1	Live Preview	44
5.3.2	Acces rapid – Înregistrare	46
5.3.3	Acces rapid – Redare în flux	47
5.3.4	Controlul camerei Ptz	48
5.3.4.1	Ajustarea funcției zoom pe camera din sala de operații	48
5.3.4.2	Ajustarea mișcărilor pe camera din sala de operații	48
5.3.4.3	Salvarea setărilor camerei (presetate)	49

5.3.4.4	Ștergerea setărilor camerei (presetate)	50
5.3.4.5	Activarea setărilor camerei (presetate)	51
5.4	Funcția „Recording” (Înregistrare)	51
5.4.1	Post-procesarea datelor imagine	53
5.4.2	Selectarea semnalelor de înregistrat	53
5.4.3	Înregistrare	54
5.4.4	Redarea instantaneelor și a videoclipurilor	55
5.4.5	Trunchierea videoclipului	56
5.4.6	Exportul imaginilor și al videoclipurilor	58
5.4.7	Ștergerea imaginilor și a videoclipurilor	60
5.5	Funcția „Video Conference” (Videoconferință)	61
5.5.1	Selectarea semnalelor care vor fi trimise prin videoconferință	62
5.5.2	Eliminarea semnalelor care vor fi trimise prin videoconferință	63
5.5.3	Selectarea destinatarului apelului	63
5.5.4	Inițierea apelului	64
5.5.5	Apelare destinatar H.323/SIP	65
5.6	Funcții suplimentare	66
5.6.1	Gestionarea datelor pacienților	66
5.6.1.1	Selectarea unui pacient prezent în listă	67
5.6.1.2	Introducerea unui pacient nou	68
5.6.1.3	Introducerea unui pacient în urgență	69
5.6.1.4	Căutarea unui pacient prezent într-o listă	70
5.6.1.4.1	Filtrul Pacient de urgență	70
5.6.1.5	Modificarea datelor de bază ale pacientului	71
5.6.1.6	Accesarea listei de lucru	72
5.6.2	Lista de verificare chirurgicală	72
5.6.3	Preset	73
5.6.3.1	Setare presetată	74
5.6.3.2	Activarea presetării	75
5.6.4	Multiview	76
5.6.4.1	Setarea vizualizării multiple	76
5.6.5	Audio control	78
5.6.5.1	Reglarea volumului	79
5.6.5.2	Dezactivarea microfoanelor și a sunetului	80
5.6.6	Gestionarea lămpilor chirurgicale	81
5.6.7	Gestionarea panoului de control al mediului	82
5.7	Funcția „Lock with PIN” (Blocare cu PIN)	83
5.8	Funcția „Login” (Conectare)	84
6	Instrucțiuni privind eliminarea	85
7	Anexa I – Manual succint	86



1 Informații preliminare generale

1.1 Responsabilitatea operatorului

Instrucțiunile de utilizare a sistemului Helion Video Management System sunt destinate operatorilor instruiți și autorizați pentru manipularea acestuia. Conducerea unității medicale este responsabilă pentru instruirea personalului cu privire la utilizarea dispozitivului medical.

Instrucțiunile de utilizare conțin subiectele care se referă la o utilizare corectă a sistemului, pentru ca acesta să își mențină caracteristicile funcționale și calitative neschimbate în timp. De asemenea, sunt furnizate toate informațiile și avertismentele pentru o utilizare corectă în deplină siguranță.

Instrucțiunile de utilizare, precum certificatul de conformitate CE, fac parte integrantă din sistem și trebuie să îl însoțească întotdeauna la orice relocare sau revânzare. Este responsabilitatea utilizatorului să păstreze intactă această documentație, astfel încât să poată fi consultată pe toată durata de viață a sistemului. Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate într-un mod care să garanteze că utilizatorul poate accesa în orice moment informațiile necesare pentru utilizarea dispozitivului medical.

NOTĂ

Utilizatorul și/sau pacientul trebuie să raporteze producătorului și autorității competente din țara în care are sediul/locuiește utilizatorul și/sau pacientul orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul.

1.2 Actualizări

Videomed S.r.l. își rezervă dreptul de a actualiza instrucțiunile de utilizare în orice moment cu modificări și/sau traduceri fără notificare prealabilă.

Contactați biroul de asistență pentru clienți al Videomed S.r.l. pentru a fi la curent cu cea mai recentă versiune a instrucțiunilor.

1.3 Limba

Instrucțiunile de utilizare originale au fost elaborate în limba engleză americană.

Orice traducere în limbi suplimentare trebuie făcută pornind de la instrucțiunile originale.

Producătorul este responsabil pentru informațiile incluse în instrucțiunile originale; traducerile în diferite limbi nu pot fi verificate complet, prin urmare, dacă este detectată o neconcordanță, este necesar să urmați textul în limba originală sau să contactați biroul de servicii pentru clienți al Videomed S.r.l.

1.4 Calificările personalului






Consultați următorul tabel pentru a stabili abilitățile și calificările personalului:










Calificare	Descriere
Operator	Persoană fizică sau juridică (de exemplu, un medic sau un spital) care deține și folosește Helion Video Management System. Aceștia trebuie să pună la dispoziție un sistem sigur și să instruiască în mod adecvat utilizatorul cu privire la domeniul de utilizare proiectat și permis al sistemului.
Utilizator	Persoană instruită corespunzător sau care, datorită calificării sale profesionale, este autorizată să opereze și să utilizeze Helion Video Management System în activitățile necesare. Acesta este responsabil pentru operarea corectă și sigură a sistemului și se va asigura că sistemul este utilizat numai în scopul prevăzut.
Personal calificat	Persoane autorizate care sunt, în general, angajați ai managerului sau care și-au dobândit abilitățile prin formare profesională în sectorul medical, care sunt capabile să își evalueze munca și să recunoască potențialele riscuri pe baza experienței lor profesionale și a cunoștințelor privind reglementările de siguranță. Dacă este necesar, personalul calificat trebuie să își certifice calificările prin intermediul unui document valid.

1.5 Simboluri

Eticheta dispozitivului trebuie să fie nedeteriorată și atașată în locurile specificate pe produs. Orice etichetă deteriorată, ilizibilă sau lipsă de pe dispozitiv trebuie înlocuită. Eticheta dispozitivului nu trebuie modificată sau îndepărtată.

Unitățile Helion Video Management System sunt prevăzute cu plăcuțe de identificare. Fiecare plăcuță conține detaliile de identificare a unității.

Simbol	Descriere
	Simbol utilizat pentru a indica necesitatea consultării instrucțiunilor de utilizare înainte de a utiliza echipamentul.
	Simbol de conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale.
	Echipotențial: simbol pentru „egalizarea potențialului”.
	Legătură la pământ de protecție (masă)
	Punct de conectare pentru conductorul neutru la echipamentele INSTALATE PERMANENT

Simbol	Descriere
	Simbol utilizat pentru a indica data fabricației.
	Simbol utilizat pentru identificarea numelui producătorului.
	Tomberon tăiat: acest produs nu trebuie aruncat ca deșeuri mixte municipale, a se colectați separat.
	Simbol utilizat pentru a indica numărul materialului Videomed S.r.l.
	Simbol utilizat pentru a indica numărul de serie.
	Simbol utilizat pentru a indica un dispozitiv medical.
 (01)00615521031626 (21)123456789012 (11)210212	Indică numărul unic de identificare a dispozitivului UDI, fiind compus din UDI-DI (01) și UDI-PI ((11) data fabricației (21) numărul de serie).
 CLASSIFIED G UL US EXXXXXX	MEDICAL – ECHIPAMENT MEDICAL DE UZ GENERAL ÎN CEEA CE PRIVEȘTE ȘOCURILE ELECTRICE, INCENDIILE ȘI PERICOLELE MECANICE, NUMAI ÎN CONFORMITATE CU ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1 (2014)
 7d hillrom.co.uk	Consultați Instrucțiunile de utilizare (IFU). O copie a Instrucțiunilor de utilizare este disponibilă pe site-ul web. O copie tipărită a Instrucțiunilor de utilizare poate fi comandată de la Hillrom, cu livrare în 7 zile calendaristice.
R_x ONLY	Valabil doar pentru SUA. Precauție: Legislația federală (Statele Unite ale Americii) restricționează vânzarea acestui dispozitiv la vânzarea de către sau la comanda unui cadru medical autorizat.
#	Simbol utilizat pentru a indica numărul de model.

1.6 Standarde de referință

Videomed S.r.l. declară că Helion Video Management System respectă standardele specifice din sectorul medical.

Legislație și reguli aplicabile țărilor din Statele Unite ale Americii (SUA):

Standard	Descriere
21 CFR Partea 820	Reglementarea sistemului de calitate
21 CFR Partea 821	Cerințe de monitorizare a dispozitivelor medicale
21 CFR Partea 803, 806, 807	Raportarea privind dispozitivele medicale, Rapoarte privind modificările și demontările dispozitivelor medicale, Înregistrarea instituțiilor și listarea dispozitivelor pentru producătorii și importatorii inițiali de dispozitive
21 CFR Partea 801	Etichetare
19 CFR Partea 134	Marcajul țării de origine.
AAMI/ANSI/ISO 14971	Dispozitive medicale – Aplicarea managementului riscului la dispozitive medicale
AAMI/ANSI/IEC 62304	Software pentru dispozitive medicale – Procesele ciclului de viață ale software-ului
ANSI AAMI IEC 62366-1	Dispozitive medicale. Partea 1: Aplicații ale utilizării ingineriei tehnologice în aparatele medicale
AAMI/ANSI HE75	Ingineria factorilor umani – Proiectarea dispozitivelor medicale
AAMI/ANSI ES60601-1	Aparate electromedicale – partea 1: Prescripții generale pentru securitatea de bază și performanțele esențiale (IEC 60601-1:2005, Mod). (General II (ES/EMC))
AAMI/ANSI/IEC 60601-1-2	Aparate electromedicale – partea 1-2: Cerințe generale de securitate de bază și performanțe esențiale – Standard colateral: Perturbații electromagnetice – Cerințe și încercări. (General II (ES/EMC))
AAMI/ANSI/ISO 15223-1	Dispozitive medicale – Simboluri care trebuie utilizate pe etichetele dispozitivelor medicale, etichetare și informații care trebuie furnizate – Partea 1: Cerințe generale
ISO 7010: A doua ediție, inclusiv amendamentul 1 până la amendamentul 7	Semne de siguranță
Propunerea 65 a statului California	Legea privind calitatea apei potabile și regimul deversărilor de substanțe toxice din 1986

Legislație și reguli aplicabile țărilor Uniunii Europene (UE):

Standard	Descriere
Regulamentul (UE) 2017/745	Regulamentul privind dispozitivele medicale de modificare a Directivei 93/42/CEE va intra în vigoare la 26 mai 2021
EN 1041	Informații furnizate de producătorul de dispozitive medicale
EN ISO 13485	Sisteme de management al calității pentru dispozitive medicale
EN ISO 14971	Aplicarea managementului riscului la dispozitivele medicale
EN ISO 15223-1	Simboluri care trebuie utilizate pe etichetele dispozitivelor medicale, etichetare și informații care trebuie furnizate — Partea 1: Cerințe generale
EN 60601-1	Prescripții generale pentru securitatea de bază și performanțele esențiale
EN 60601-1-2	Cerințe generale de securitate de bază și performanțe esențiale – Standard colateral: Compatibilitate electromagnetică
EN 60601-1-6	Standarde generale de siguranță — Regulament colateral: Aptitudinea de utilizare
EN 62304	Software pentru dispozitive medicale — Procesele ciclului de viață ale software-ului
EN 62366-1	Aplicarea tehnicii pentru caracteristicile utilizatorului la dispozitivele medicale
Directiva DEEE 2012/19/UE	Deșeuri de echipamente electrice și electronice
Directiva 2011/65/UE, după cum a fost modificată de Directiva Delegată (UE) 2015/863 a Comisiei	Restricții de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

1.7 Certificarea produsului


Helion Video Management System este un dispozitiv medical de clasa I în conformitate cu Regulamentul 2017/745/UE privind dispozitivele medicale și este în conformitate cu versiunea regulamentului în vigoare la momentul vânzării produsului. Videomed S.r.l. declară conformitatea Helion cu cerințele generale de siguranță și performanță conform Regulamentului 2017/745/UE privind dispozitivele medicale, Anexa I. O procedură de evaluare a conformității necesară pentru dispozitivele din clasa I se va efectua în conformitate cu articolul 52 (7), luând în considerare un sistem de management al calității în conformitate cu Anexa IX capitolul 1. Producătorul confirmă conformitatea cu marcajul CE.

1.8 Garanție

Clauzele complete de garanție sunt prevăzute în contractul de vânzare-cumpărare.

Videomed S.r.l. garantează securitatea și fiabilitatea funcțională a sistemului, în următoarele condiții:

- sistemul este utilizat, gestionat și reparat exclusiv așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare;
- instalările, modificările și reparațiile sunt efectuate exclusiv de serviciile de asistență Videomed S.r.l.
- se folosesc numai piese de schimb și accesorii autorizate de producător;
- nu se efectuează modificări structurale ale dispozitivelor.

Starea sistemului după testare trebuie înregistrată într-un proces verbal de instalare. Punerea în funcțiune este utilizată ca dovadă a începutului perioadei de garanție.

Mai multe detalii pot fi prezente în contractul comercial.

Condițiile impuse de contractul comercial (dacă sunt diferite) au prioritate față de cele prevăzute în această secțiune.



2 Informații de siguranță

2.1 Avertismente generale de siguranță

Sistemul Helion Video Management trebuie utilizat de personal instruit corespunzător.

⚠ PERICOL

ȘOC ELECTRIC DIN CAUZA CABLULUI DE ALIMENTARE DE LA REȚEA DETERIORAT!

Verificați cablul de alimentare de la rețea înainte de a-l conecta și nu îl utilizați dacă a fost strivit sau dacă izolația este deteriorată.

⚠ PERICOL

ȘOC ELECTRIC DIN CAUZA PREZENȚEI PĂRȚILOR SUB TENSIUNE EXPUSE!

De asemenea, se recomandă verificarea periodică a integrității componentelor dispozitivului pentru detectarea prezenței pieselor expuse în urma unui impact sau a unei căderi; nu utilizați dispozitivul dacă există deteriorări ale structurii sau ale componentelor acestuia.

⚠ PERICOL

ȘOC ELECTRIC DIN CAUZA UNEI PROCEDURI GREȘITE DE CONECTARE LA REȚEAUA ELECTRICĂ!

Sistemul Helion trebuie să fie alimentat și legat la pământ (masă) la același panou electric care alimentează și sala de operație. De asemenea, toate echipamentele conectate la sistemul Helion trebuie să fie alimentate și legate la pământ (masă) la același panou electric care alimentează și sala de operație.

⚠ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb și bis(2-etilhexil) ftalat (DEHP), despre care statul California știe că sunt cancerigene, și plumb și bis(2-etilhexil) ftalat (DEHP), despre care statul California știe că provoacă malformații congenitale sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ PRECAUȚIE

Toate informațiile de siguranță trebuie respectate pentru o utilizare sigură a sistemului Helion Video Management System.

⚠ PRECAUȚIE

Pentru a evita complicațiile provocate de încărcările de echilibrare electrostatică între componentele dispozitivului și pacient, utilizatorul nu trebuie să atingă simultan părțile metalice ale sistemului și pacientul.

⚠ PRECAUȚIE

MĂSURAREA CURENȚILOR DE DISPERSIE!

Este necesar să se măsoare curenții de scurgere, cu circuitele din aval de sistemul Helion deschise. În caz contrar, curenții de scurgere ai acestor circuite se vor adăuga la cei ai sistemului Helion.

⚠ PRECAUȚIE

Este absolut interzisă scoaterea plăcuțelor de identificare și/sau înlocuirea acestora cu alte plăcuțe. Dacă plăcuțele sunt deteriorate sau scoase, clientul trebuie să anunțe producătorul.

2.2 Compatibilitate electromagnetică

Sistemul Helion Video Management System furnizat conține componente electronice supuse regulamentelor privind compatibilitatea electromagnetică, afectate de emisiile conduse și radiate.

Valorile emisiilor sunt conforme cu cerințele de reglementare, datorită utilizării unor componente conforme cu Directiva privind compatibilitatea, conexiunilor adecvate și instalării filtrelor, acolo unde este necesar.

Prin urmare, sistemul Helion Video Management System este conform cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (CEM).

⚠ PRECAUȚIE

Orice activități de întreținere a echipamentelor electrice efectuate într-o manieră neconformă sau înlocuirea incorectă a componentelor poate compromite eficiența soluțiilor adoptate.

Produsul Helion este un dispozitiv electromedical de clasă A conform IEC 60601-1-2 (CISPR 11), este adecvat pentru utilizare într-un mediu electromagnetic specific. Clientul și/sau utilizatorul produsului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un mediu electromagnetic cu caracteristicile descrise mai jos.

Testul emisiilor	Conformitate	Ghid pentru medii electromagnetice
Emisie RF radiată și condusă CISPR 11	Grupa 1	Helion folosește energie RF (radio-frecvență) numai pentru funcționarea sa internă. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte mici și nu ar trebui să genereze interferențe în dispozitivele electronice alăturate.
	Clasa A	Helion este adecvat pentru utilizare în toate clădirile, cu excepția clădirilor rezidențiale și a celor conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu joasă tensiune, care alimentează clădirile utilizate în scopuri rezidențiale.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Nu se aplică	
Fluctuații de tensiune/scintilații IEC 61000-3-3	Nu se aplică	

Ghid și declarația producătorului – Imunitate electromagnetică

Produsul este adecvat pentru utilizare într-un mediu electromagnetic specific. Clientul și/sau utilizatorul produsului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un mediu electromagnetic cu caracteristicile descrise mai jos:

Test de IMUNITATE	Nivel de testare IEC	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic – ghid
Descărcare electrostatică (DES) IEC 61000-4-2	±8 kV la contact ±2, ±4, ±8, ±15 kV în aer	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Pardoseala trebuie să fie din lemn, beton sau plăci ceramice. Dacă pardoselile sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30 %. Este posibilă pierderea temporară a semnalului (câteva secunde).
Câmpuri electromagnetice radiate IEC 61000-4-3	3 V/m de la 80 MHz până la 2,7 GHz	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate în apropierea componentelor EUT, inclusiv cabluri. Distanța minimă este de 30 cm.
Curenți tranzitorii electrici rapizi (impuls) IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru linii de putere ± 1 kV pentru linii de intrare/ieșire > 3 m	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Calitatea sursei de alimentare trebuie să fie cea tipică unui mediu comercial și/sau spitalicesc.
Impulsuri IEC 61000-4-5	±0,5, ±1 kV modul diferențial ±0,5, ±1, ±2 kV în modul normal	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Calitatea rețelei de alimentare trebuie să fie cea tipică unui mediu comercial și/sau spitalicesc.
Interferențe conduse, induse de câmpurile RF IEC 61000-4-6	3 V între 150 kHz și 80 MHz 6 V Frecvențe ISM	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate în apropierea componentelor EUT, inclusiv cabluri. Distanța minimă este de 30 cm.
Câmp magnetic cu frecvență de rețea (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Câmpurile magnetice cu frecvență electrică trebuie să aibă nivelurile caracteristice unei locații tipice dintr-un mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile electrice de intrare IEC 61000-4-11	10 ms – 0 % la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 20 ms – 0 % la 0° 500 ms – 70 % la 0° 5 s – 0 %	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Calitatea tensiunii rețelei trebuie să fie cea tipică unui mediu comercial sau spitalicesc. Dacă utilizatorul aparatului are nevoie ca acesta să funcționeze continuu, chiar și atunci când sursa de alimentare este întreruptă, se recomandă alimentarea aparatului cu o sursă de alimentare neîntreruptibilă (UPS) sau cu baterii.

Ghid și declarația producătorului - Intervalul și nivelul de frecvență: Echipamente de comunicații fără fir RF

Frecvență de testare (MHz)	Modulație	Nivel de IMUNITATE minim (V/m)	Nivel de IMUNITATE aplicat (V/m)
385	** Modulație de impulsuri: 18 Hz	27	27
450	<input type="checkbox"/> * FM + 5 Hz abatere: 1 kHz sinusoidal <input checked="" type="checkbox"/> ** Modulație de impulsuri: 18 Hz	28	28
710 745 780	** Modulație de impulsuri: 217 Hz	9	9
810 870 930	** Modulație de impulsuri: 18 Hz	28	28
1720 1845 1970	** Modulație de impulsuri: 217 Hz	28	28
2450	** Modulație de impulsuri: 217 Hz	28	28
5240 5.500 5785	** Modulație de impulsuri: 217 Hz	9	9

2.3 Durata de utilizare a sistemului

Cu condiția respectării stricte a tuturor reglementărilor aplicabile de siguranță și întreținere, sistemul de integrare video a fost conceput pentru a garanta o durată de 8 ani.

Ciclul de viață include garantarea funcționalității produsului în conformitate cu instrucțiunile specifice de utilizare, prestarea serviciului de asistență și disponibilitatea pieselor de schimb; Videomed S.r.l. aplică un sistem de management al calității certificat conform EN ISO 13485 pentru toate procesele sale comerciale, ceea ce garantează:

- cea mai bună calitate;
- fiabilitatea produselor și a accesoriilor;
- ușurința în utilizare;
- designul funcțional;
- optimizare în scopul dorit.

2.4 Curățarea

PRECAUȚIE

Nu folosiți produse de curățat.

Acest paragraf indică modul de realizare a curățării sistemului Helion.

Curățarea trebuie efectuată în mod regulat (cel puțin o dată pe săptămână) pentru a vă asigura că toate componentele rămân în stare bună de funcționare și intacte.

Utilizați echipamente individuale de protecție pentru orice activități de întreținere și curățare. Lista dispozitivelor de protecție: încălțăminte închisă, pantaloni lungi rezistenți din țesătură, tunică, mănuși. Verificați echipamentul individual de protecție pentru a vă asigura că acesta este în stare adecvată. Informați operatorul cu privire la orice defecte.

2.4.1 Pregătirea sistemului

Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare. Pentru instalări permanente, decuplați întrerupătorul principal de pe panoul frontal al raftului.

2.4.2 Curățarea sistemului

1. Purtați echipamentul individual de protecție necesar.
2. Folosind mijloace adecvate, îndepărtați murdăria grosieră din raft sau din unitățile de instalare fără raft.
3. Ștergeți toate reziduurile de pe raft sau de pe unități cu o cârpă uscată curată. Ștergeți mai întâi partea superioară și apoi părțile laterale ale raftului sau ale unităților.
4. Inspectați vizual suprafețele sistemului. Suprafețele nu trebuie să conțină reziduuri. Acordați o atenție specială locului în care se află grilajele ventilatoarelor pentru o recirculare optimă a aerului. Curățați din nou orice suprafețe care încă au reziduuri vizibile.

2.5 Întreținere preventivă

Întreținerea trebuie efectuată anual pentru a vă asigura că părțile componente rămân în bună stare de funcționare și intacte.

Produsele trebuie întreținute numai de către tehnicieni de întreținere calificați. Detaliile de contact pentru tehnicienii de service sunt disponibile la serviciul tehnic pentru clienți.

Videomed S.r.l. recomandă încheierea unui contract de întreținere, astfel încât întreținerea să poată fi efectuată în mod fiabil și la timp.

3 Descrierea sistemului

3.1 Domeniul de utilizare

Helion Video Management System este un sistem medical de comunicare video utilizat exclusiv pentru afișarea și gestionarea surselor audio-video existente și pentru controlul unei lămpi pentru operații, în conformitate cu specificațiile stabilite de producător.

3.2 Utilizare normală

- Sistemul este utilizat exclusiv pentru afișarea și gestionarea surselor audio-video deja existente;
- Controlul semnalelor printr-un monitor cu ecran tactil;
- Distribuirea de semnale analogice și digitale către diferite ieșiri video;
- Exportul datelor în alte dispozitive (care nu fac parte din dispozitivul medical);
- Documentarea intervenției prin arhivare temporară
- Schimb de informații prin videoconferință cu sala de operații prin partajarea de imagini și videoclipuri cu persoanele din afara sălii, la rezoluție înaltă;
- Întreținerea periodică a dispozitivului medical, în conformitate cu intervalele de întreținere definite de tehnicieni de service calificați;
- Operarea inițială de către operator;
- Repararea și eliminarea dispozitivului medical trebuie efectuate de tehnicieni de service calificați, după caz;
- Controlul pornirii, opririi și intensității lămpile chirurgicale compatibile.

3.3 Contraindicații

- Sistemul nu trebuie utilizat în scopul stabilirii unor concluzii și al diagnosticării;
- Sistemul nu trebuie utilizat pentru verificarea funcțiilor vitale ale corpului;
- Sistemul nu trebuie utilizat pentru a întocmi rapoarte;
- Produsul nu a fost conceput pentru stocarea datelor clinice în scopuri de medicină legală;
- Sistemul nu trebuie utilizat ca sistem de precizie sau măsurare a funcției de susținere a vieții;
- Sistemul nu trebuie utilizat pentru administrarea corectă a medicamentelor;
- Sistemul nu trebuie utilizat ca sistem de monitorizare a stării pacientului;
- Sistemul nu trebuie utilizat ca sistem de alarmă;
- Sistemul nu trebuie utilizat pentru un anumit tratament. În cazul în care informațiile incorecte pot duce la un tratament inadecvat pentru pacient;
- Sistemul (monitoarele conectate la sistem) nu trebuie utilizat ca sursă principală de informații.

3.4 Utilizarea improprie previzibilă în mod rezonabil

Utilizările improprii previzibile în mod rezonabil considerate strict interzise sunt enumerate mai jos:

- utilizarea sistemului în zone cu risc de explozie;
- utilizarea sistemului în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice;
- utilizarea diferită de cerințele din paragraful „Domeniul de utilizare”.

Orice altă utilizare a sistemului cu privire la domeniul de utilizare trebuie autorizată în prealabil în scris de către producător. Orice utilizare care nu respectă condițiile specificate mai sus va fi considerată „utilizare improprie”; prin urmare, producătorul declină orice răspundere pentru pagubele materiale sau vătămarea corporală și consideră nul orice tip de garanție pentru sistem.

Utilizarea improprie a sistemului exonerează producătorul de orice răspundere.

3.5 Utilizarea asociată cu alte dispozitive medicale

Helion Video Management System poate fi utilizat cu dispozitive medicale ale altor producători.

În mediul pacientului, instalați numai dispozitive aprobate în conformitate cu standardul IEC 60601-1.

În afara mediului pacientului sunt permise și dispozitive aprobate în conformitate cu standardele IEC 62368-1.

În cazul în care un dispozitiv este instalat într-o etapă ulterioară, instalarea trebuie efectuată conform standardului IEC 60601-1 și în conformitate cu specificațiile furnizate de producător.

Videomed nu își asumă nicio responsabilitate pentru combinarea sistemului de management video cu produse terțe.

3.6 Obligații și interdicții

Sistemul Videomed S.r.l. Helion trebuie utilizat numai de personalul medical și paramedical cu calificările profesionale necesare, care a citit aceste instrucțiuni de utilizare și care a fost instruit în mod adecvat în utilizarea sistemului. Instruirea este certificată prin participarea la cursul de instruire denumit „instruire pentru personalul medical în utilizarea Helion”. Această instruire trebuie documentată.

3.6.1 Interdicții privind personalul

În mod special, personalul nu are voie să întreprindă următoarele acțiuni:

- utilizarea improprie a sistemului, de exemplu, alte utilizări decât cele indicate în paragraful „Domeniul de utilizare”;
- înlocuirea sau modificarea componentelor sistemului fără permisiunea producătorului;
- utilizarea sistemului ca punct de sprijin, chiar dacă acesta nu este în funcțiune (rezultă un risc de cădere și/sau deteriorare a sistemului în sine);
- utilizarea sistemului în afara condițiilor permise din sala de operații (consultați paragraful „Date tehnice”).



Videomed S.r.l. nu este răspunzătoare pentru pagube materiale sau vătămare corporală, dacă se constată că sistemul a fost utilizat în condiții nepermise pentru sala de operații.

3.7 Date tehnice

MAIN UNIT - Specificații tehnice

Intrări video	18 (14 DVI, 2 3G-SDI, 2 CVBS)
Ieșiri monitor	10 DVI prin CAT 7 sau fibră optică
Rezoluții acceptate	Video standard PAL (720 x 576) HDTV (1280 x 720) Full HDTV (1920 x 1080p) Rezoluție PC (1.024 x 768, 1.280 x 1.024, 1.600 x 1.200, 1.920 x 1.200) Opțiune UHD/4K cu unitate 4K
Dimensiuni	133 x 430 x 450 mm
Sursă de alimentare	100-240 V 50-60 Hz c.a.
Consum de putere	160 W
Protecție	Protecție la scurtcircuit Protecție la suprasarcină Protecție la supratensiune
Tensiune de încercare a izolației	Intrare/ieșire 4.000 V c.a. Intrare/FG 1.500 V c.a.
Carcasă	IP20
Condiții de mediu	Temperatură de funcționare: +10/+40 °C Interval de umiditate relativă de funcționare: de la 30 până la 75 % Interval de presiune atmosferică de funcționare: de la 54,0 kPa până la 106,0 kPa Temperatură de depozitare: -40/+70 °C Interval de umiditate relativă de depozitare: de la 10 până la 100 % cu condens Interval de presiune atmosferică de depozitare: de la 50,0 kPa până la 106,0 kPa

**MAIN UNIT - Specificații tehnice**

Altitudine maximă de funcționare	5.000 m
Ecran tactil de control	21", 24" sau 27" , 1920 x 1080, 16:9
Capacitate de stocare	2 TB în mod implicit (posibilitate de extindere până la 4 TB)
Intrări audio	3 x microfoane 2 x stereo aux 1 x videoconferință
Ieșiri audio	1 x stereo amplificat 1 x stereo neamplificat 1 x videoconferință 2 x terminale de ieșire pentru difuzoare (stg/dr)
Protocoale de comunicare	DICOM
Alte conexiuni	2 x USB 2.0 3 x USB 3.0 12 x porturi seriale RS232 (2 x porturi seriale RS232 rezervate pentru producător)
Greutate unitate	13,5 kg

CONFERENCE UNIT - Specificații tehnice

Video standard	H.263, H.263+, H.263++, H.264, H.264 High Profile, H.264 SVC. Codificare până la 1920 x 1080p 60 fps
Intrări video	2 intrări: – 2 x intrări video HD (1080p60/720p60)
Dimensiuni	44 x 430 x 450 mm
Sursă de alimentare	100-240 V 50-60 Hz c.a.
Ieșiri video	2 ieșiri: – 2 x ieșiri video HD (1080p60/720p60)
Consum de putere	34 W
Protecție	Protecție la scurtcircuit Protecție la suprasarcină Protecție la supracurent Protecție la supratensiune
Tensiune de încercare a izolației	Intrare/ieșire 4.000 V c.a. Intrare/FG 1.500 V c.a.
Condiții de mediu	Temperatură de funcționare: +10/+40 °C Interval de umiditate relativă de funcționare: de la 30 până la 75 % Interval de presiune atmosferică de funcționare: de la 54,0 kPa până la 106,0 kPa Temperatură de depozitare: -40/+70 °C Interval de umiditate relativă de depozitare: de la 10 până la 100 % cu condens Interval de presiune atmosferică de depozitare: de la 50,0 kPa până la 106,0 kPa
Altitudine maximă de funcționare	5.000 m
Carcasă	IP20
Audio HD	MicPod 100 Hz până la 16 kHz Buton de dezactivare a sunetului
Greutate unitate	8 kg

**4K UNIT - Specificații tehnice**

Intrări video	5 porturi HDMI
Ieșiri video	5 porturi HDMI
Rezoluții acceptate	Până la 4096 x 2160 la 60 Hz
Transmisie la monitor	Cabluri de fibră optică
Porturi suplimentare	5 x ieșiri DVI prin CAT 6/7 scalate la FullHD 1080 5 x intrări cu traversare DVI prin CAT 6/7 (FullHD 1080)
Dimensiuni	44 x 430 x 450 mm
Sursă de alimentare	100-240 V 50-60 Hz c.a.
Consum de putere	30 W
Protecție	Protecție la scurtcircuit Protecție la suprasarcină Protecție la supracurent Protecție la supratensiune
Tensiune de încercare a izolației	Intrare/ieșire 4.000 V c.a. Intrare/FG 1.500 V c.a.
Condiții de mediu	Temperatură de funcționare: +10/+40 °C Interval de umiditate relativă de funcționare: de la 30 până la 75 % Interval de presiune atmosferică de funcționare: de la 54,0 kPa până la 106,0 kPa Temperatură de depozitare: -40/+70 °C Interval de umiditate relativă de depozitare: de la 10 până la 100 % cu condens Interval de presiune atmosferică de depozitare: de la 50,0 kPa până la 106,0 kPa
Altitudine maximă de funcționare	5.000 m
Carcasă	IP20
Greutate unitate	5,5 kg

4K PLUS UNIT - Specificații tehnice

Intrări video	2 porturi HDMI 2 porturi afișaj
Ieșiri video	2 porturi HDMI 2 porturi afișaj
Rezoluții acceptate	Până la 4096 x 2160 la 60 Hz
Transmisie la monitor	Cabluri de fibră optică
Porturi suplimentare	4 x ieșiri DVI prin CAT 6/7 scalate la FullHD 1080 4 x intrări cu traversare DVI prin CAT 6/7 (FullHD 1080)
Dimensiuni	44 x 430 x 450 mm
Sursă de alimentare	100-240 V 50-60 Hz c.a.
Consum de putere	30 W
Protecție	Protecție la scurtcircuit Protecție la suprasarcină Protecție la supracurent Protecție la supratensiune
Tensiune de încercare a izolației	Intrare/ieșire 4.000 V c.a. Intrare/FG 1.500 V c.a.
Condiții de mediu	Temperatură de funcționare: +10/+40 °C Interval de umiditate relativă de funcționare: de la 30 până la 75 % Interval de presiune atmosferică de funcționare: de la 54,0 kPa până la 106,0 kPa Temperatură de depozitare: -40/+70 °C Interval de umiditate relativă de depozitare: de la 10 până la 100 % cu condens Interval de presiune atmosferică de depozitare: de la 50,0 kPa până la 106,0 kPa
Altitudine maximă de funcționare	5.000 m
Carcasă	IP20
Greutate unitate	5,5 kg

**RACK UNIT (opțional) - Specificații tehnice**

Dimensiuni	800 x 600 x 757 mm
Culoare	RAL 7016 striat
Condiții de mediu	Temperatură de funcționare: +10/+40 °C Interval de umiditate relativă de funcționare: de la 30 până la 75 % Interval de presiune atmosferică de funcționare: de la 70,0 kPa până la 106,0 kPa Temperatură de depozitare: -40/+70 °C Interval de umiditate relativă de depozitare: de la 10 până la 100 % cu condens Interval de presiune atmosferică de depozitare: de la 50,0 kPa până la 106,0 kPa
Componentă internă raft	Două ventilatoare, ventilație forțată produsă minimum 2410 metri cubi pe minut (CMM) fiecare
Componentă internă raft	Transformator de separație, putere 1.000 VA
Altitudine maximă de funcționare	3.000 m
Carcasă	IP20
Greutate unitate	64 kg

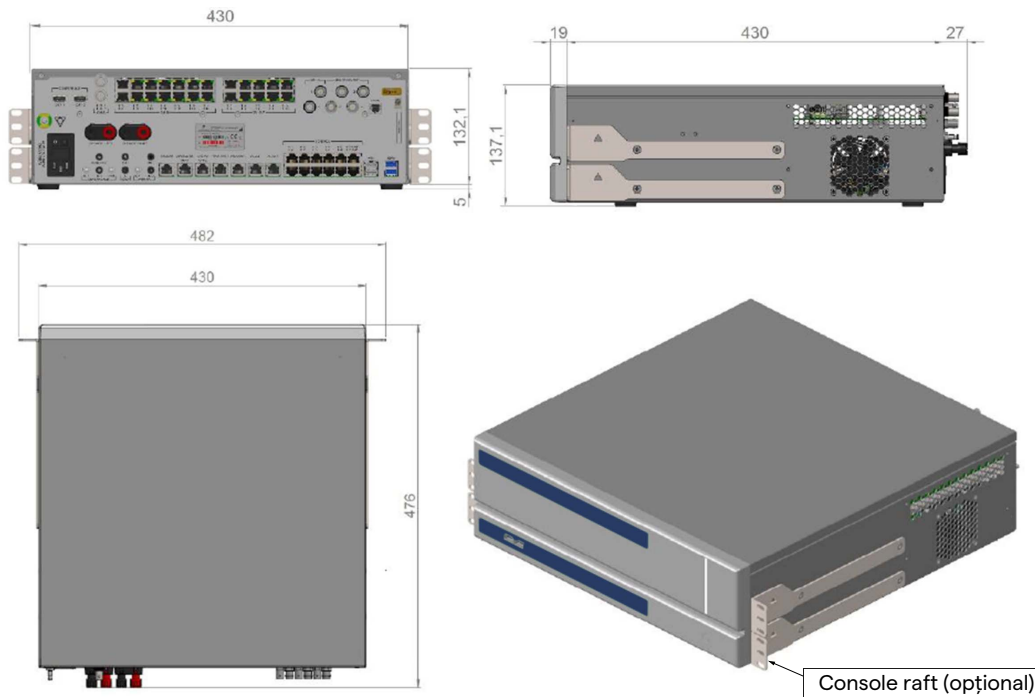
3.8 Dimensiuni și greutate

MAIN UNIT

Dimensiuni	133 x 430 x 450 mm
Greutate unitate	13,5 kg



Dimensiuni raft (opțional)



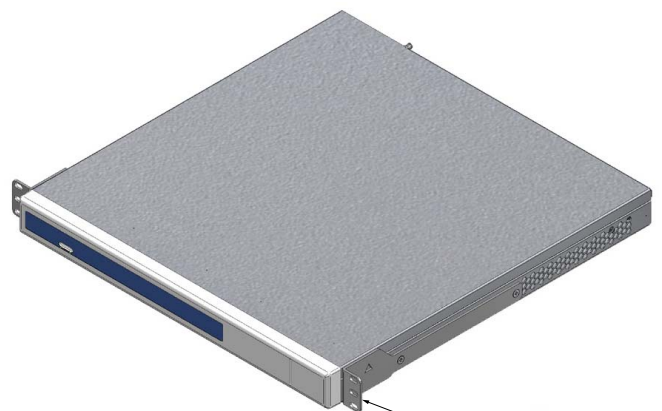


CONFERENCE UNIT

Dimensiuni	44 x 430 x 450 mm
Greutate unitate	8 kg



Dimensiuni raft (opțional)



Console raft (opțional)

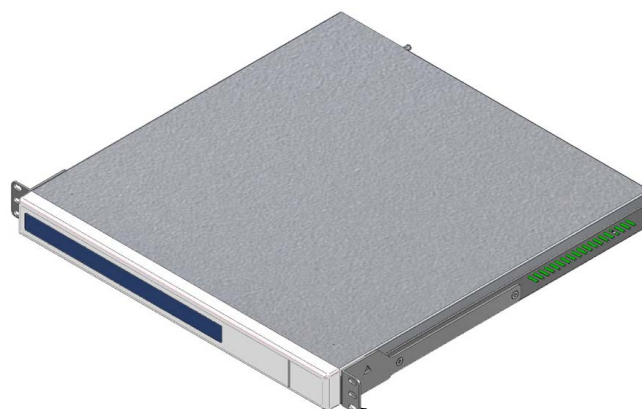
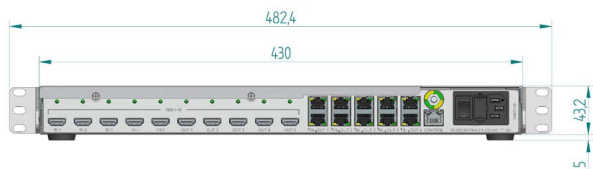
4K UNIT

Dimensiuni 44 x 430 x 450 mm

Greutate unitate 5,5 kg



Dimensiuni raft (opțional)



Console raft (opțional)

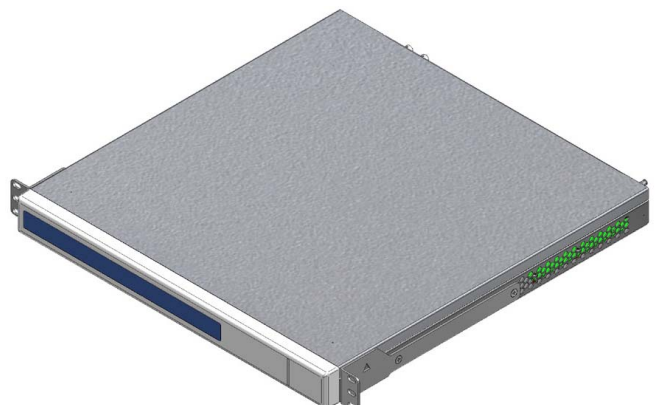
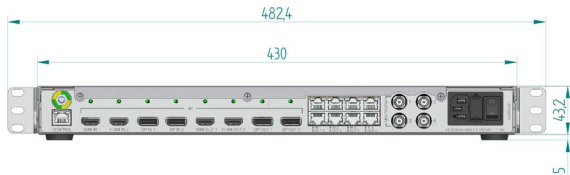


4K PLUS UNIT

Dimensiuni	44 x 430 x 450 mm
Greutate unitate	5,5 kg



Dimensiuni raft (opțional)

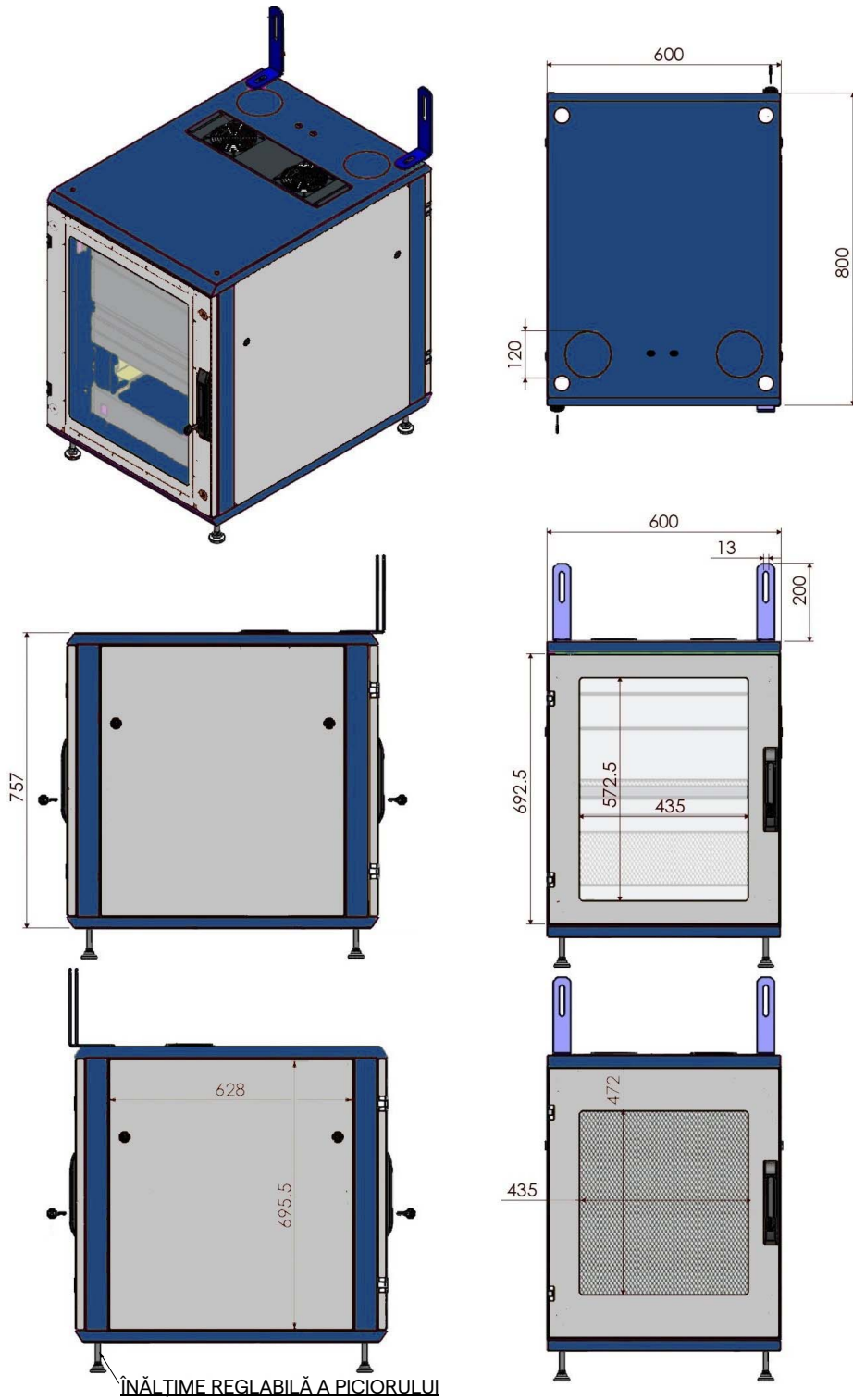


Console raft (opțional)

RACK UNIT

Dimensiuni 800 x 600 x 757 mm

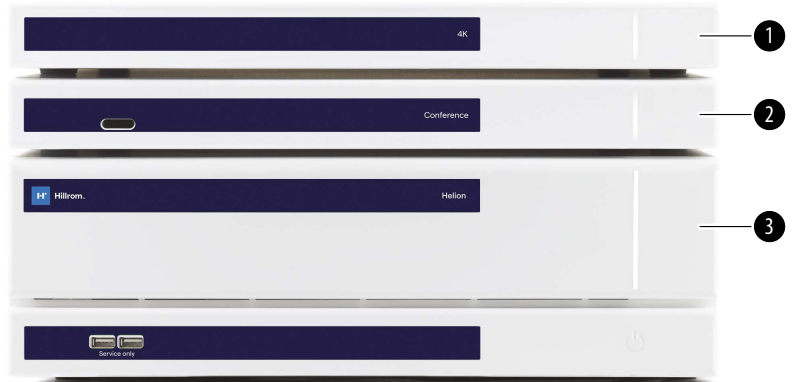
Greutate unitate 64 kg



3.9 Componentele sistemului

Sistemul Helion Video Management System are o structură modulară compusă din 3 unități funcționale, care pot fi utilizate simultan.

Singura unitate care poate funcționa independent este unitatea principală.



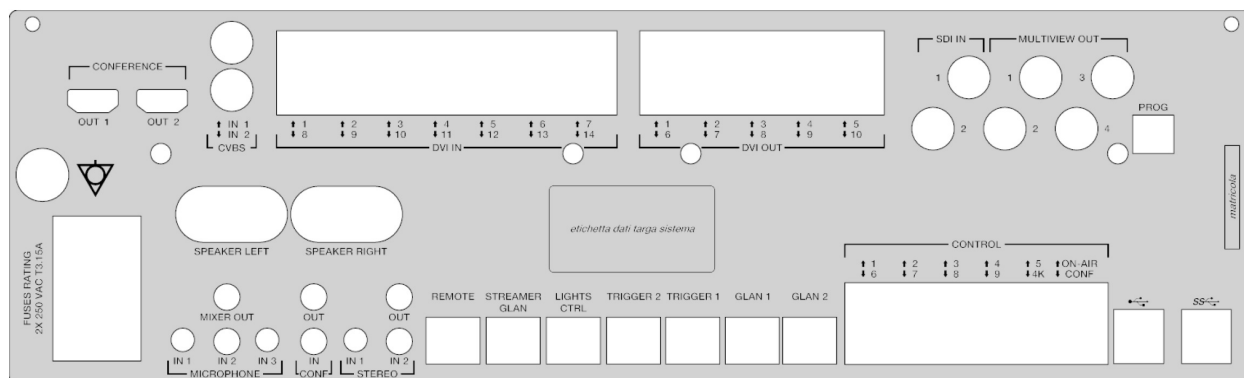
- [1] Unitate 4K (4K UNIT) sau 4K PLUS Unit (4K PLUS UNIT)
- [2] Unitate pentru conferințe (CONFERENCE UNIT)
- [3] Unitate principală (MAIN UNIT)

3.9.1 Unitate principală

Următoarele funcții sunt disponibile pentru unitatea principală.

Funcție	Descriere
ROUTING (Rutare)	Permite distribuirea diferitelor surse prezente în sală către monitoarele de destinație.
PROCEDURE DOCUMENTATION (Documentarea procedurii)	Permite documentarea operațiunii prin stocarea și exportul temporare ale imaginilor și videoclipurilor înregistrate.
VIDEO STREAMING (Redare video în flux)	Permite partajarea informațiilor în afara sălii de operații cu un sistem de redare în flux HD.

Următoarele porturi de conectare se află pe partea din spate a unității. Acestea sunt împărțite în următoarele secțiuni:

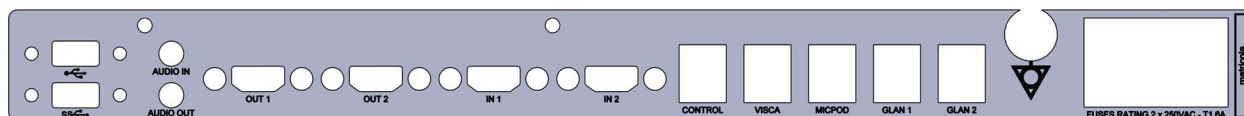


Cablurile de conectare sunt furnizate de Videomed S.r.l.

3.9.2 Unitate pentru conferințe

Unitatea pentru conferință este echipată cu tehnologie de videoconferință Full HD care permite schimbul de informații în timpul videoconferinței cu sala de operații, prin partajarea de imagini și videoclipuri de înaltă rezoluție în afara sălii.

Următoarele porturi de conectare se află pe partea din spate a unității.

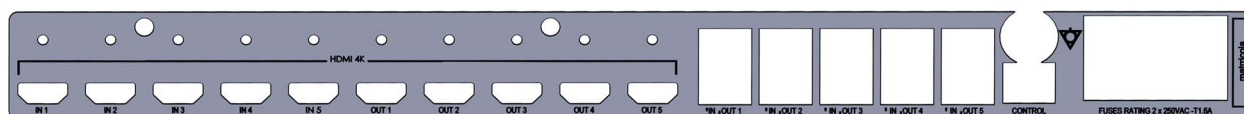


Cablurile de conectare sunt furnizate de Videomed S.r.l.

3.9.3 Unitate 4K

Unitatea 4K permite gestionarea completă a semnalelor cu rezoluție 4K/Ultra HD.

Următoarele porturi de conectare se află pe partea din spate a unității. Acestea sunt împărțite în următoarele secțiuni:

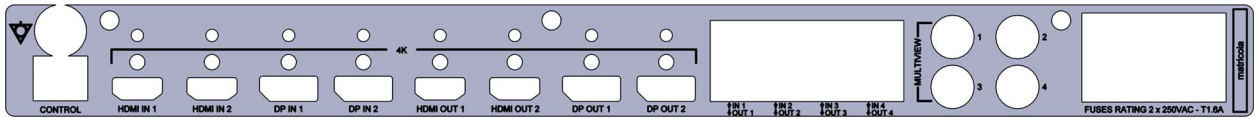


Cablurile de conectare sunt furnizate de Videomed S.r.l.

3.9.4 Unitate 4K Plus

Unitatea 4K Plus permite gestionarea completă a semnalelor cu rezoluție 4K/Ultra HD (cu rezoluție standard Ultra HD).

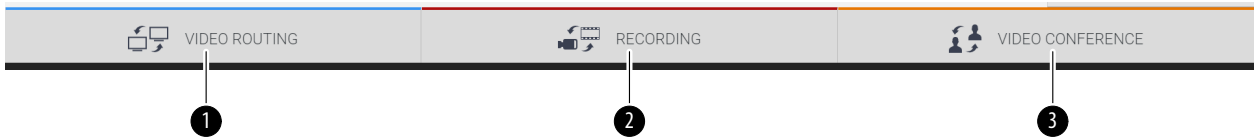
Următoarele porturi de conectare se află pe partea din spate a unității. Acestea sunt împărțite în următoarele secțiuni:






Cablurile de conectare sunt furnizate de Videomed S.r.l.

3.9.5 Software de control

Interfața cu utilizatorul a Helion Video Management System permite controlul și gestionarea fiecărei unități funcționale. Există o bară de selecție inferioară (întotdeauna vizibilă) care permite identificarea unică a secțiunilor software pe baza funcției îndeplinite.



Secțiunile barei de selecție sunt descrise mai jos:

Nr.	Funcție	Descriere	Imagine
[1]	Rutare video (VIDEO ROUTING)	Butonul ALBASTRU identifică secțiunea funcției VIDEO ROUTING (RUTARE VIDEO). Această funcție permite distribuirea semnalelor video conectate la toate monitoarele instalate în sala de operații.	
[2]	Înregistrare (RECORDING)	Butonul ROȘU identifică secțiunea funcției VIDEO RECORDING (VIDEO ÎNREGISTRARE). Această funcție permite înregistrarea de imagini și videoclipuri.	
[3]	Videoconferință (VIDEO CONFERENCE)	Butonul PORTOCALIU identifică secțiunea funcției VIDEO CONFERENCE (VIDEOCONFERINȚĂ). Această funcție permite comunicațiile audio/video bidirecționale.	

Sistemul Helion Video Management System asigură, de asemenea, controlul și gestionarea principalelor dispozitive instalate în sala de operații:

- PTZ Roomcam;
- lămpi chirurgicale cu cameră video chirurgicală.

Funcțiile complete prezente în software-ul de control sunt descrise în detaliu în capitolul „Interfața cu utilizatorul” al acestor instrucțiuni de utilizare.

4 Operarea

4.1 Prima pornire a sistemului

Sistemul Helion Video Management System este livrat operatorului de către personalul tehnic autorizat al instalatorului de la Videomed S.r.l.

Punerea în funcțiune a sistemului necesită ca operatorul să fie instruit în mod adecvat în ceea ce privește comenzile funcționale și vizuale, reglajele și calibrarea, curățarea și întreținerea sistemului și, în cele din urmă, instrucțiunile de utilizare aplicabile. Livrarea sistemului Helion Video Management System este validată de un document semnat de operator.

După ce sistemul a fost pus în funcțiune, instrucțiunile incluse în acest manual sunt obligatorii pentru utilizator.

4.2 Verificări preliminare

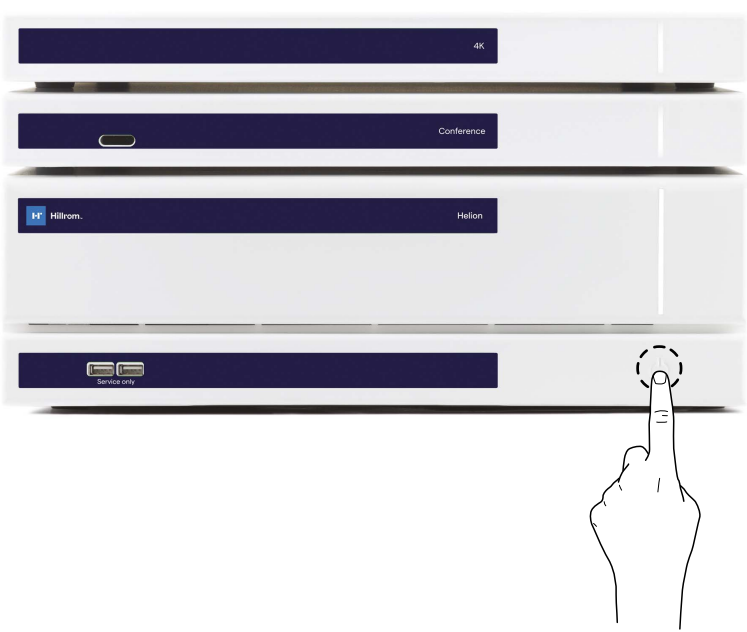
Înainte de fiecare utilizare, verificați componentele ecranului de control cu privire la următoarele aspecte:

- stabilitatea ansamblului monitorului;
- părți care nu sunt bine prinse de corpul monitorului;
- daune vizibile, în special abraziunea suprafețelor din plastic sau deteriorarea vopselei.

Curățarea se face în timpul întreținerii.

4.3 Pornirea sistemului

Pentru a porni sistemul, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Țineți degetul pe butonul tactil până când LED-urile din față se aprind. LED-urile vor începe să clipească intermitent.</p>	

4.4 Conectarea la surse

La conectarea unei noi surse video la sistem, previzualizarea sa dinamică (cadru) este afișată în lista de surse, indicând numele mufei/liniei utilizate.

Previzualizarea se actualizează periodic atât timp cât semnalul rămâne activ.

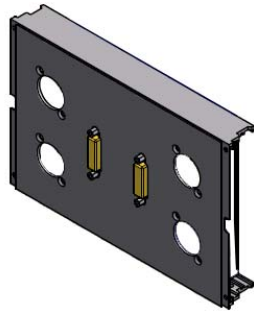
Pentru a conecta surse video noi la sistem, pur și simplu conectați sursa dorită la una dintre conexiunile video compatibile prezente pe plăcile de conexiuni instalate pe panourile suspendate.

În funcție de configurația instalată, pot fi prezente următoarele conexiuni:

- DVI
- 3G/HD/SD-SDI
- CVBS (compozit)

Desenul tehnic prezintă un exemplu al plăcilor de conexiuni instalate pe panourile suspendate.

În cazul configurației Helion Video prin IP, se vor furniza și instala conectori Neutrik cu port universal pentru a conecta sursele video la Helion.



4.5 Oprirea sistemului

Pentru a opri sistemul, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<ol style="list-style-type: none"> 1. Țineți degetul pe butonul tactil timp de aproximativ 5 secunde, până când frecvența de clipire intermitentă a LED-urilor crește vizibil. 2. După schimbarea frecvenței, luați degetul de pe buton. 	

În cazul opririi sistemului, este posibil să forțați dezactivarea sistemului ținând degetul pe buton până când acesta este oprit complet, apoi reporniți dispozitivul urmând procedura de pornire descrisă în paragraful „Pornirea sistemului”.

Se recomandă utilizarea opririi forțate numai în caz de urgență, deoarece această procedură poate duce la pierderea datelor.

4.6 Pornirea/oprirea sistemului cu ajutorul butonului de la distanță

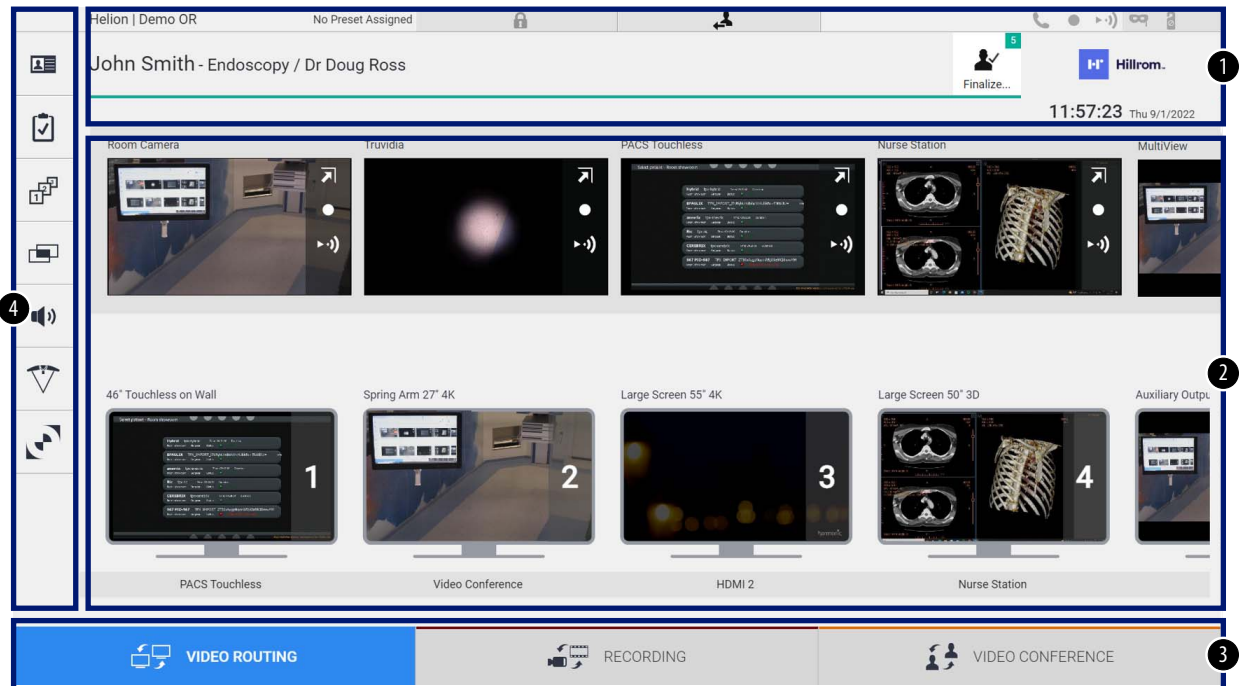
Sistemul Helion Video Management System permite repornirea unităților printr-un buton de pornire/oprire la distanță, instalat în sala de operații (de obicei pe un panou suspendat sau pe o unitate murală).

Datorită acestei soluții, operatorul poate gestiona întregul sistem de gestionare video fără a fi nevoit să acceseze raftul tehnic. Prin urmare, oprirea unităților din interiorul raftului va fi rezervată personalului tehnic și autorizat/instruit Videomed S.r.l. pentru sesiuni de service sau întreținere.

5 Interfața cu utilizatorul

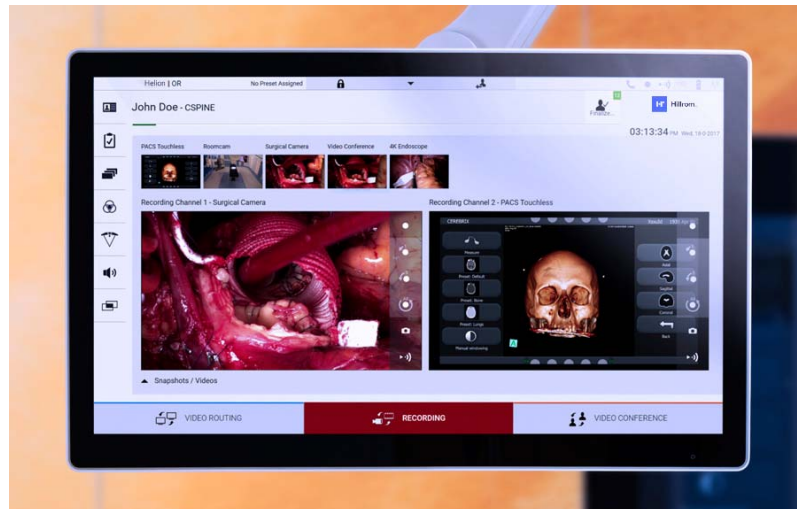
5.1 Descrierea generală a interfeței cu utilizatorul

Interfața cu utilizatorul este împărțită după cum urmează:



Nr.	Element	Descriere
[1]	BARĂ DE STARE	Conține informații importante, cum ar fi numele pacientului și numărul de fișiere media înregistrate pentru pacientul respectiv. De asemenea, sunt prezente informații precum data, ora și un tablou de bord care arată starea înregistrării, videoconferința, redarea în flux și modurile avansate „Privacy Mode” (modul confidențial) „Do Not Disturb” (nu deranjați) și „Lecture Mode” (modul prelegere).
[2]	SECȚIUNEA PRINCIPALĂ	Zona pentru funcțiile de selectare a sursei și identificarea monitoarelor. Structura zonei variază pe baza funcțiilor de control activate.
[3]	BARA DE SELECȚIE	Bară situată în partea de jos a ecranului, cu care pot fi selectate următoarele funcții: <ul style="list-style-type: none"> – Video Routing (rutare video) (identificată cu albastru), – Recording (înregistrare) (identificată cu roșu), – Video Conference (videoconferință) (identificată cu portocaliu)
[4]	MENIUL LATERAL	Bara din partea stângă a ecranului care permite accesul la ecranele de configurare și de gestionare a fluxurilor de lucru.

5.2 Ecranul tactil de control



Ecranul de control este un ecran tactil de înaltă rezoluție. Butoanele de interfață cu utilizatorul sunt activate printr-o scurtă atingere sau prin glisare cu degetul.

Ecranul de control are propriul meniu de configurare din care pot fi accesate setările monitorului:

- luminozitate: intensitatea întregului ecran de afișare;
- contrast: diferența de luminozitate între diferitele zone luminoase și întunecate ale ecranului.

Setările de control ale meniului sunt situate în lateral sau în partea de jos a monitorului, în funcție de modelul achiziționat.

Consultați manualul de utilizare al monitorului cu ecran tactil pentru informații suplimentare.

Informațiile referitoare la numărul de serie care identifică modelul pot fi găsite pe spatele ecranului.

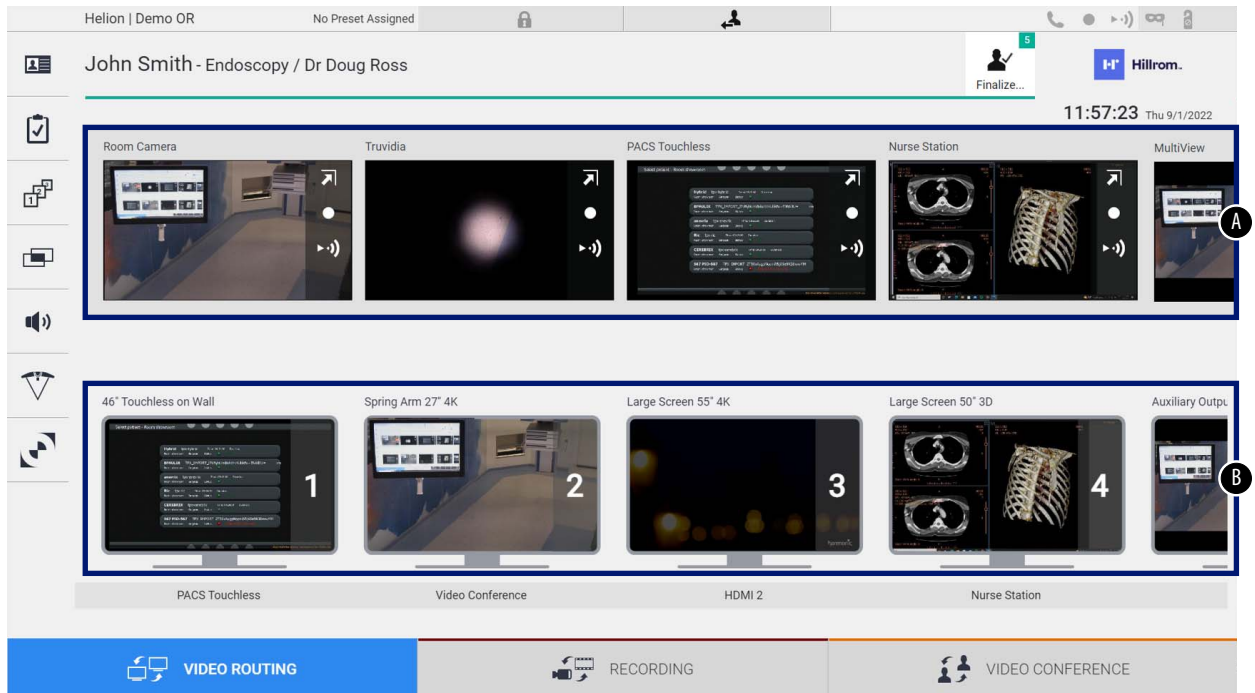
5.3 Funcția „Video Routing” (Rutare video)

Funcția Video Routing (Rutare video) vă permite să gestionați imagini din diversele surse existente în sala de operații, cum ar fi:

- endoscop,
- camera video chirurgicală,
- camera din sală.

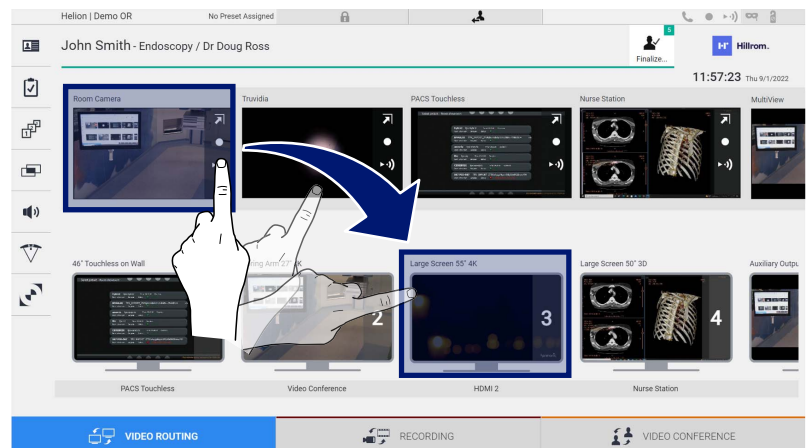
Aceste semnale video pot fi direcționate către orice monitor din sala de operații.

Ecranul principal Video Routing este împărțit după cum urmează:



- [A] lista surselor conectate
- [B] lista monitoarelor activate

Pentru a trimite un semnal video către un monitor, glisați imaginea relevantă din lista de surse [A] disponibilă și fixați-o în unul dintre monitoarele activate [B], utilizând sistemul Drag&Drop.


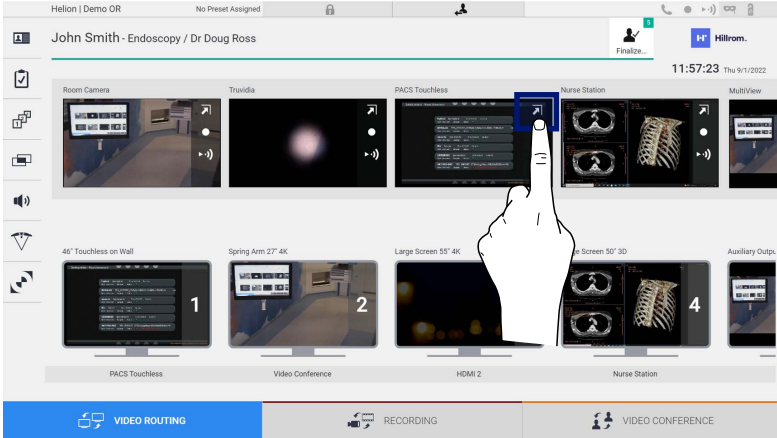

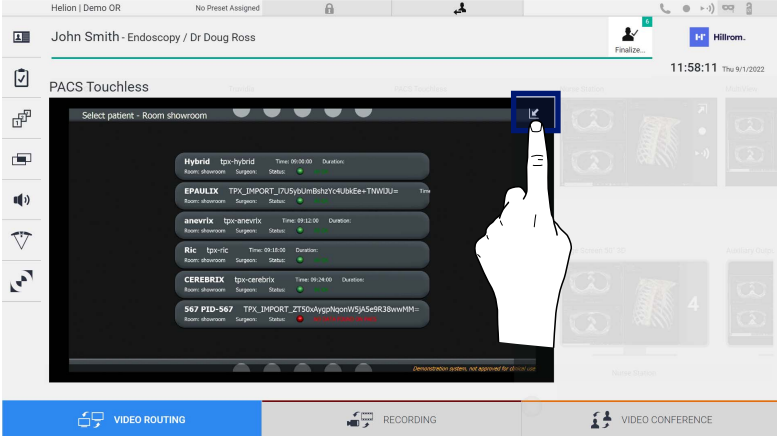


Previzualizarea semnalului video trimis va fi afișată în pictograma respectivă a monitorului și va fi actualizată periodic.





Pentru a elimina semnalul de la un monitor, selectați-l din lista de monitoare și apăsați **X**.

5.3.1 Live Preview

Cu funcția Live Preview este posibil să măriți sau să micșorați previzualizarea semnalului video al fiecărei surse conectate. Pentru a afișa previzualizarea live a unuia dintre semnalele disponibile în lista de surse, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Apăsați pictograma  din previzualizarea corespunzătoare. Se afișează imaginea mărită selectată.</p>	 <p>The screenshot shows a video routing interface with a grid of video sources. A hand icon points to the 'Live Preview' icon on the 'PACS Touchless' source. A blue arrow points down to the next screenshot.</p>
<p>2. Apăsați  pentru a reveni la vizualizarea standard a secțiunii Video Routing.</p>	 <p>The screenshot shows the 'PACS Touchless' source in a larger view. A hand icon points to the close icon in the top right corner of the source preview.</p>

Următoarele pictograme sunt prezente în fereastra Live Preview:

Pictogramă	Funcție
	Permite pornirea/oprirea înregistrării semnalului afișat. Dacă pictograma este gri, aceasta indică faptul că funcția nu este activă. Pentru a activa funcția, este necesar să selectați un pacient din listă (consultați paragraful „Selectarea unui pacient prezent în listă”).
	Permite crearea instantaneelor imaginii.
	Permite pornirea/oprirea redării în flux a semnalului video.
	Permite activarea funcției de afișare pe ecran complet, fără latență, a sursei selectate (funcție disponibilă doar pe unele modele de monitor cu ecran tactil).




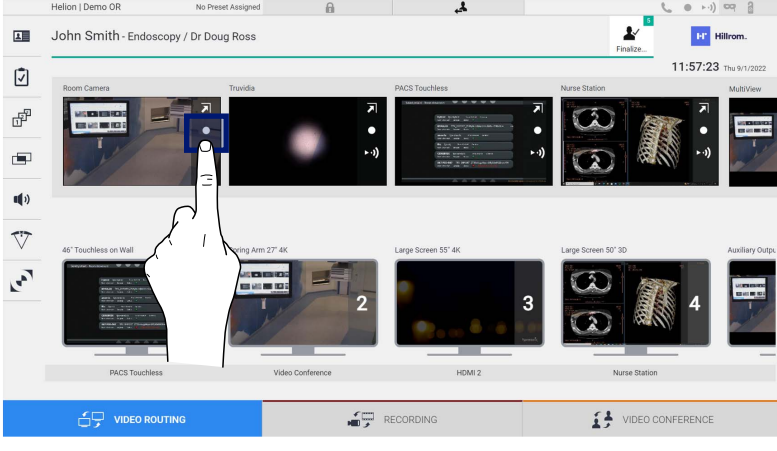
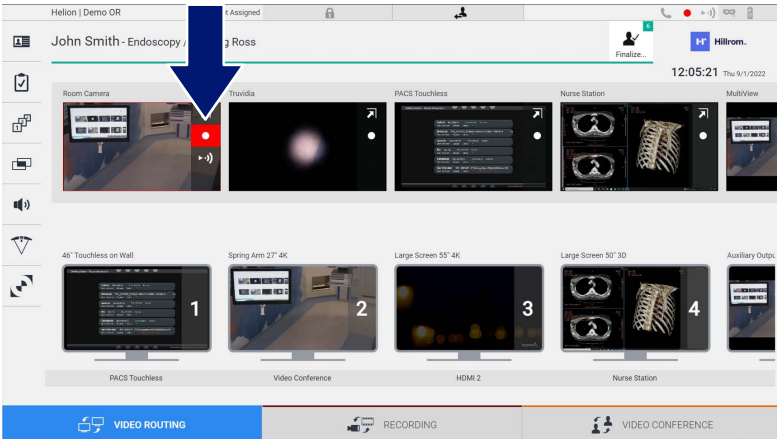
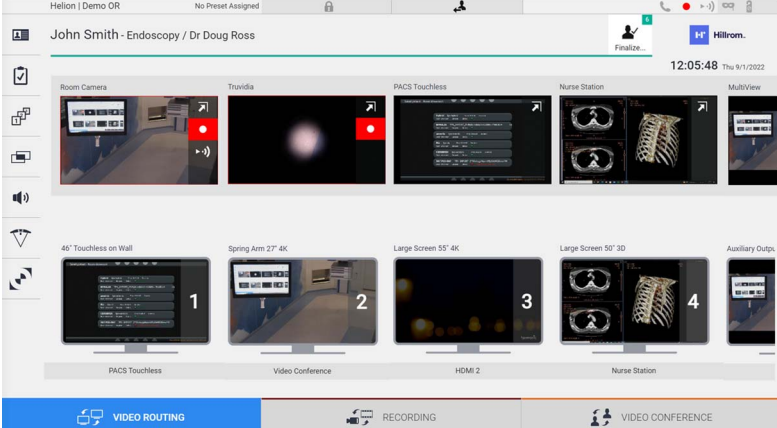
Nu este posibil să începeți înregistrarea dacă un pacient de referință nu este prezent.

5.3.2 Acces rapid – Înregistrare

Pentru a începe înregistrarea este posibil să utilizați un sistem de activare rapidă, direct din ecranul Video Routing. Există un ecran Recording dedicat pentru a accesa funcțiile avansate.





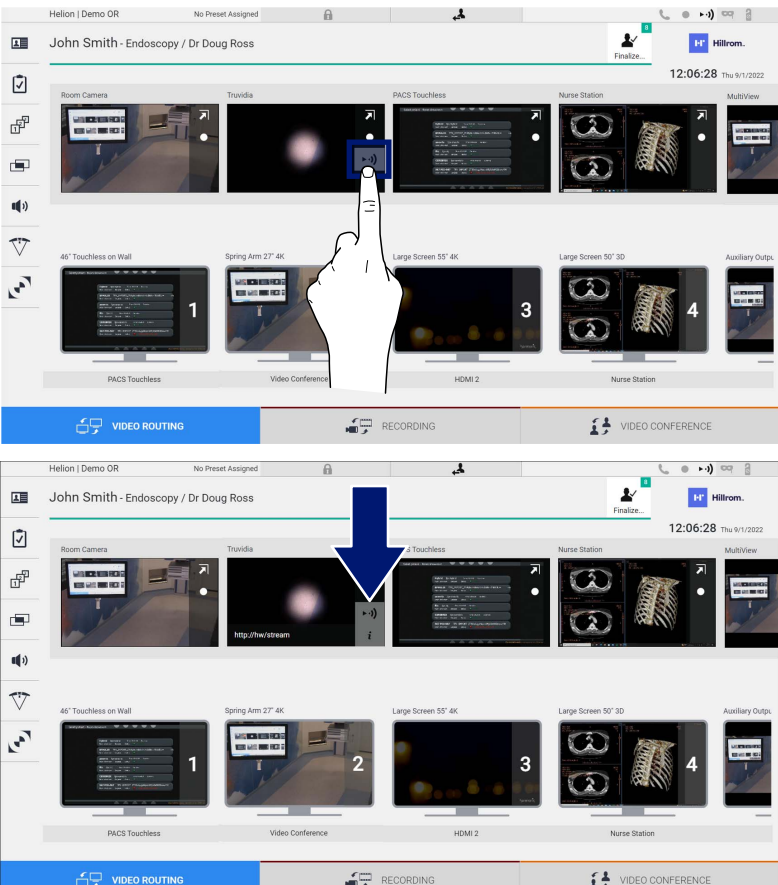
Există o funcție Recording dedicată pentru a efectua înregistrarea. În orice caz, este posibil să utilizați un sistem suplimentar de activare rapidă din funcția Video Routing.

Pentru a efectua înregistrarea din funcția Video Routing, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Apăsați pe caseta  a unei previzualizări pentru a începe înregistrarea unui semnal. Când înregistrarea este în curs, butonul este roșu . Pictograma  este prezentă și în partea superioară a ecranului și rămâne vizibilă și când navigați prin alte funcții (dacă înregistrarea este activă).</p>	 
<p>2. În cazul sistemelor la care canalul de înregistrare dublă este activat, această funcție poate fi activată pe două surse simultan.</p>	

5.3.3 Acces rapid – Redare în flux

Pentru a activa sesiunea de redare în flux, procedați după cum urmează:



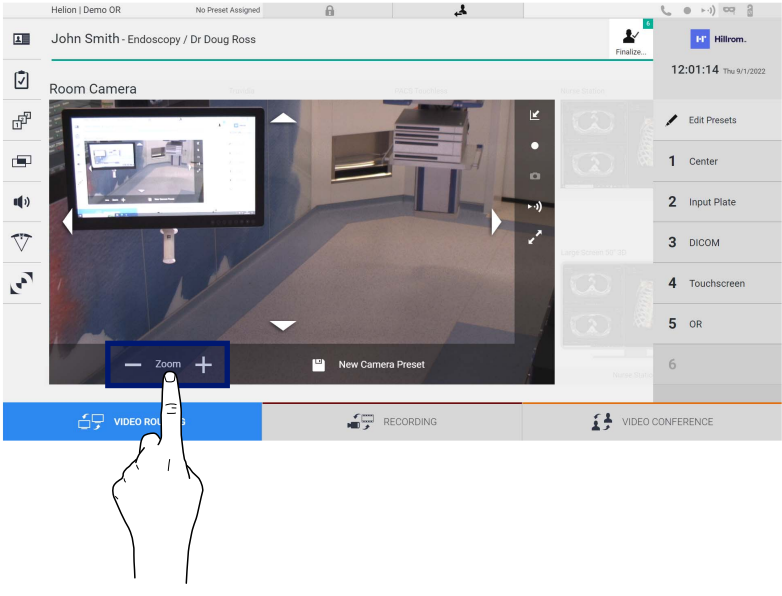
Pas	Imagine
<p>1. Apăsați pe caseta  a unei previzualizări pentru a începe redarea în flux a semnalului de la una dintre sursele conectate. Când redarea în flux este activă, butonul are un fundal alb  în caseta sursei selectate și este dezactivat în previzualizările surselor rămase.</p> <p>Dacă apăsați pe  într-o casetă de previzualizare veți activa și pictograma , care afișează pentru utilizator linkul de conectare la sesiunea de redare în flux. Prin urmare, utilizând acest link, fiecare utilizator se poate conecta la sesiunea de redare în flux prin utilizarea aplicațiilor capabile să reproducă un flux video de rețea (de ex. VLC). Dacă sesiunea de redare în flux din sala de operații este întreruptă, comunicarea cu exteriorul va fi, de asemenea, întreruptă.</p>	

5.3.4 Controlul camerei Ptz

Funcția Live Preview, dacă este activată pe un semnal controlabil al camerei, va permite accesul la comenzile sale de mișcare.


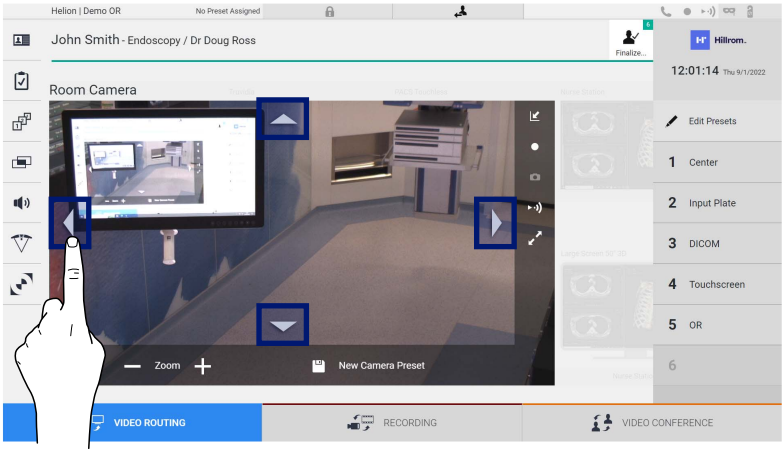
5.3.4.1 Ajustarea funcției zoom pe camera din sala de operații

Pentru a ajusta funcția zoom a camerei din sala de operații, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Utilizați  și  pentru a ajusta funcția zoom pentru a obține imaginea dorită (vizualizare).</p>	

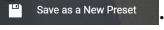
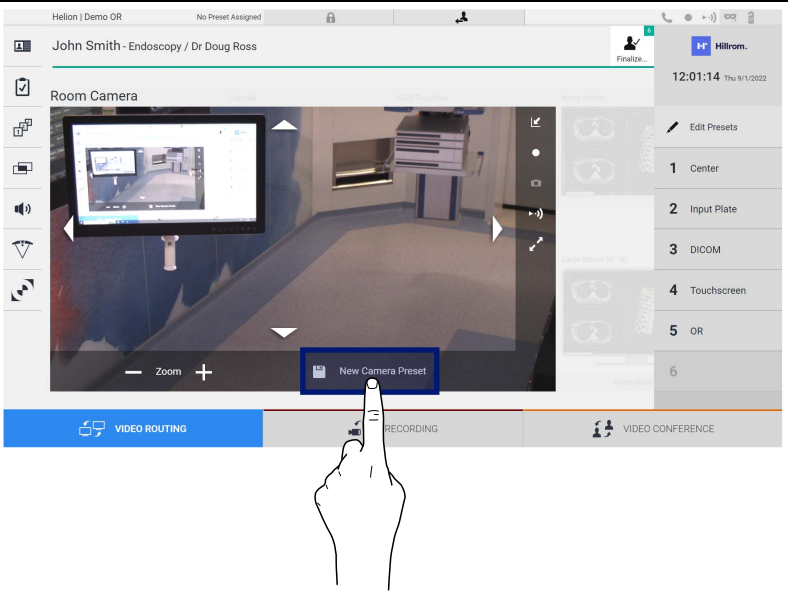

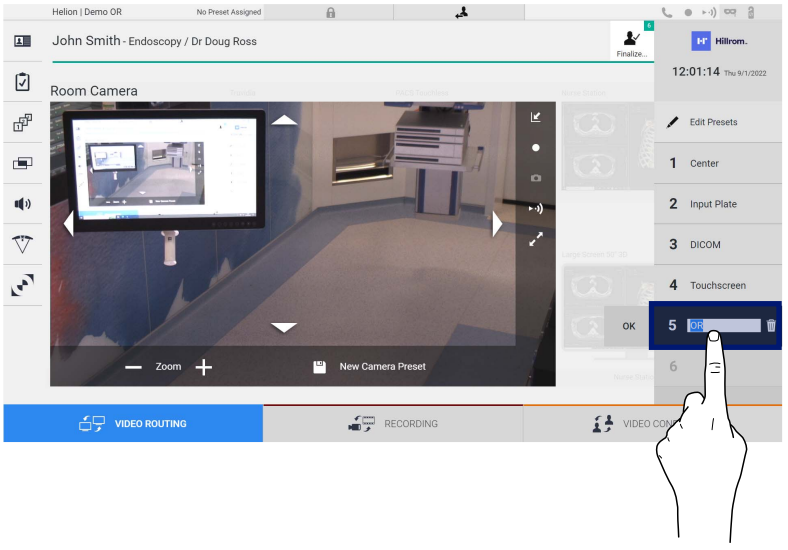
5.3.4.2 Ajustarea mișcărilor pe camera din sala de operații

Pentru a ajusta mișcarea camerei din sala de operații, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Utilizați săgețile  din ecran pentru a ajusta mișcarea camerei din sala de operații.</p>	


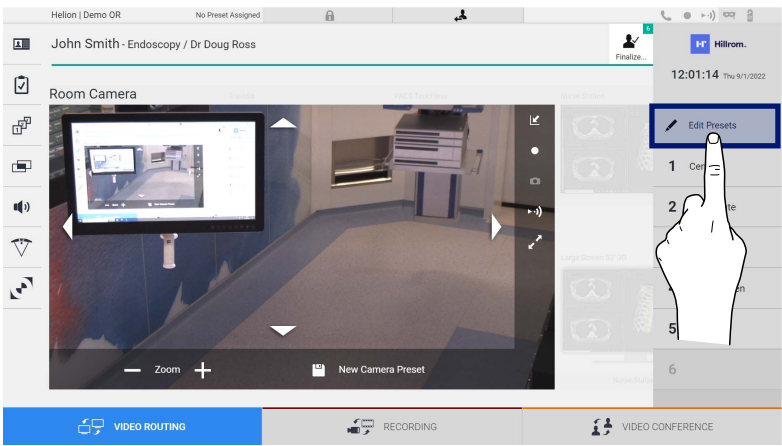

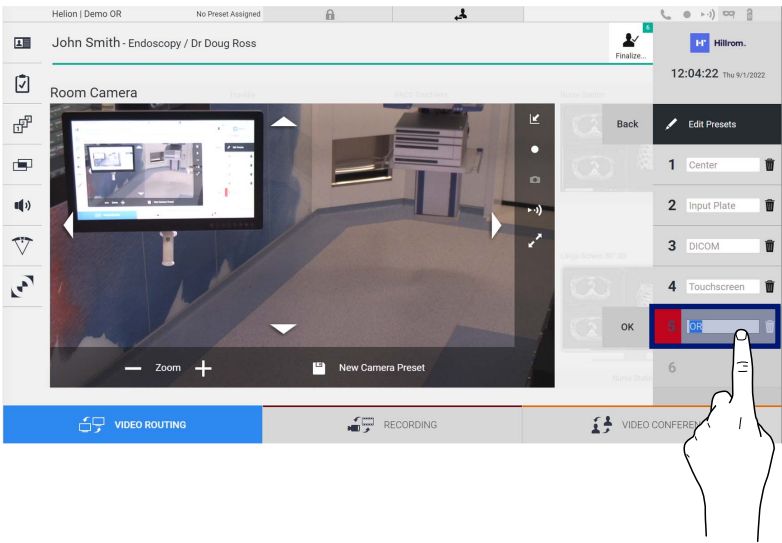
5.3.4.3 Salvarea setărilor camerei (presetate)

Pentru a salva o anumită setare a camerei video (presetată), procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. După ajustarea camerei video în poziția dorită, apăsați pe .</p>	
<p>2. Introduceți numele de atribuit și apăsați pe  pentru a confirma. Noua presetare cu numele atribuit va apărea pe lista din lateral.</p>	

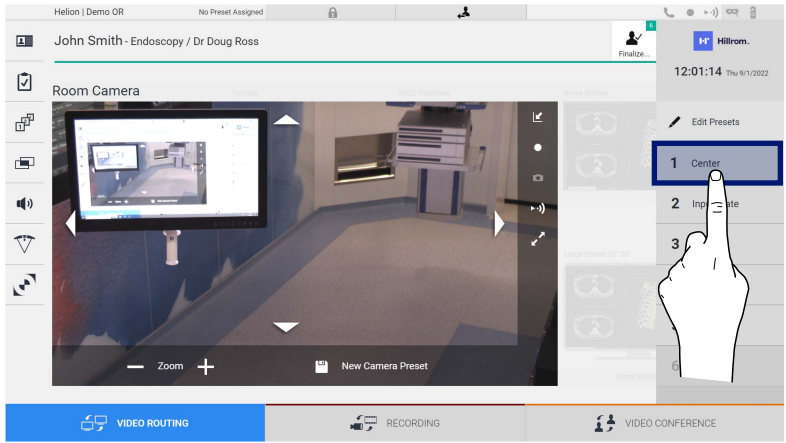
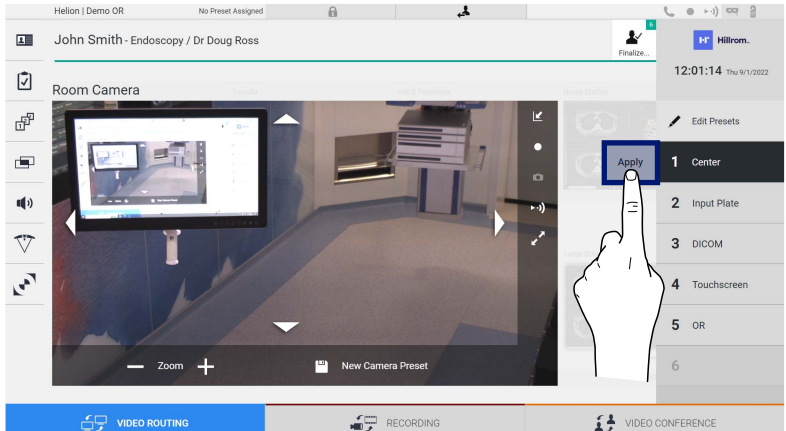
5.3.4.4 Ștergerea setărilor camerei (presetate)

Pentru a șterge o setare a camerei video din lista de presetări, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Apăsați pe  Edit Presets .</p>	
<p>2. Mențineți apăsat butonul  până la ștergere.</p>	

5.3.4.5 Activarea setărilor camerei (presetate)

Pentru a activa o presetare a camerei video, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
1. Apăsați pe presetarea dorită din listă.	
2. Apăsați Apply pentru a confirma selecția presetării.	

5.4 Funcția „Recording” (Înregistrare)

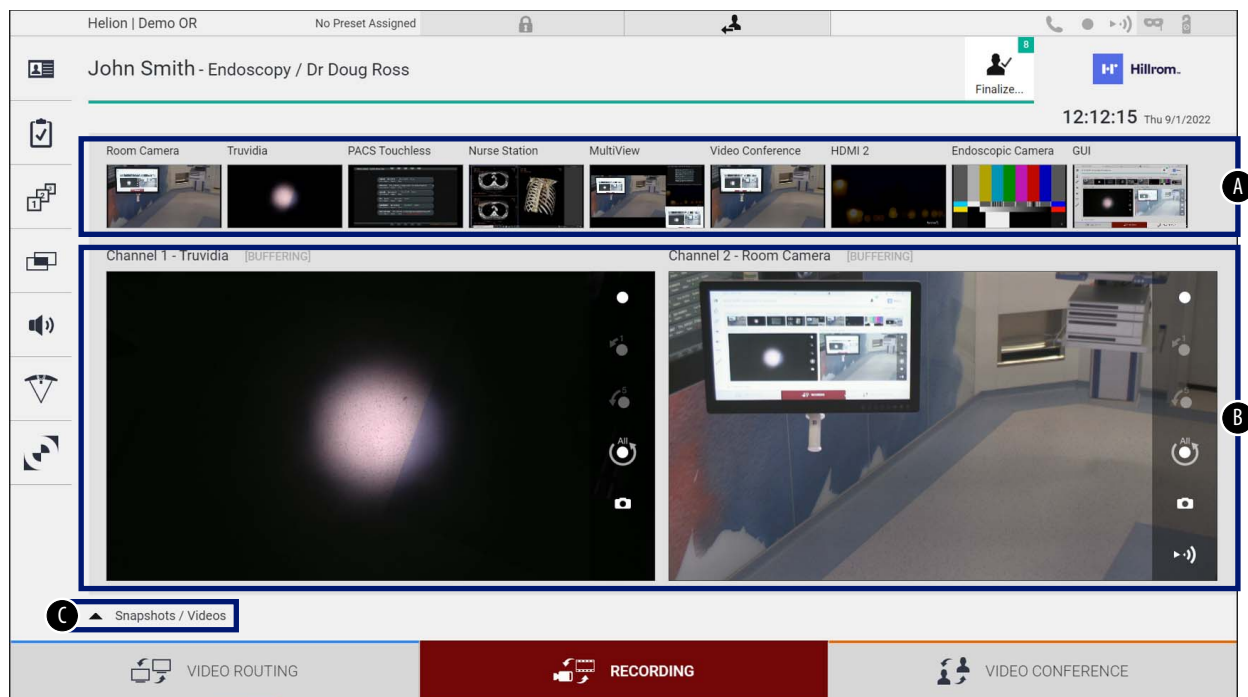
Funcția Recording permite capturarea instantaneelor și înregistrarea videoclipurilor din semnalele conectate la sistem.

Prin urmare, este posibilă salvarea și apoi modificarea imaginilor și videoclipurilor stocate în sistem. După aceea, este posibil să trimiteți materialul înregistrat către un server dedicat (sisteme de stocare conectate precum PACS, rețea sau suport de stocare mobil).

Funcția Recording include:

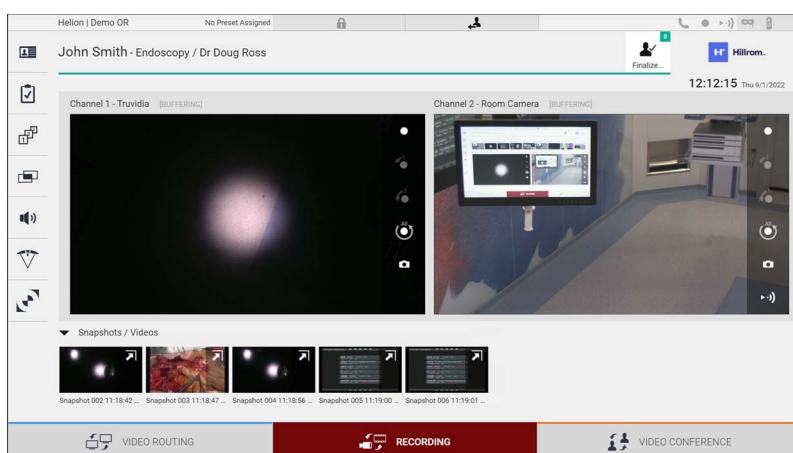
- capturarea de imagini statice,
- înregistrarea video (audio inclus),
- post-procesare imagine și video.

Ecranul principal Recording este împărțit după cum urmează:



- [A] lista de surse
- [B] vizualizarea celor două canale de înregistrare
- [C] lista instantaneelor și a videoclipurilor stocate

Utilizatorul poate vizualiza și reproduce orice material stocat în timpul activității chirurgicale (imagini și videoclipuri) în orice moment, prin apăsarea pictogramei . În acest fel, pe ecran va apărea o listă care conține toate previzualizările fișierelor stocate, care pot fi apoi reproduse și procesate utilizând funcțiile descrise în paragraful „Redarea instantaneelor și a videoclipurilor”.



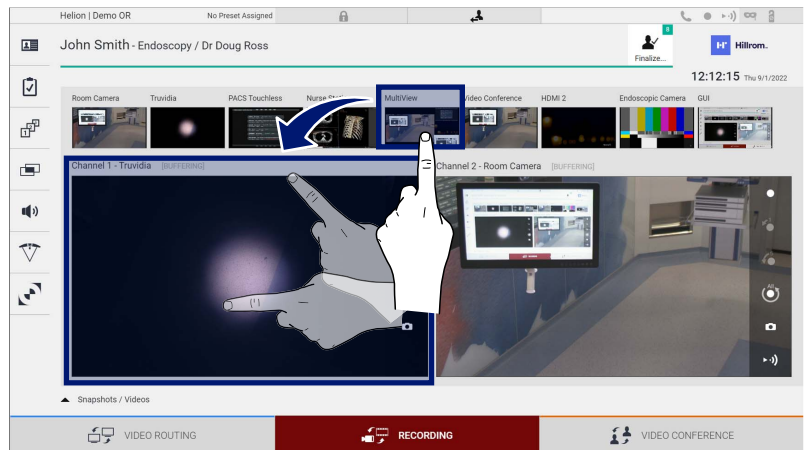
5.4.1 Post-procesarea datelor imagine

Prin utilizarea datelor stocate local sunt posibile următoarele acțiuni:

- crearea de secvențe video din capturi de ecran salvate în timpul operației (MATS - Movie Around The Snap),
- crearea de imagini statice generate din videoclipuri înregistrate anterior,
- crearea de adnotări pe videoclipuri sau informații text pe imagini,
- adăugarea de adnotări la videoclipuri și imagini capturate.

5.4.2 Selectarea semnalelor de înregistrat

Glisați sursa pentru care doriți să înregistrați un videoclip sau să capturați instantanee în caseta Recording Channel, unde se va afișa o previzualizare live a semnalului, iar funcțiile de înregistrare de bază și avansate vor fi activate.



Următoarele pictograme sunt prezente în fereastra Recording Channel:

Pictogramă	Funcție
	Permite pornirea/oprirea înregistrării semnalului afișat. Dacă pictograma este gri, aceasta indică faptul că funcția nu este activă. Pentru a activa funcția, este necesar să selectați un pacient din listă (consultați paragraful „Selectarea unui pacient prezent în listă”).
	Permite crearea de instantanee ale sursei video.
	Permite pornirea/oprirea redării în flux a semnalului video.

Pictogramă	Funcție
	Permite începerea înregistrării: - cu 1 minut înainte, - cu 5 minut înainte, - întregul tampon disponibil (până la maximum 2 ore).

Selectarea și înregistrarea canalului nu vor afecta în niciun fel semnalele trimise către monitoare prin Video Routing.

Nu este posibil să începeți înregistrarea dacă un pacient de referință nu este prezent.

5.4.3 Înregistrare

Pentru a efectua înregistrarea din funcția Recording, procedați după cum urmează:


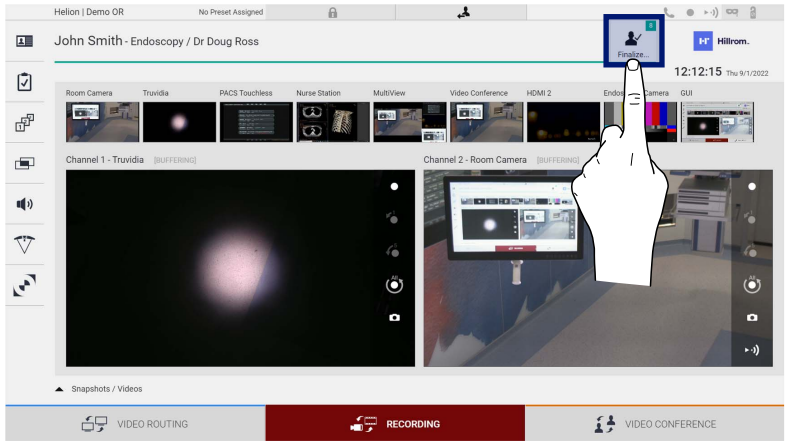

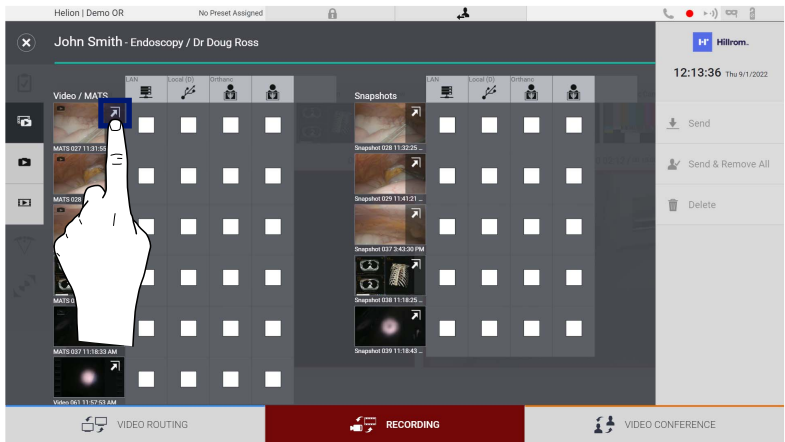
Pas	Imagine
<p>1. Apăsați pe caseta a unui canal de înregistrare pentru a începe înregistrarea unui semnal. Când înregistrarea este în curs, butonul este roșu în canalul de înregistrare selectat. Pictograma este prezentă și în partea superioară a ecranului și rămâne vizibilă și când navigați prin alte funcții (dacă înregistrarea este activă).</p>	























Toate videoclipurile și imaginile legate de pacient vor fi salvate în folderul dedicat acestuia.

Cu ajutorul numărului din pictograma va fi posibil să vedeți câte fișiere media au fost asociate cu pacientul respectiv. Faceți clic pe pictogramă pentru a accesa folderul de stocare.

5.4.4 Redarea instantaneelor și a videoclipurilor


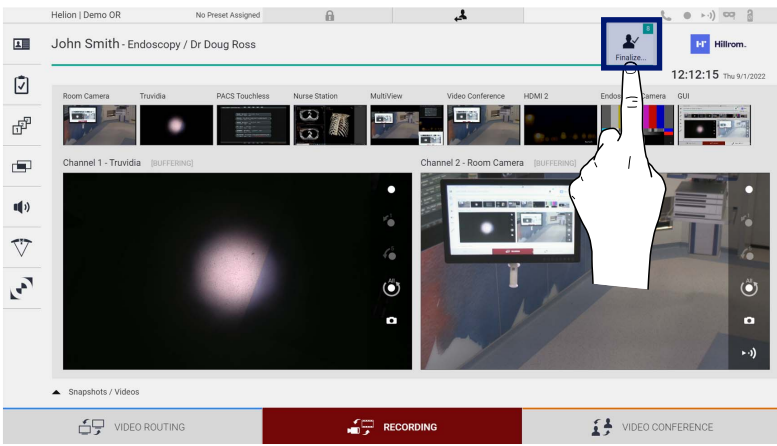
Pentru a reda instantanee și videoclipuri, procedați după cum urmează:


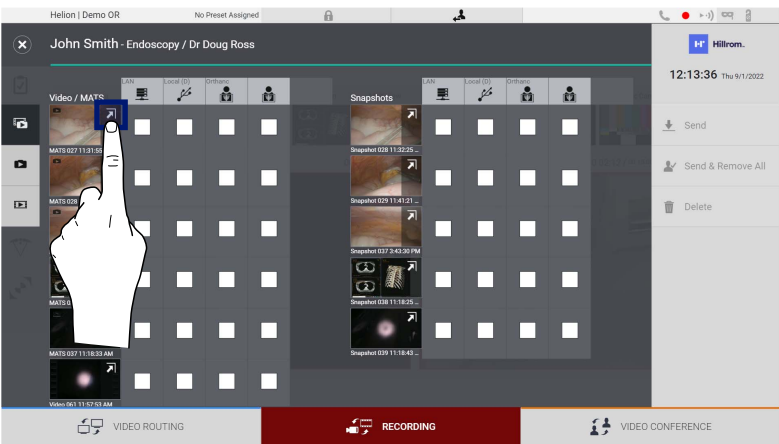



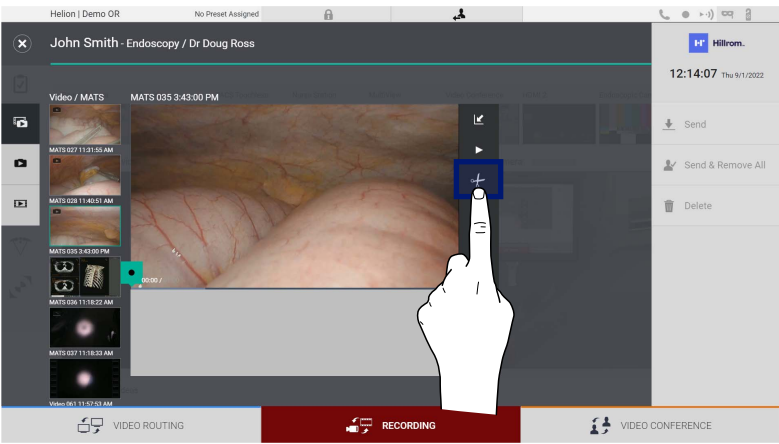

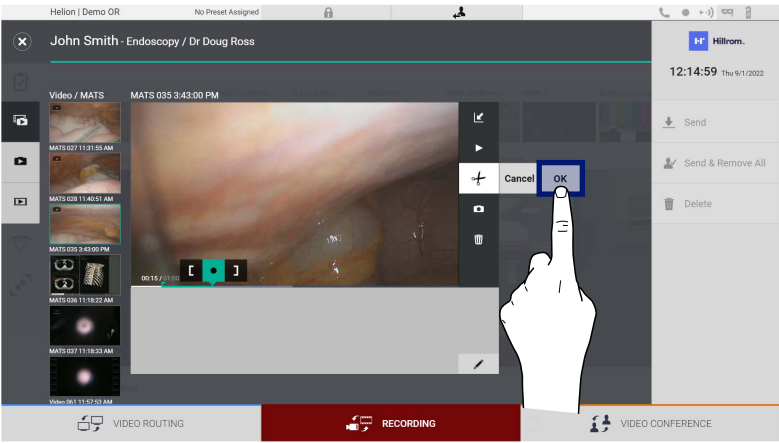
Pas	Imagine
<p>1. Apăsați pe  pentru a vizualiza toate imaginile și videoclipurile legate de pacientul selectat.</p>	
<p>2. Apăsați pe pictograma  pentru a mări fișierul media individual.</p>	

Pas	Imagine																
<p>3. Apare o fereastră nouă care, în funcție de fișierul selectat (imagine sau video), vă oferă următoarele posibilități:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Pictogramă</th> <th>Funcție</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Ștergerea fișierului.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Adăugarea unui comentariu.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Redarea videoclipului.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Întreruperea redării videoclipului.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Extragerea unei părți din videoclip.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Revenirea la vizualizarea completă a funcțiilor disponibile.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Crearea unui instantaneu din videoclipul redat.</td> </tr> </tbody> </table>	Pictogramă	Funcție		Ștergerea fișierului.		Adăugarea unui comentariu.		Redarea videoclipului.		Întreruperea redării videoclipului.		Extragerea unei părți din videoclip.		Revenirea la vizualizarea completă a funcțiilor disponibile.		Crearea unui instantaneu din videoclipul redat.	
Pictogramă	Funcție																
	Ștergerea fișierului.																
	Adăugarea unui comentariu.																
	Redarea videoclipului.																
	Întreruperea redării videoclipului.																
	Extragerea unei părți din videoclip.																
	Revenirea la vizualizarea completă a funcțiilor disponibile.																
	Crearea unui instantaneu din videoclipul redat.																


5.4.5 Trunchierea videoclipului

Pentru a tăia videoclipuri, procedați după cum urmează:

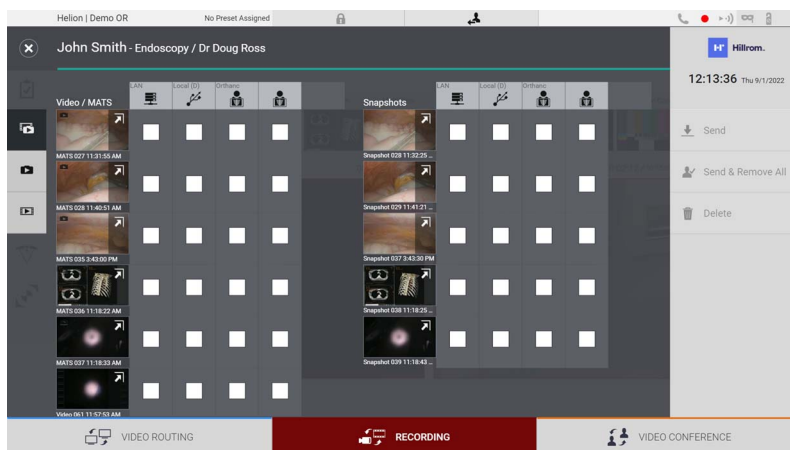
Pas	Imagine
<p>1. Apăsați pe  pentru a vizualiza toate imaginile și videoclipurile legate de pacientul selectat.</p>	

Pas	Imagine
<p>2. Apăsați pe pictograma  pentru a mări elementul individual.</p>	
<p>3. Apăsați pe pictograma . Pe bara de progres apare un cursor. Apăsați pe  pentru a selecta punctul de plecare al videoclipului de extras și  pentru finalizare.</p>	
<p>4. După stabilirea punctelor de tăiere, extrageți porțiunea de videoclip prin apăsare pe . În lista foto/video a aceluiași pacient apare un videoclip nou.</p>	



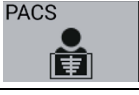
5.4.6 Exportul imaginilor și al videoclipurilor

Faceți clic pe pictograma  pentru a accesa folderul pentru exportul imaginilor și videoclipurilor pacientului selectat. Această operațiune trebuie efectuată pentru a exporta fișierele media și, opțional, pentru a închide fișierul pacientului.

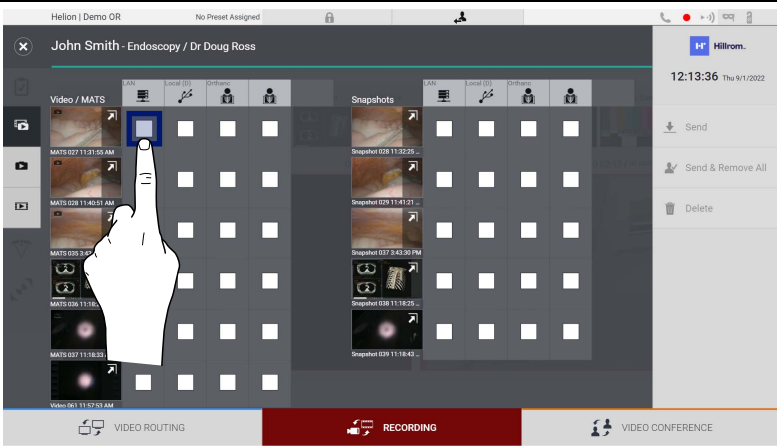
Se afișează un ecran cu toate imaginile și videoclipurile capturate.


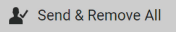
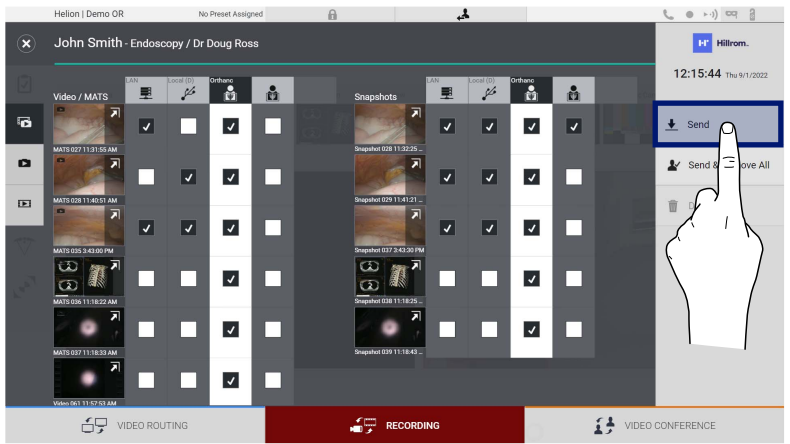


Următoarele pictograme sunt prezente în fereastra Export:


Pictogramă	Funcție
	Permite exportul prin LAN către alt dispozitiv.
	Permite salvarea pe un dispozitiv conectat la portul USB.
	Permite exportul către sistemul PACS.

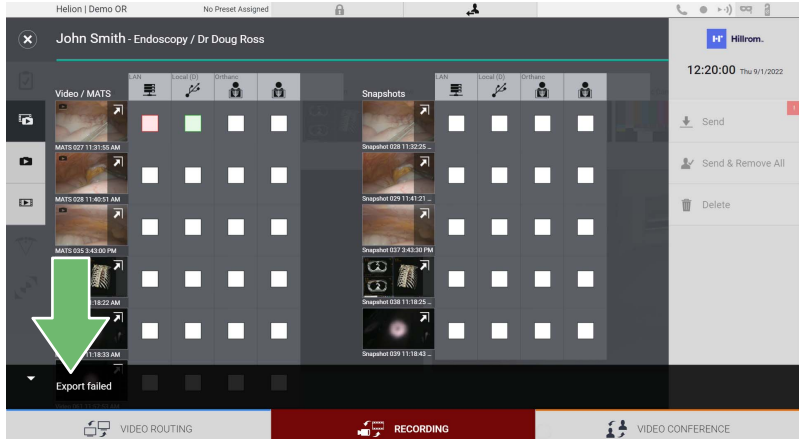
Pentru a exporta, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
1. Selectați destinația de export. Această acțiune trebuie realizată pentru imaginile sau videoclipurile de exportat.	


Pas	Imagine
<p>2. Apăsați pe  (în partea dreaptă a ecranului) pentru a trimite fișierele către destinațiile selectate.</p> <p>Prin apăsare pe , fișierele sunt trimise către destinațiile selectate și sesiunea pacientului va fi ștearsă.</p>	

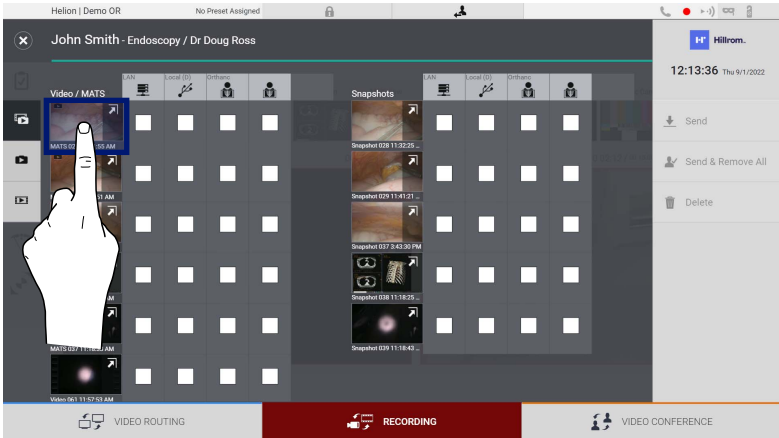

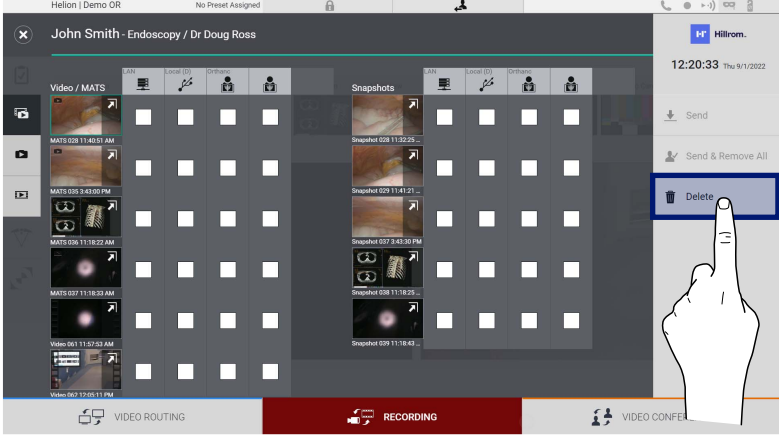

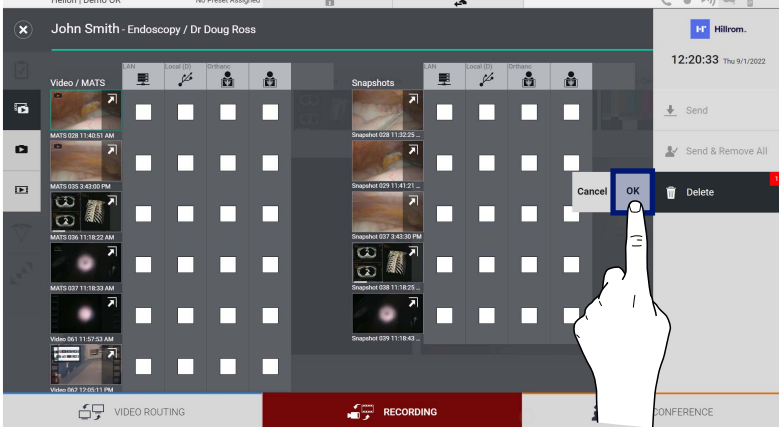
Activarea fiecărei opțiuni de export prezentate mai sus depinde de setările care trebuie autorizate și ghidate de către managerii IT ai spitalului.

Dacă destinația de export nu răspunde (de exemplu: dispozitivul USB nu este prezent), sistemul afișează un mesaj de eroare „EXPORT FAILED...” (EXPORT EȘUAT) și pictograma  apare în partea dreaptă a ecranului. Se afișează o casetă de selectare roșie pentru fiecare destinație către care fișierul selectat nu a putut fi exportat, după cum se arată în figura de mai jos.



5.4.7 Ștergerea imaginilor și a videoclipurilor

Faceți clic pe pictograma  pentru a accesa folderul pentru stocarea imaginilor și videoclipurilor pacientului selectat. Pentru a șterge imagini și videoclipuri, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Selectați videoclipurile sau imaginile pe care doriți să le ștergeți făcând clic direct pe miniatura aferentă. Miniaturile selectate vor fi evidențiate în verde.</p>	
<p>2. Apăsați pe  Delete (în partea dreaptă a ecranului) pentru a șterge fișierele selectate.</p>	
<p>3. Apăsați pe  pentru a confirma ștergerea fișierelor selectate.</p>	



5.5 Funcția „Video Conference” (Videoconferință)

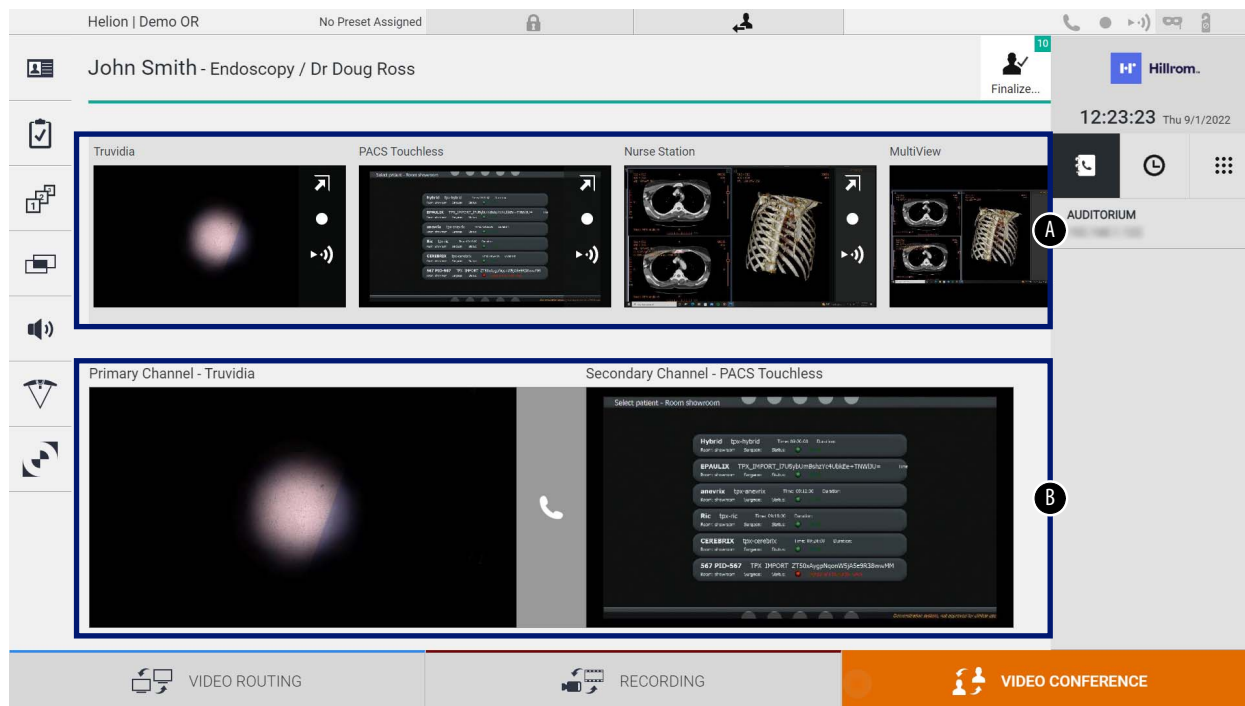
Funcția Video Conference permite realizare de videoconferințe cu conexiune audio și video bidirecțională din sala de operații către săli externe:

- participanții externi aflați în alte săli sau zone ale clădirii sunt conectați la dispozitiv prin conexiune LAN,
- participanții externi care se află în alte locații se pot conecta la sistem prin internet.


Sunt disponibile următoarele moduri:

Mod	Descriere
Previzualizarea canalului de transmisie	Permite vizualizarea unuia sau, în cazul videoconferințelor pe mai multe canale, a ambelor canale de transmisie conectate.
Surse de imagini sau videoclipuri	Toate sursele conectate sunt afișate în bara aferentă semnalului de intrare.
Butonul Swap	În timpul unei conferințe este posibil să schimbați semnalele afișate în șablonul selectat.
Butonul Layout	În timpul unei conferințe pe mai multe canale este posibil să fie implicate diferite previzualizări live, de exemplu, PiP și PaP.
Selectarea participanților/lista de contacte	Participanții la videoconferință pot fi selectați prin intermediul butonului specific: <ul style="list-style-type: none">- prin utilizarea listei de contacte,- prin utilizarea listei participanților recentți (jurnal),- prin introducerea adresei IP a destinatarului direct pe tastatură.
Afișarea participanților	Arată ce participanți (numele, adresa IP) sunt conectați în prezent sau cu care urmează să înceapă o videoconferință după alocarea unui dispozitiv de transmisie și a unei surse de semnal.

Ecranul principal Video Conference este împărțit după cum urmează:

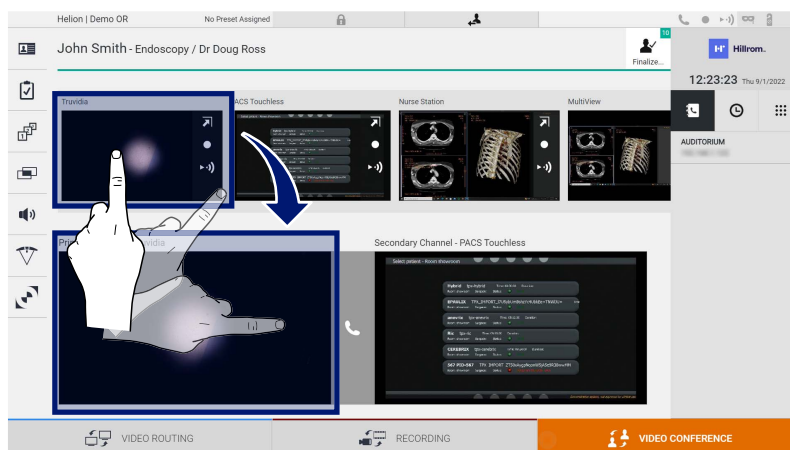


- [A] lista de surse
- [B] vizualizarea celor două canale de videoconferință

Când videoconferința este activă, pictograma receptorului de pe tabloul de bord devine verde .

5.5.1 Selectarea semnalelor care vor fi trimise prin videoconferință

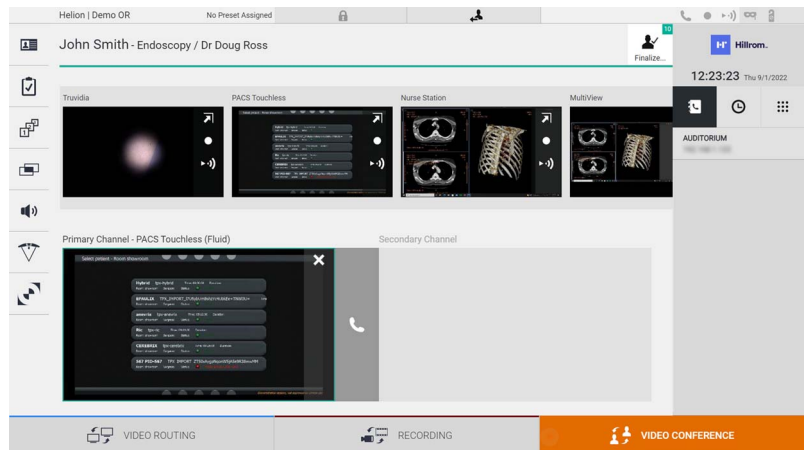
Din lista de surse, glisați sursa pe care doriți să o trimiteți în videoconferință în caseta Primary Channel (Canal primar) (sau Secondary Channel (Canal secundar)).



5.5.2 Eliminarea semnalelor care vor fi trimise prin videoconferință

Apăsați pe una dintre casetele aferente canalului de videoconferință principal și/sau secundar, apoi pe pictograma care va fi afișată în interiorul acestora pentru a elimina semnalul video din videoconferință.


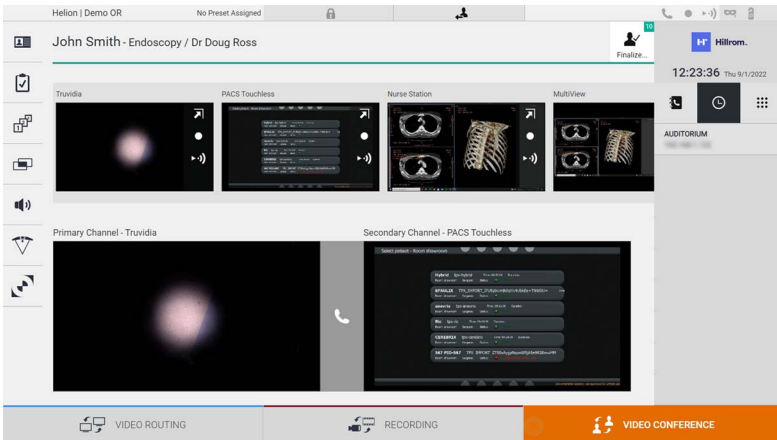

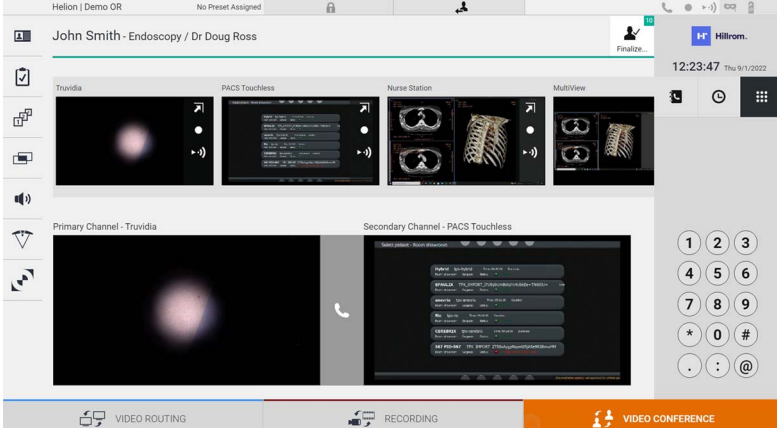
Semnalul video astfel eliminat nu va mai fi distribuit participanților la videoconferință.



5.5.3 Selectarea destinatarului apelului



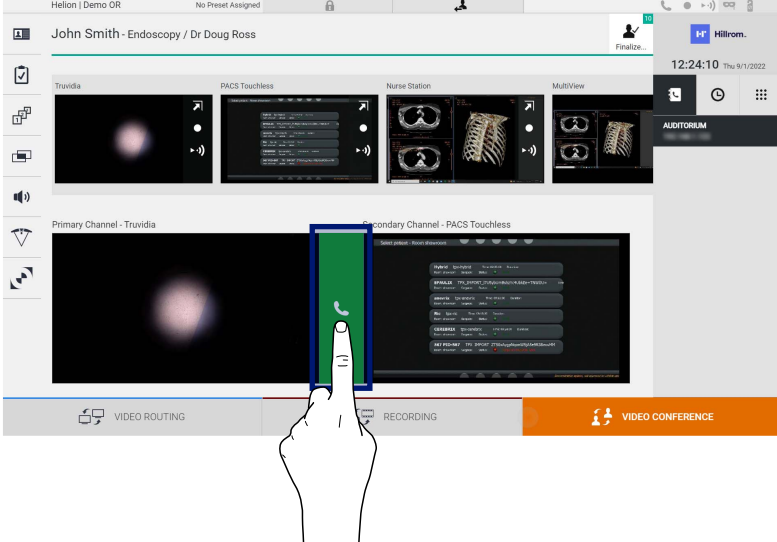
Pentru a selecta destinatarul apelului, apăsați pe pictograma respectivă (în funcție de mod) din partea dreaptă a ecranului. Pictogramele sunt descrise mai jos:

Pictogramă	Descriere	Imagine
	Permite selectarea unui nume din lista de contacte.	

Pictogramă	Descriere	Imagine
	<p>Permite selectarea unui nume/unei adrese dintre cele indicate în jurnalul de apeluri efectuate/primite.</p>	
	<p>Permite introducerea manuală a adresei IP a destinatarului prin utilizarea tastaturii numerice.</p>	

5.5.4 Inițierea apelului

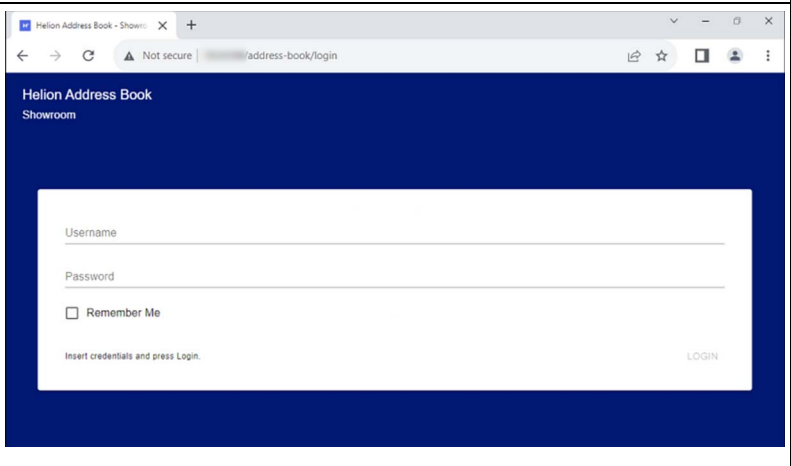

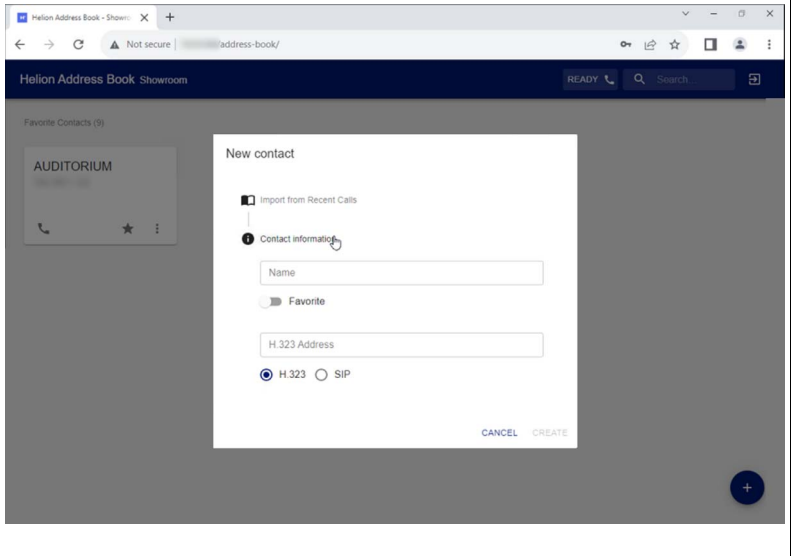
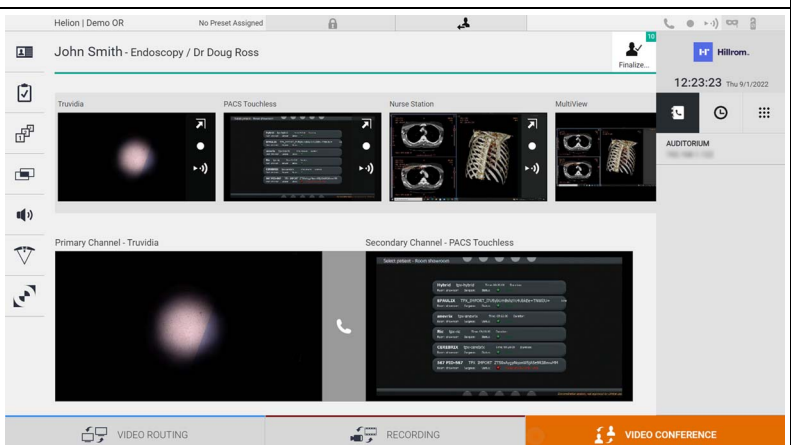
După selectarea destinatarului apelului, apelul poate fi inițiat. Pentru a iniția apelul, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Apăsați pe butonul verde de apelare . Butonul de apelare devine roșu  și indică opțiunea de a încheia apelul.</p>	

5.5.5 Apelare destinatar H.323/SIP








Instrucțiunile următoare indică pașii necesari pentru:

- accesarea secțiunii Address book (Agendă) a sistemului Helion
- accesarea unei întâlniri H.323/SIP prin intermediul sistemului Helion


Pas	Imagine
<p>1. Pe un computer de pe care Helion este accesibil prin rețea, deschideți un browser web modern și tastați adresa agendei Helion: https://<ip-address>/address-book Notă: Înlocuiți <ip-address> cu adresa IP actuală/FQDN a unității principale Helion.</p> <p>2. Introduceți aceleași acreditări de utilizator pentru a accesa interfața grafică cu utilizatorul a Helion.</p>	
<p>3. Faceți clic  în colțul din dreapta jos al paginii pentru a afișa formularul Contact nou.</p> <p>4. Introduceți un nume de contact în câmpul Nume.</p> <p>5. Selectați butonul radio SIP/H.323 în funcție de platforma pe care o utilizați.</p> <p>6. Introduceți adresa de legătură SIP/H.323 în câmpul de adresă SIP/H.323. Notă: Puteți marca un contact ca fiind „Favorit” pentru ca acesta să apară în partea de sus a listei, în ordine alfabetică.</p> <p>7. Faceți clic pe CREATE.</p>	
<p>8. Conectați-vă la interfața cu utilizatorul a sistemului Helion.</p> <p>9. Navigați la fila Videoconferință și verificați contactele salvate în agenda din partea dreaptă a ecranului pentru contactul respectiv pe care tocmai l-ați creat.</p> <p>10. Selectați și apăsați contactul pe care l-ați creat.</p>	

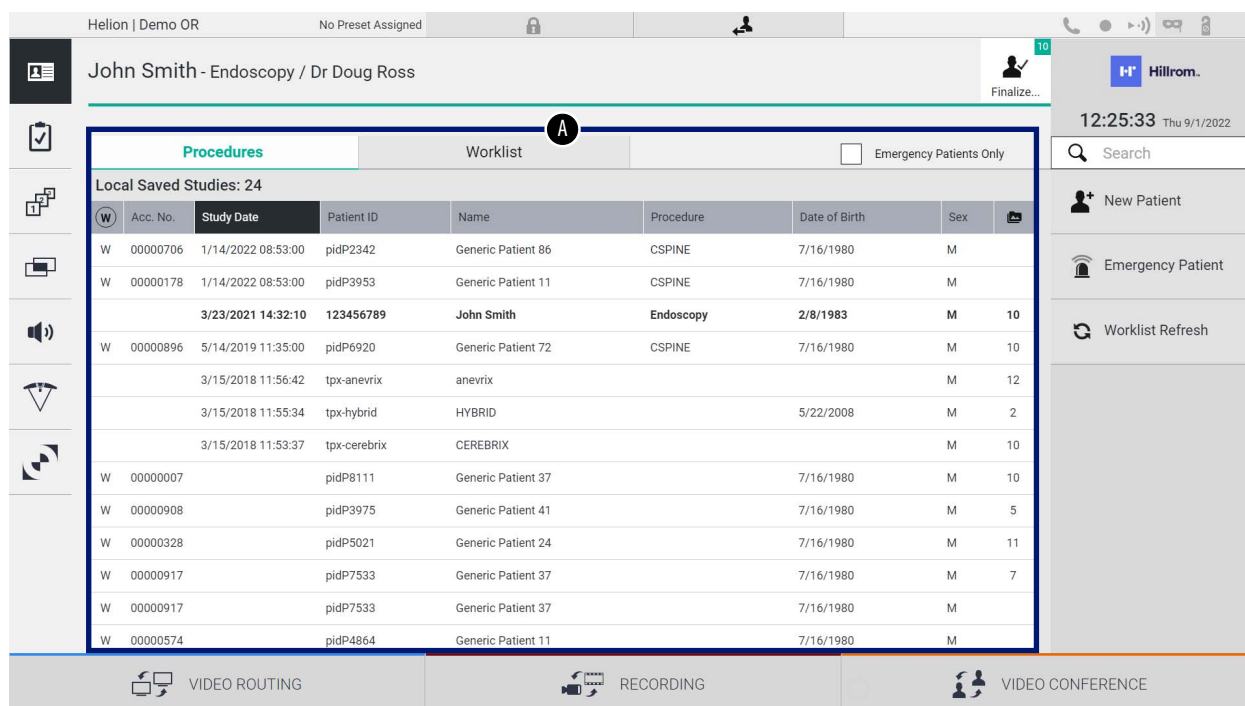
5.6 Funcții suplimentare

Următoarele funcții opționale pot fi accesate din meniul lateral:

Pictogramă	Descriere
	Permite accesul la ecranele asociate cu gestionarea datelor pacienților.
	Permite accesul la ecranele Check-List asociate cu intervenția chirurgicală.
	Permite accesul la ecranele Preset & Workflows din configurația sălii de operații.
	Permite accesul la ecranele de configurare Multiview.
	Permite accesul la ecranele de configurare Audio.
	Permite accesul la ecranul de gestionare a lămpilor pentru operații din sala de operații. Această funcție poate fi utilizată numai dacă sunt prezente dispozitive Trumpf Medical asociate.
	Permite accesul la ecranul de control al lămpilor din sala de operații. Această funcție poate fi utilizată numai dacă sunt prezente dispozitive Operamed asociate.

5.6.1 Gestionarea datelor pacienților

În meniul lateral, apăsați pe pictograma  pentru a accesa gestionarea datelor pacienților.



Helion | Demo OR No Preset Assigned Finalize...

John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross Hillrom. 12:25:33 Thu 9/1/2022

Procedures Worklist Emergency Patients Only

Local Saved Studies: 24

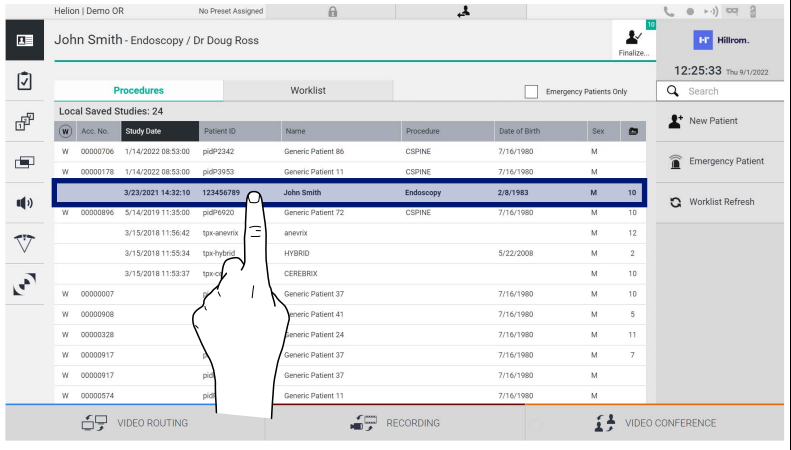
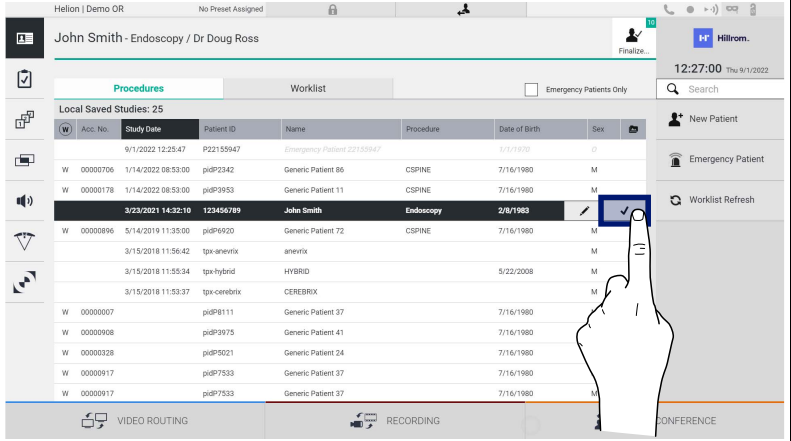
W	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	
W	00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	
W	00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	
		3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10
W	00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10
		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix			M	12
		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2
		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M	10
W	00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10
W	00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5
W	00000328		pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11
W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7
W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	
W	00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M	

VIDEO ROUTING RECORDING VIDEO CONFERENCE

Pe ecranul afișat, la apăsarea pictogramei se afișează lista pacienților [A] deja introduși și împărțiți între cei importați după Worklist (Listă de lucru) (dacă există) și cei selectați sau introduși manual anterior.

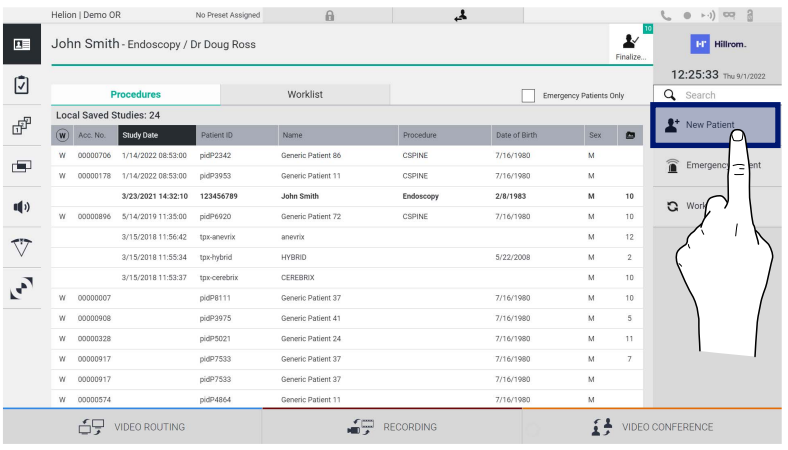
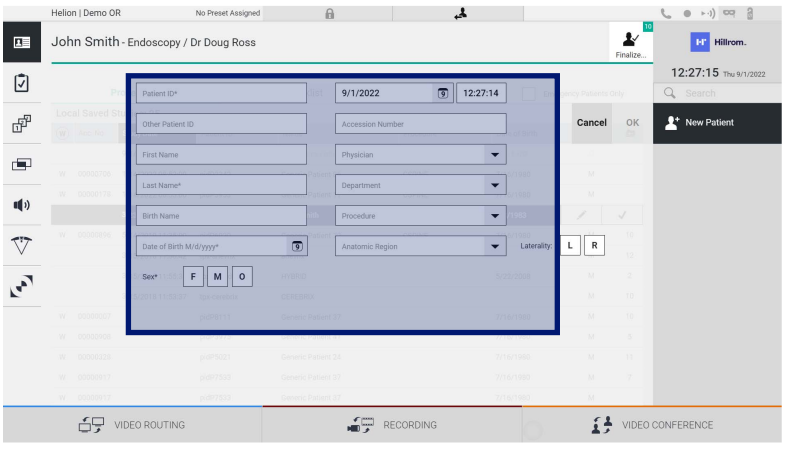
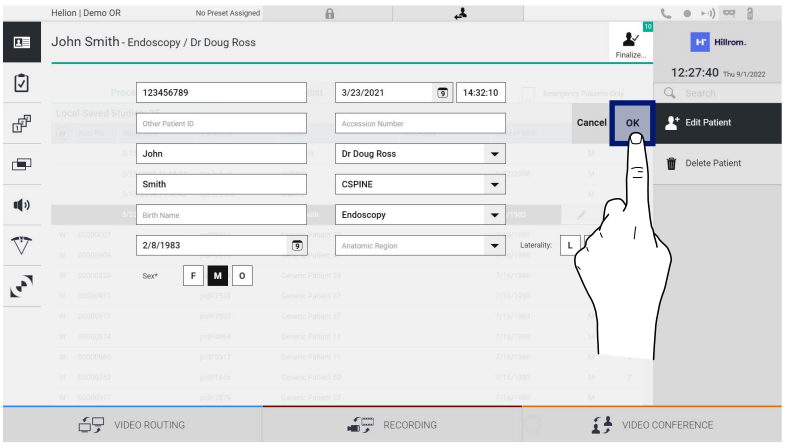
5.6.1.1 Selectarea unui pacient prezent în listă

Pentru a selecta un pacient aflat deja în listă, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine																																																																																																		
<p>1. Selectați pacientul.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Worklist' tab with a table of 'Local Saved Studies'. The row for 'John Smith' is highlighted in blue. A hand icon points to this row.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 00000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>piP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00001178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>piP2953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr style="background-color: #e6f2ff;"> <td>W 00000896</td> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000920</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>piP4920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrox</td> <td>CEREBROX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td></td> <td>piP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td></td> <td>piP3975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td></td> <td>piP9021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>piP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>piP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00005714</td> <td></td> <td>piP7533</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	piP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 00001178	1/14/2022 08:53:00	piP2953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000896	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	W 00000920	5/14/2019 11:35:00	piP4920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M	W 00000917	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	W 00000917	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M	W 00000007		piP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 00000908		piP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	W 00000328		piP9021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	W 00000917		piP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 00000917		piP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 00005714		piP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
W 00000706	1/14/2022 08:53:00	piP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 00001178	1/14/2022 08:53:00	piP2953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 00000896	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M																																																																																													
W 00000920	5/14/2019 11:35:00	piP4920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M																																																																																													
W 00000917	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M																																																																																													
W 00000917	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrox	CEREBROX			M																																																																																													
W 00000007		piP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000908		piP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000328		piP9021	Generic Patient 24		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000917		piP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000917		piP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 00005714		piP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																													
<p>2. Apăsați <input checked="" type="checkbox"/> pentru a confirma selecția.</p>	 <p>The screenshot shows the same patient list as above. The row for 'John Smith' is now selected, and a hand icon points to the checkmark icon in the rightmost column of that row.</p>																																																																																																		

5.6.1.2 Introducerea unui pacient nou

Pentru a introduce un pacient nou, procedați după cum urmează:


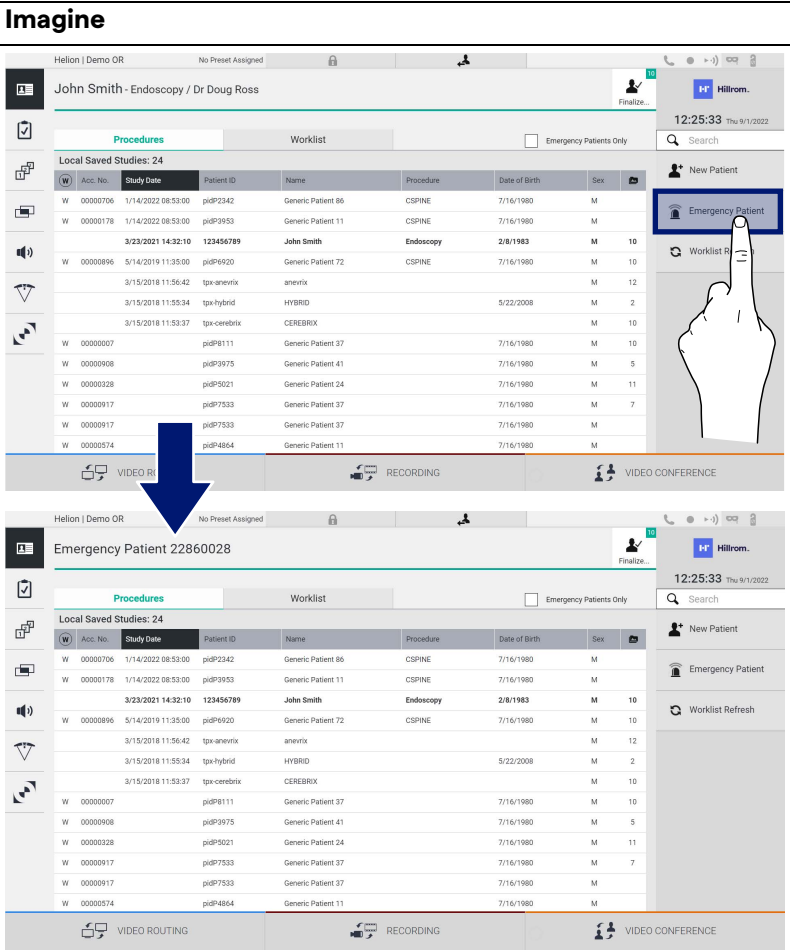
Pas	Imagine
<p>1. Selectați pictograma  din dreapta ecranului. Se afișează fereastra pentru completarea datelor pacientului.</p>	
<p>2. Introduceți datele pentru noul pacient. Câmpurile marcate cu * sunt obligatorii.</p>	
<p>3. După completarea datelor obligatorii, este posibil să salvați noul pacient prin apăsare pe OK sau anularea introducerii datelor cu Cancel.</p>	

5.6.1.3 Introducerea unui pacient în urgență

În cazul în care condițiile nu permit completarea complet manuală a datelor noului pacient, prin această opțiune este posibil să creați rapid un nume cu ID aleatoriu numit Emergency Patient (Pacient de urgență).

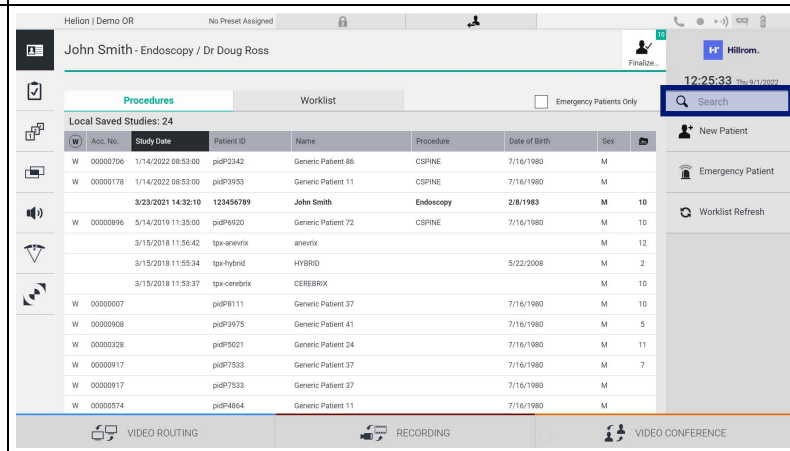
În ceea ce privește funcționalitățile disponibile și gestionarea, Emergency Patient (Pacient de urgență) este comparabil cu orice pacient introdus manual sau prin reapelarea Worklist (Listă de lucru).

Pentru a introduce un pacient de urgență, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine																																																																																																												
<p>1. Selectați pictograma  Emergency Patient din dreapta ecranului. Se afișează o nouă linie cu numele „Emergency Patient XXXX” (Pacient de urgență XXXX), unde XXXX indică un număr de identificare succesivă.</p>	 <p>The image shows two screenshots of the software interface. The top screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with a hand icon pointing to the 'Emergency Patient' button in the top right corner. The bottom screenshot shows the same table with a new entry 'Emergency Patient 22860028' added to the list. A blue arrow points from the button in the top screenshot to the new entry in the bottom screenshot.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 00000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>piP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>piP3953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000896</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>piP4920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td>piP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td>piP3975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td>piP5021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>piP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>piP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W 00000574</td> <td>piP4864</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	piP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000178	1/14/2022 08:53:00	piP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10	W 00000896	5/14/2019 11:35:00	piP4920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix				M	12	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID			5/22/2008	M	2	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX				M	10	W 00000007	piP8111	Generic Patient 37			7/16/1980	M	10	W 00000908	piP3975	Generic Patient 41			7/16/1980	M	5	W 00000328	piP5021	Generic Patient 24			7/16/1980	M	11	W 00000917	piP7533	Generic Patient 37			7/16/1980	M	7	W 00000917	piP7533	Generic Patient 37			7/16/1980	M		W 00000574	piP4864	Generic Patient 11			7/16/1980	M	
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																							
W 00000706	1/14/2022 08:53:00	piP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																							
W 00000178	1/14/2022 08:53:00	piP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																																							
3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10																																																																																																							
W 00000896	5/14/2019 11:35:00	piP4920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10																																																																																																						
3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix				M	12																																																																																																						
3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID			5/22/2008	M	2																																																																																																						
3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX				M	10																																																																																																						
W 00000007	piP8111	Generic Patient 37			7/16/1980	M	10																																																																																																						
W 00000908	piP3975	Generic Patient 41			7/16/1980	M	5																																																																																																						
W 00000328	piP5021	Generic Patient 24			7/16/1980	M	11																																																																																																						
W 00000917	piP7533	Generic Patient 37			7/16/1980	M	7																																																																																																						
W 00000917	piP7533	Generic Patient 37			7/16/1980	M																																																																																																							
W 00000574	piP4864	Generic Patient 11			7/16/1980	M																																																																																																							

5.6.1.4 Căutarea unui pacient prezent într-o listă

Pentru a căuta un pacient aflat deja în listă, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
1. Introduceți numele de familie sau ID-ul în câmpul specific din secțiunea din dreapta.	

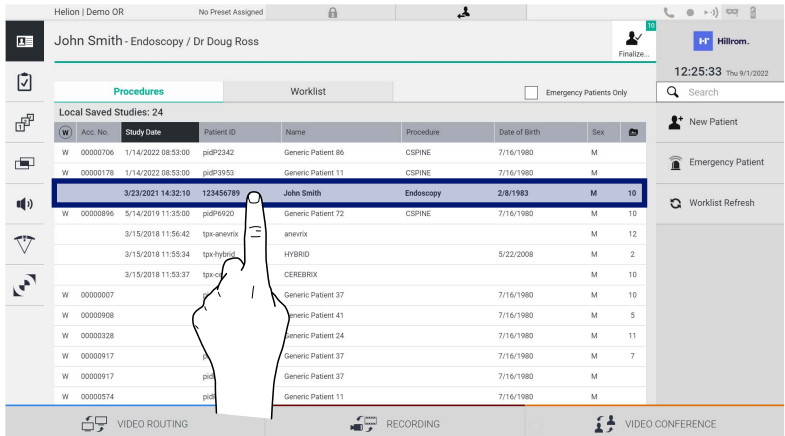

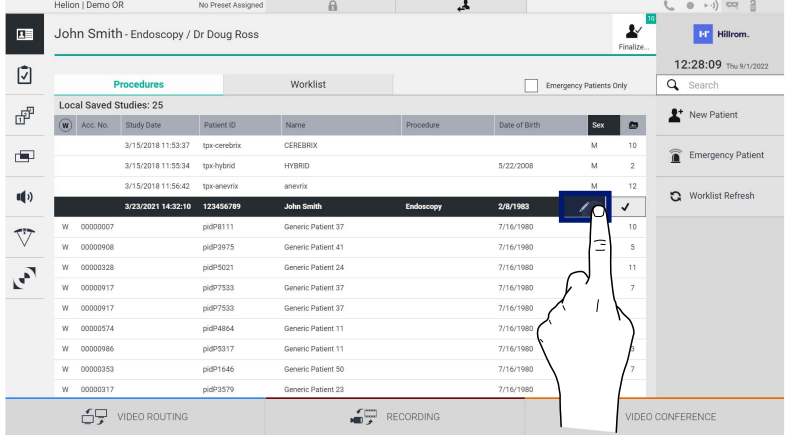
5.6.1.4.1 Filtrul Pacient de urgență

Este posibilă afișarea numai a pacienților creați ca „Emergency Patient” (Pacient de urgență) prin aplicarea filtrului Pacient de urgență:


Pas	Imagine
1. Selectați pictograma din partea de sus a ecranului. În mod automat, Helion va afișa doar lista pacienților de urgență.	

5.6.1.5 Modificarea datelor de bază ale pacientului


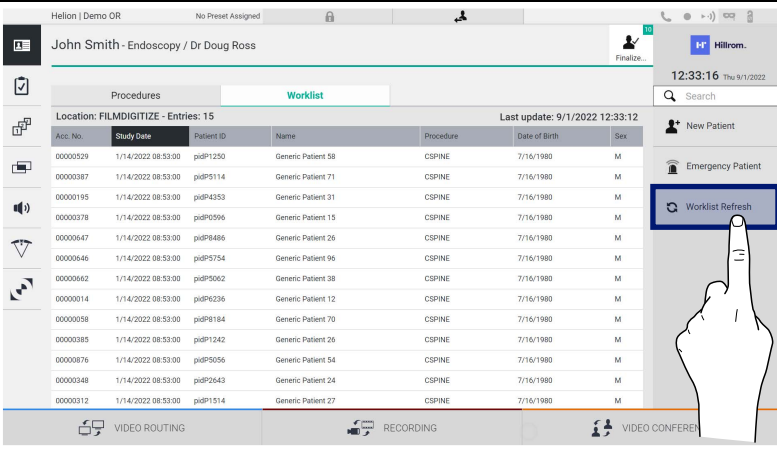
Pentru a modifica datele de bază ale unui pacient, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Căutați și selectați pacientul dorit.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Worklist' section of the Hillrom interface. The title is 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. Below the title is a table of 'Local Saved Studies: 24'. The table has columns: Acc. No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, and Sex. The row for 'John Smith' (Acc. No. 123456789, Study Date 3/23/2021 14:32:10, Patient ID 123456789, Name John Smith, Procedure Endoscopy, Date of Birth 2/8/1983, Sex M) is highlighted in blue. A hand icon points to this row.</p>
<p>2. Apăsați pe  pentru a modifica datele de bază ale pacientului selectat. Această opțiune nu este disponibilă pentru pacienții din secțiunea Worklist (Listă de lucru).</p>	 <p>The screenshot shows the same 'Worklist' section. The 'John Smith' row is still highlighted. A hand icon points to the pencil icon in the rightmost column of the 'John Smith' row, indicating the edit function.</p>


5.6.1.6 Accesarea listei de lucru

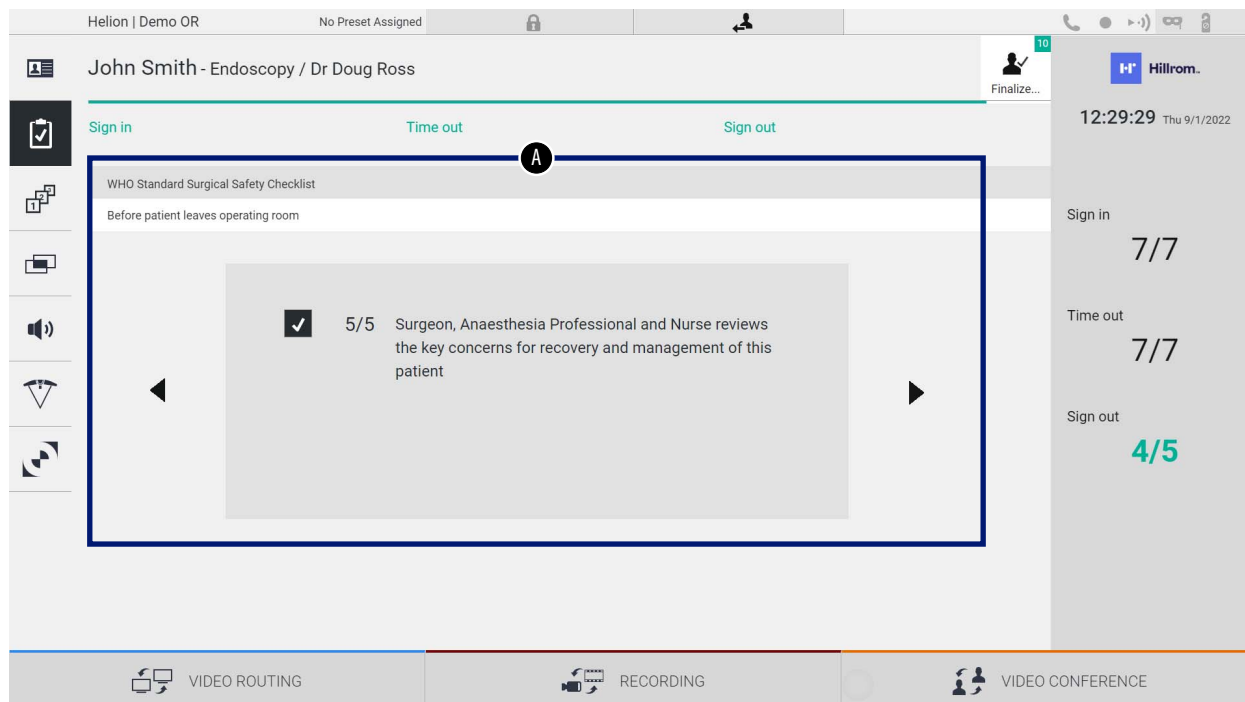
Dacă Helion Video Management System este configurat să se conecteze la un sistem centralizat de gestionare a datelor principale, lista de pacienți în funcție de dată/salon/chirurg poate fi recuperată cu ajutorul butonului  Worklist Refresh.

Pentru a accesa lista de lucru, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Apăsați butonul  Worklist Refresh.</p> <p>Această operațiune va declanșa actualizarea listei de lucru.</p> <p>2. Așteptați ca numele referitoare la criteriile selectate să apară în listă.</p> <p>Alternativ: Apăsați fila „Worklist” (Listă de lucru) din partea de sus a listei (acest lucru nu va declanșa actualizarea listei de lucru).</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface for 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. A table titled 'Worklist' is displayed with columns: Acc. No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, and Sex. The table contains 15 entries. A hand icon is pointing to the 'Worklist Refresh' button in the top right corner of the interface.</p>

5.6.2 Lista de verificare chirurgicală

În meniul lateral, apăsați pictograma  pentru a accesa ecranele Surgical Checklist (Listă de verificare chirurgicală). Lista de verificare chirurgicală se activează numai după selectarea unui pacient.




The screenshot shows the Helion interface for 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. The 'Surgical Checklist' is active, displaying the 'WHO Standard Surgical Safety Checklist' with the instruction 'Before patient leaves operating room'. The checklist item '5/5 Surgeon, Anaesthesia Professional and Nurse reviews the key concerns for recovery and management of this patient' is checked. The interface also shows a 'Sign in' status of 7/7, a 'Time out' status of 7/7, and a 'Sign out' status of 4/5. The bottom navigation bar includes 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.

În secțiunea [A] este posibilă gestionarea procedurii operatorii urmând o succesiune de întrebări și instrucțiuni referitoare la fiecare etapă a procedurii chirurgicale. Apăsați pe pictograma ► pentru a naviga printre întrebări.

Pașii se referă la întreaga procedură, apoi veți putea ieși din această secțiune și reveni la ea pentru a continua să completați Lista de verificare chirurgicală atunci când este necesar. Întotdeauna va fi posibilă vizualizarea stadiului de completare a Listei de verificare chirurgicală prin consultarea barei de progres din Bară de stare.

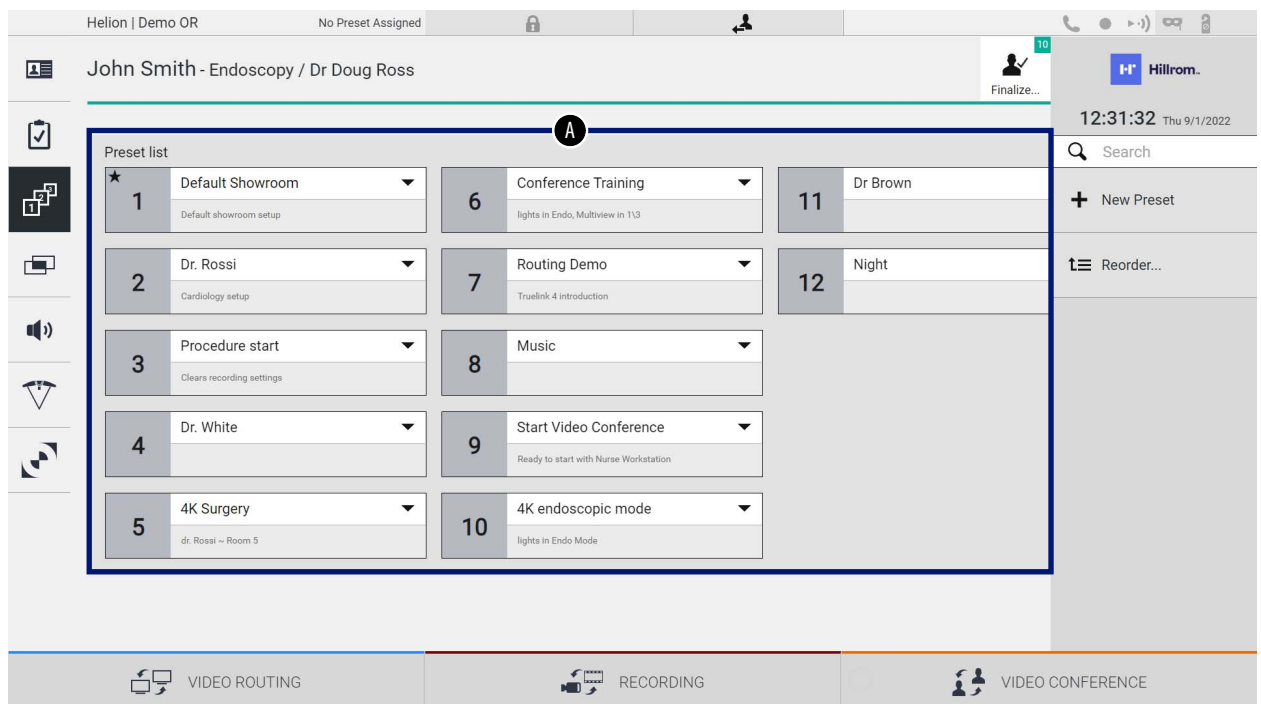
După finalizarea completării, se va deschide o fereastră dedicată introducerii de note de către operator.

5.6.3 Preset

În meniul lateral, apăsați pe pictograma  pentru a accesa ecranele Preset.

Presetarea permite salvarea configurațiilor setărilor pentru sala de operații. După aceea, va fi posibilă reapelarea configurațiilor prin apăsare pe pictogramele respective.

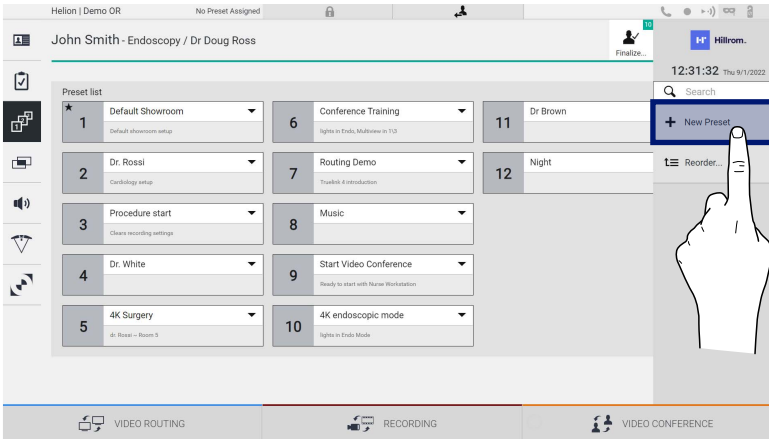
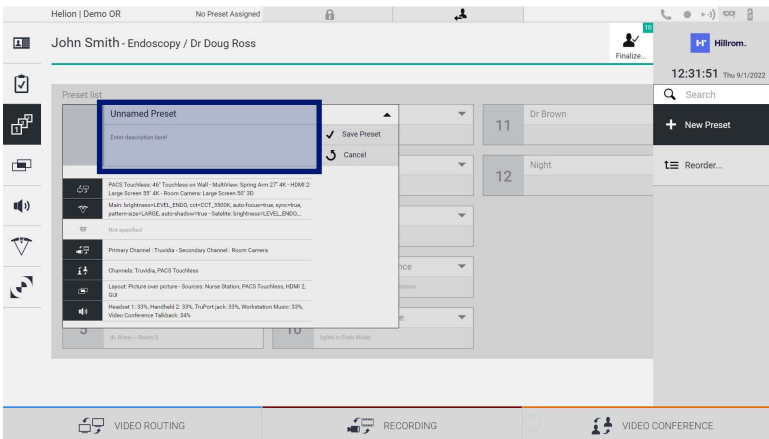
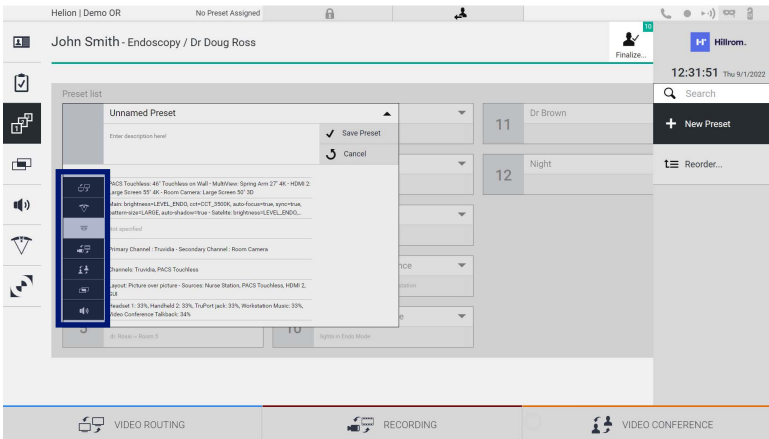
Ecranul principal este împărțit după cum urmează:


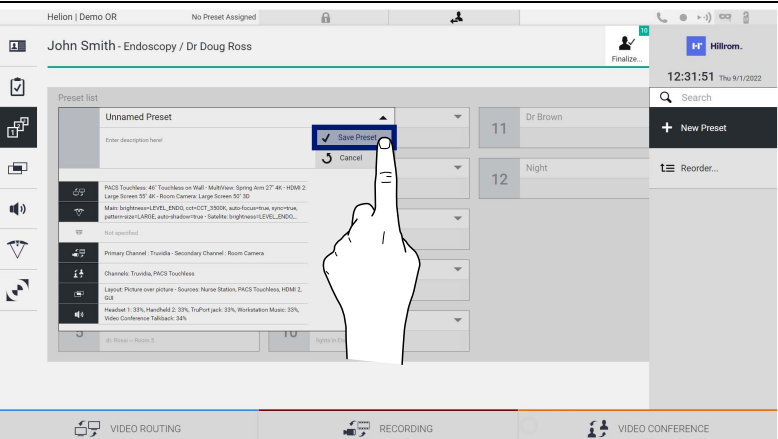


[A] Lista de presetări

5.6.3.1 Setare presetată

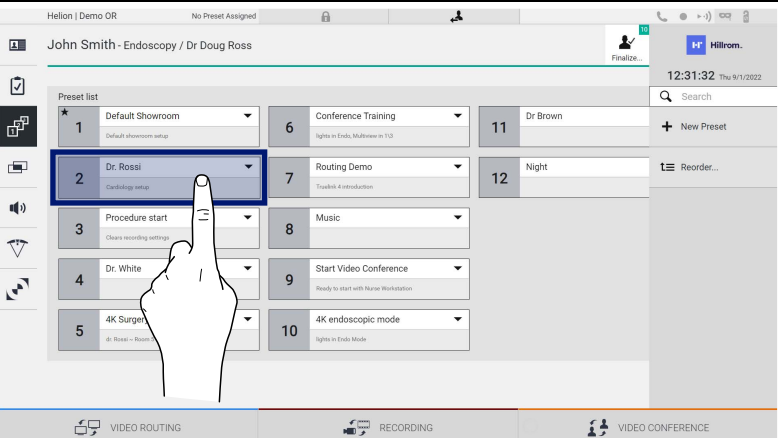

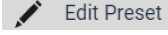

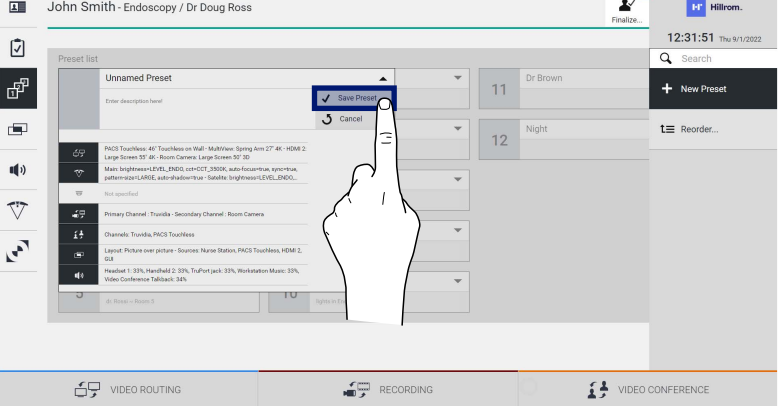
Pentru a seta o nouă presetare, procedați după cum urmează:


Pas	Imagine
<p>1. Setezi șablonul dorit al camerei (Video Routing, Recording Channel, Conference Channel, Setting Audio, Operating Light Setting).</p>	
<p>2. Apăsăți butonul New Preset. Se deschide fereastra de configurare.</p>	
<p>3. Introduceți numele care urmează să fie atribuit noii presetări și adăugați o descriere în câmpul corespunzător de mai jos (opțional).</p>	
<p>4. Selectați/deselectați setările care vor fi incluse în configurație, apăsând pictograma respectivă dintre cele enumerate.</p>	

<p>Pas</p> <p>5. Apăsați pe  pentru a confirma.</p>	<p>Imagine</p> 
---	--


5.6.3.2 Activarea presetării

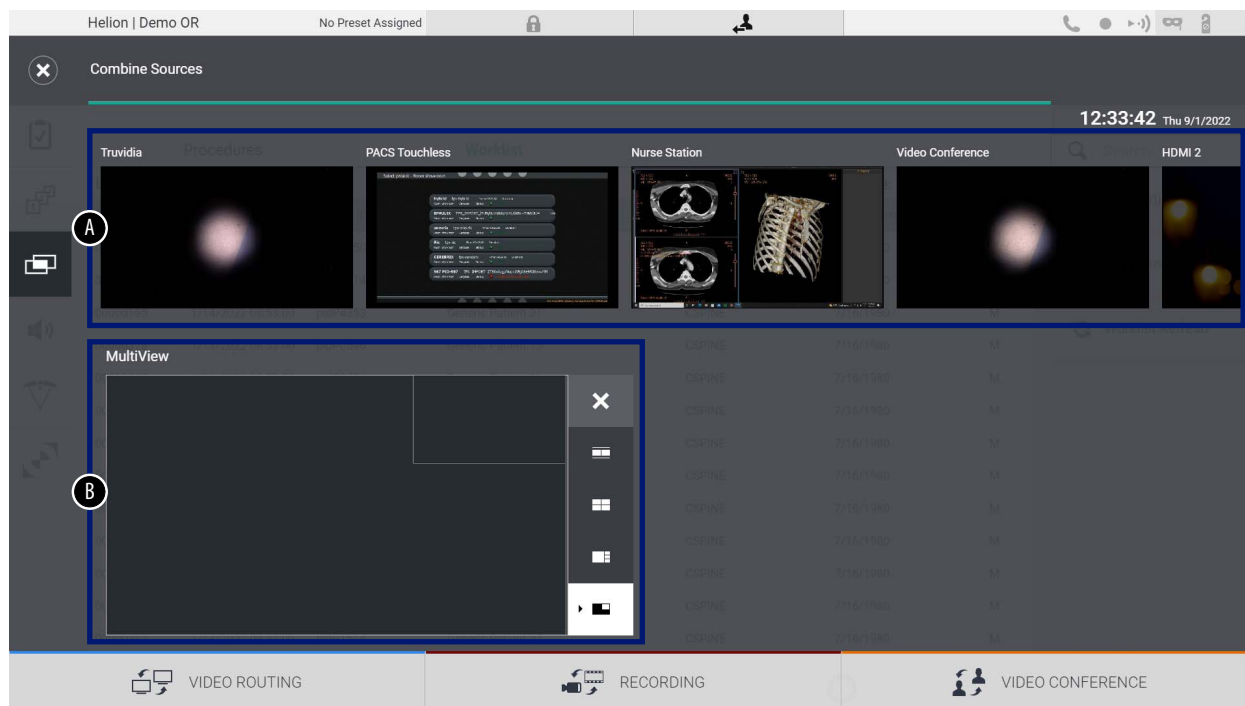
Pentru a activa o presetare din listă, procedați după cum urmează:

<p>Pas</p> <p>1. Selectați presetarea dorită din lista de presetări. Se deschide fereastra de configurare.</p>	<p>Imagine</p> 
<p>2. Aplicați presetarea prin apăsare pe . Apăsați pe  pentru a efectua modificări ale presetării. Salvați modificările prin apăsare pe .</p>	

Apăsați pe pictograma  **Mark Favorite** pentru a activa automat presetarea la fiecare pornire a sistemului.

5.6.4 Multiview













În meniul lateral, apăsați pe pictograma  pentru a accesa ecranul Multiview. Funcția Multiview permite combinarea mai multor intrări (până la maximum 4) într-un singur semnal de ieșire. Ecranul principal este împărțit după cum urmează:

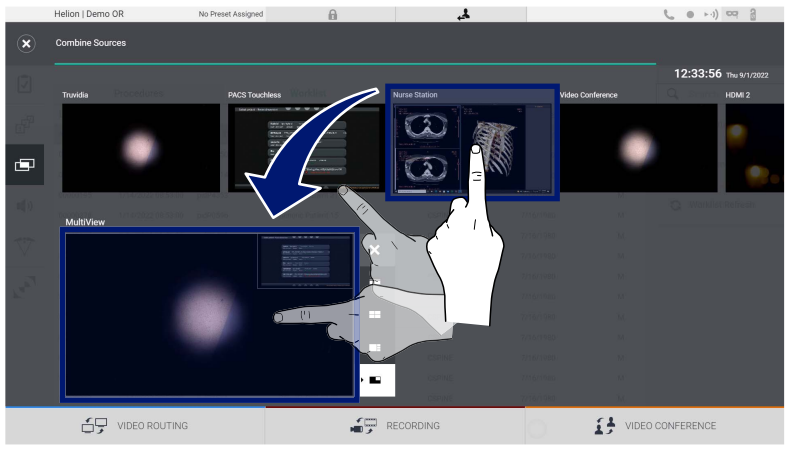
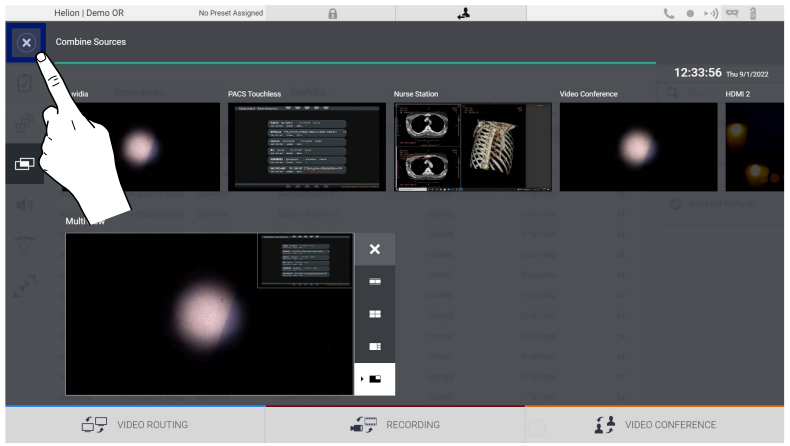


- [A] Lista de surse
- [B] Multiview


5.6.4.1 Setarea vizualizării multiple

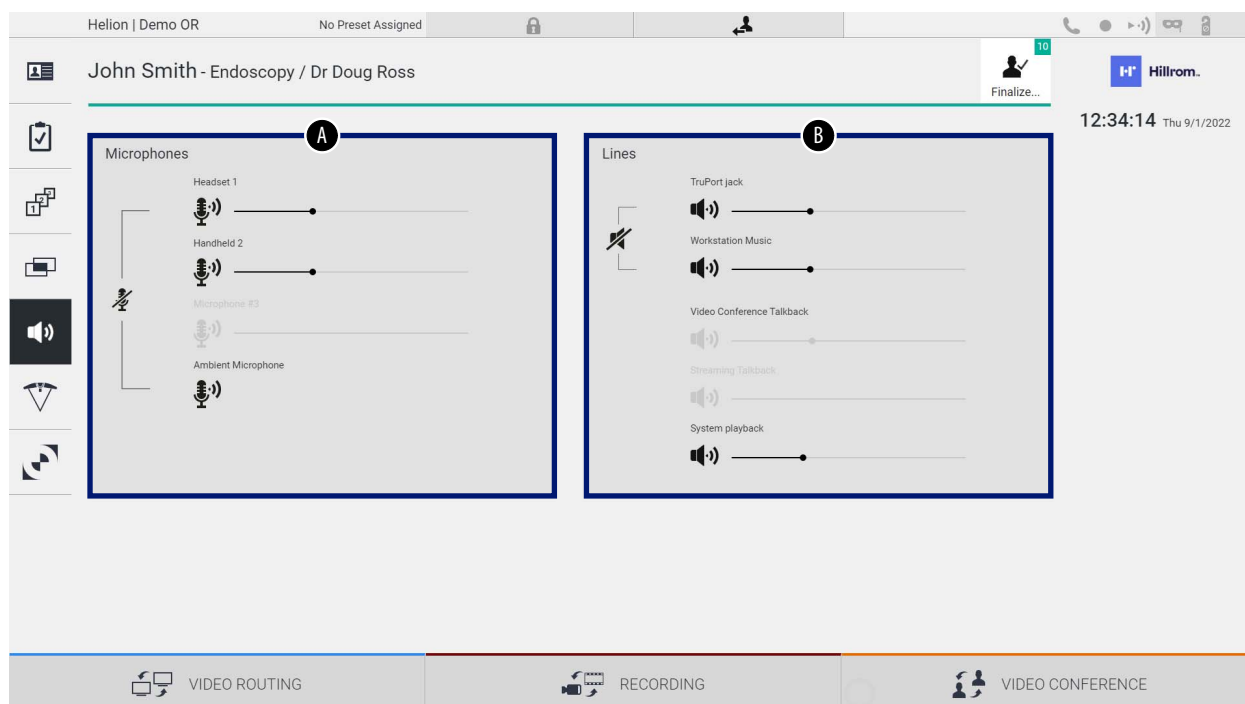
Pentru a seta vizualizarea multiplă, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine										
<p>1. Selectați șablonul dorit dintre cele indicate:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Pictogramă</th> <th>Funcție</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Picture and Picture</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Quadview</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Picture Over Picture</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Picture In Picture (până la 4 modele diferite de imagine în imagine)</td> </tr> </tbody> </table>	Pictogramă	Funcție		Picture and Picture		Quadview		Picture Over Picture		Picture In Picture (până la 4 modele diferite de imagine în imagine)	
Pictogramă	Funcție										
	Picture and Picture										
	Quadview										
	Picture Over Picture										
	Picture In Picture (până la 4 modele diferite de imagine în imagine)										

Pas	Imagine
<p>2. Glisați imaginile (una câte una) din lista de surse și fixați-le în casetele corespunzătoare.</p> <p>Apăsați pe X, care va apărea în partea dreaptă sus a casetei după selectare, pentru a elimina imaginea din casetă.</p>	
<p>3. După completarea mozaicului, închideți secțiunea Multiview prin apăsare pe X. Mozaicul astfel generat va fi disponibil în lista de surse.</p>	

5.6.5 Audio control

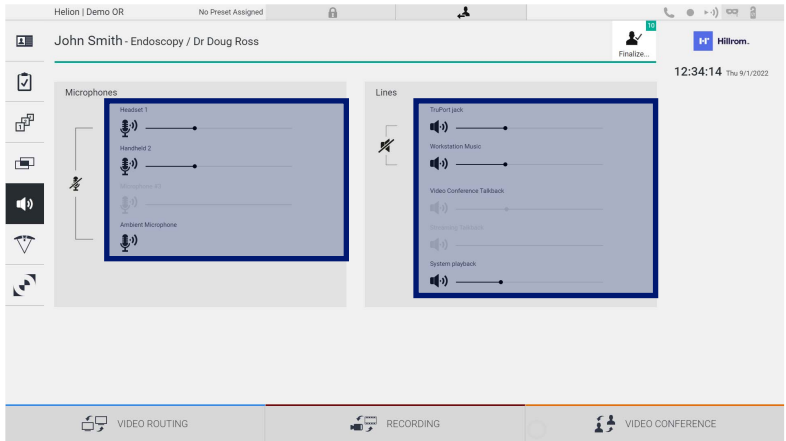
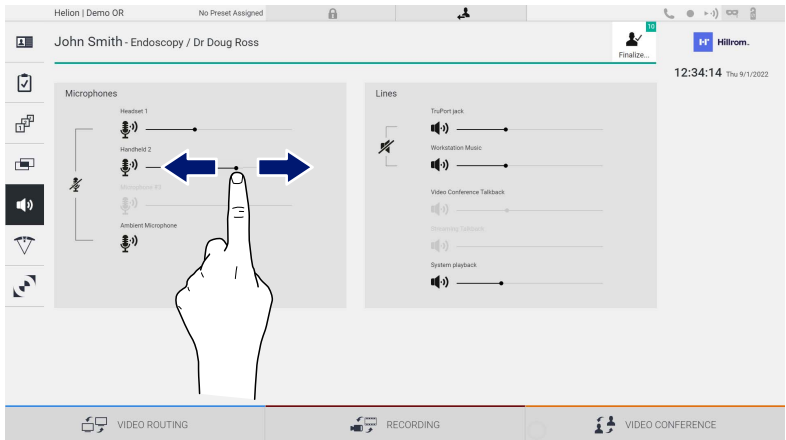
În meniul lateral, apăsați pe pictograma  pentru a accesa ecranul Audio Control. În secțiunea Control audio este posibil să setați nivelul de volum al microfoanelor și al liniilor auxiliare. Setarea „Microfoane” va afecta nivelul audio înregistrat sau trimis către o locație la distanță prin Streaming sau Videoconferință (rețineți că Ambient Microphone (microfon ambiental) funcționează numai pentru Video Conference (Videoconferință)). Setările „Linii” vor afecta mixajul audio care este trimis către difuzoarele din sala de operație. Ecranul principal este împărțit după cum urmează:



- [A] Intrări microfon
- [B] Intrări linie

5.6.5.1 Reglarea volumului

Pentru a ajusta volumul microfoanelor sau al intrărilor de linie, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
<p>1. Acționați bara de volum a microfoanelor sau a intrărilor de linie, în funcție de volumul de modificat.</p>	 <p>The screenshot shows the audio control interface with two main sections: 'Microphones' and 'Lines'. Each section contains several volume sliders. A blue rectangular box highlights the sliders in both sections, indicating the area to be interacted with.</p>
<p>2. Apăsați de-a lungul barei pentru a mări sau a micșora volumul microfoanelor sau al intrărilor de linie.</p>	 <p>This screenshot is identical to the one above, but it includes a hand icon with a finger touching one of the volume sliders. Two blue arrows point outwards from the point of contact, indicating that the slider can be moved horizontally to adjust the volume.</p>


Este posibil să schimbați independent canalul audio provenit de la intrările AUX1, AUX2 și videoconferință/redare în flux.

În cazul în care sistemul primește o cerere de conectare în videoconferință, acesta va dezactiva automat sunetul liniilor AUX1/AUX2 și va activa linia de videoconferință.


Această opțiune este setată implicit; dacă doriți să o dezactivați, contactați serviciul de asistență Videomed S.r.l.

5.6.5.2 Dezactivarea microfoanelor și a sunetului

Pentru a dezactiva microfoanele sau intrările de linie, procedați după cum urmează:

Pas	Imagine
1. Apăsați pe  pentru a dezactiva microfonul.	 <p>The screenshot shows the audio control interface with two main sections: 'Microphones' and 'Lines'. In the 'Microphones' section, there are five microphone icons with volume sliders. The first icon, 'Headset 1', is highlighted with a blue square, and a hand cursor is pointing at it. In the 'Lines' section, there are five line input icons with volume sliders. The interface also includes a top status bar with 'Helion Demo OR', 'No Preset Assigned', and a bottom navigation bar with 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.</p>
2. Apăsați pe  pentru a dezactiva volumul difuzoarelor.	 <p>The screenshot shows the same audio control interface as above. In this step, the speaker icon in the bottom left corner of the interface is highlighted with a blue square, and a hand cursor is pointing at it. The rest of the interface, including the 'Microphones' and 'Lines' sections, remains the same.</p>

5.6.6 Gestionarea lămpilor chirurgicale

În meniul lateral, apăsați pe pictograma  pentru a accesa ecranul de gestionare a dispozitivelor din sala de operații.

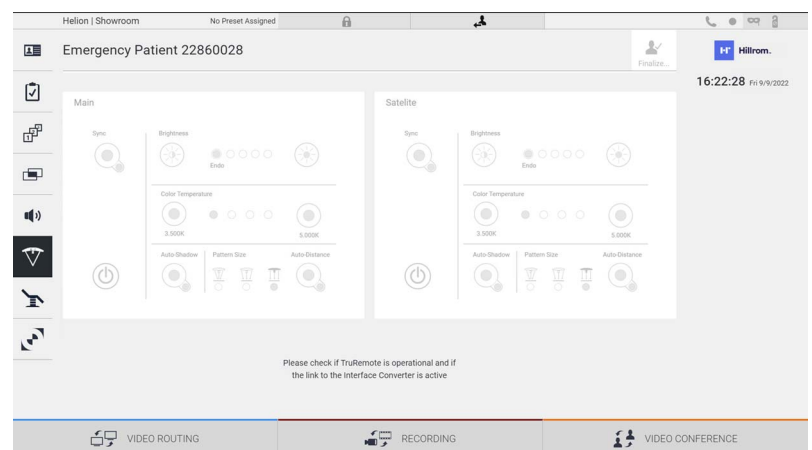
Ecranul principal este împărțit în 2 zone de control secundar, dedicate respectiv celor 2 lămpi pentru operații instalate în sala de operații:



* imaginea poate diferi în funcție de lampa chirurgicală instalată efectiv

- [A] Lampa 1
- [B] Lampa 2

Imaginea arată cazul în care sistemul de control al lămpilor chirurgicale nu poate fi accesat.




Helion Video Management System oferă opțiunea de a controla lămpile pentru operații Trumpf Medical, grație reproducerii consolei de control a lămpilor prin interfața grafică.

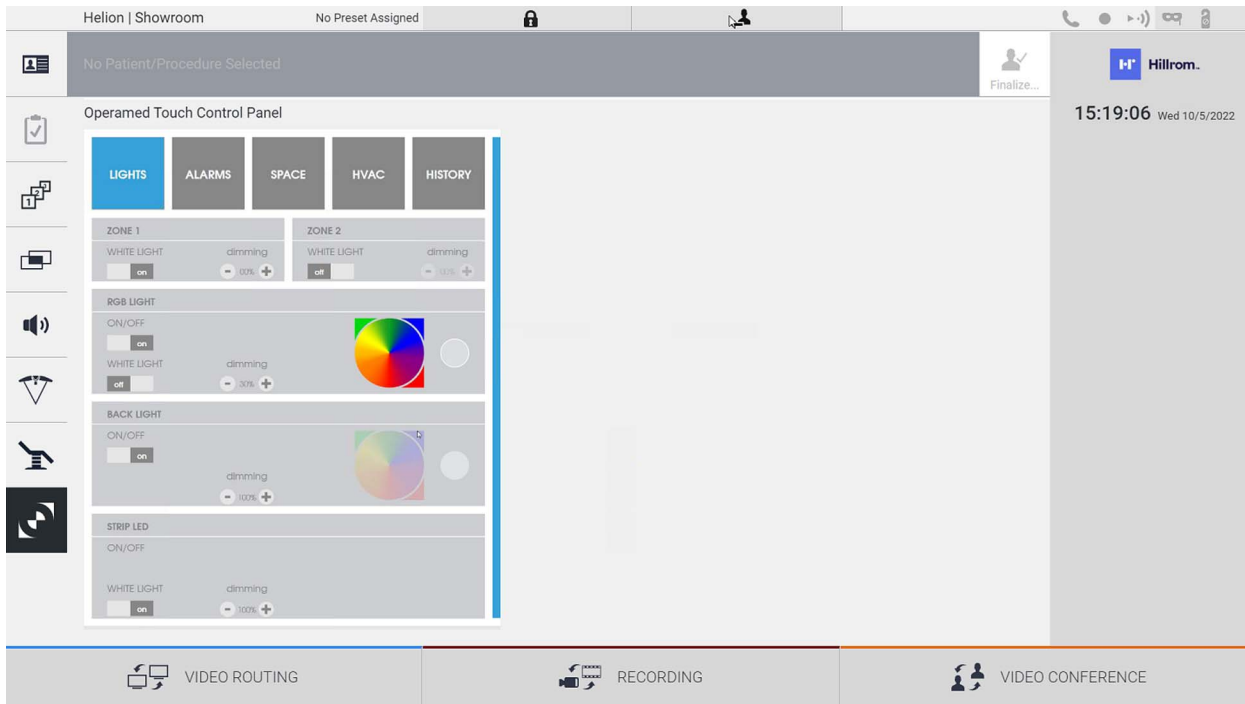
Din imagine puteți vedea că funcțiile accesibile din sistemul cu ecran tactil sunt:

- Lumină aprinsă/stinsă;
- Activarea funcției de sincronizare (sincronizarea celor 2 lămpi);
- Reglarea nivelului de luminozitate a lămpii;
- Reglarea temperaturii culorii luminii;
- Setarea focalizării (funcția automată poate fi, de asemenea, activată)*;
- Dimensiunea fascicului de lumină*;
- Setarea umbrelor (funcția automată poate fi, de asemenea, activată)*.

* funcția poate varia în funcție de modelul de lampă instalat.

5.6.7 Gestionarea panoului de control al mediului

În meniul lateral, apăsați pe pictograma  pentru a accesa ecranul de gestionare a panoului de control din sala de operații.


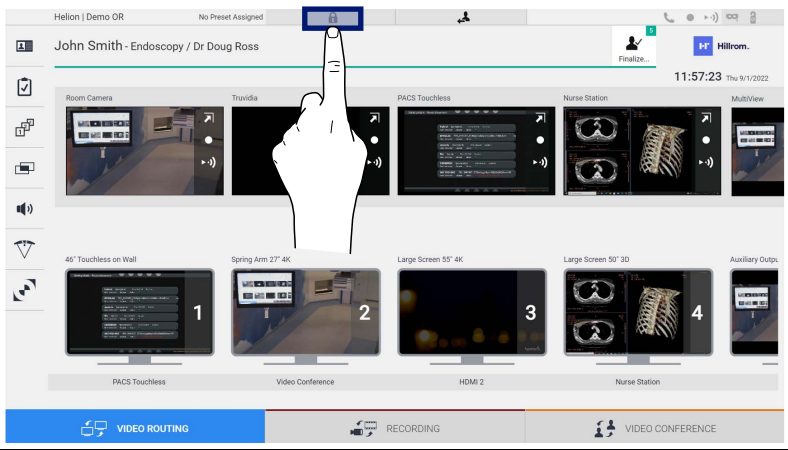
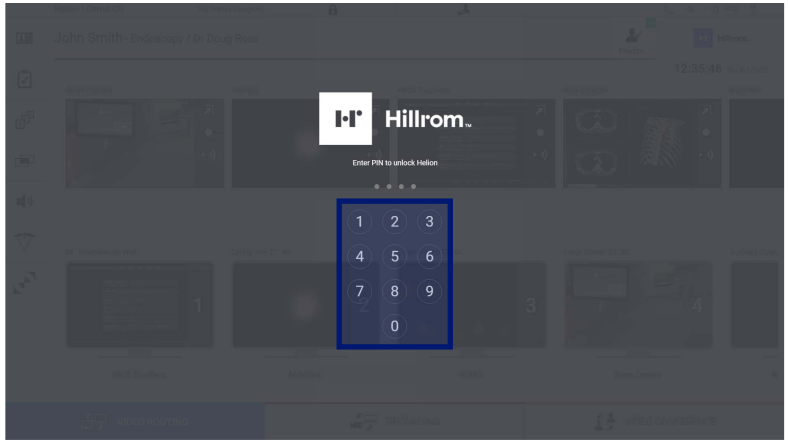


Ecranul de gestionare a panoului de control poate fi utilizat numai dacă dispozitivele Operamed sunt prezente în sala de operații. Sistemul Helion Video Management System al Videomed S.r.l. permite doar asocierea panourilor de control Operamed.

5.7 Funcția „Lock with PIN” (Blocare cu PIN)

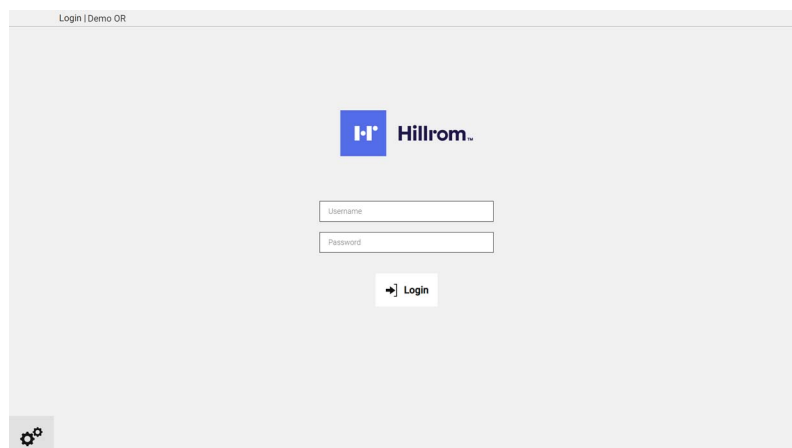
Sistemul Helion Video Management System include o funcție de blocare pentru a bloca ecranul tactil utilizând un cod PIN.

Pentru a bloca ecranul tactil, procedați după cum urmează:


Pas	Imagine
<p>1. Apăsați pe  pentru a bloca ecranul.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface for a Demo OR. At the top right, there is a lock icon. A hand is shown tapping this icon. Below the main display area, there are several numbered callouts (1-4) pointing to different screen components: 1. PACS Touchless, 2. Video Conference, 3. HDMI 2, and 4. Nurse Station. At the bottom, there are buttons for VIDEO ROUTING, RECORDING, and VIDEO CONFERENCE.</p>
<p>2. Introduceți codul PIN pentru a debloca ecranul tactil utilizând tastatura numerică evidențiată.</p>	 <p>The screenshot shows a dark screen with the Hillrom logo and the text "Enter PIN to unlock Helion". Below this text is a numeric keypad with numbers 1 through 0. The keypad is highlighted with a blue border.</p>

5.8 Funcția „Login” (Conectare)

Sistemul Helion Video Management System include o funcție Login/Logout pentru a gestiona accesul utilizatorilor. Funcția Login poate fi activată în mod implicit, la pornirea sistemului sau numai după o deconectare. În ecranul de conectare trebuie completate 2 câmpuri obligatorii, Username și Password, pentru a accesa sistemul.



După introducerea acreditărilor corecte, sistemul va afișa interfața grafică inițială Helion (interfața Video Routing).

Apăsați pe pictograma  pentru a vă deconecta și pentru a fi redirecționat către ecranul cu acreditări.

6 Instrucțiuni privind eliminarea

Echipamentele electrice care nu mai sunt utilizate nu trebuie eliminate ca deșeuri urbane normale. Substanțele și materialele incluse în acestea trebuie eliminate separat într-un mod adecvat, astfel încât să poată fi reciclate pentru fabricația unor produse noi. Videomed S.r.l. oferă un serviciu de colectare a deșeurilor și eliminare durabilă din punct de vedere ecologic pentru toate produsele Videomed S.r.l.

Reciclarea și eliminarea sunt efectuate de Videomed S.r.l., fără costuri suplimentare pentru operator.

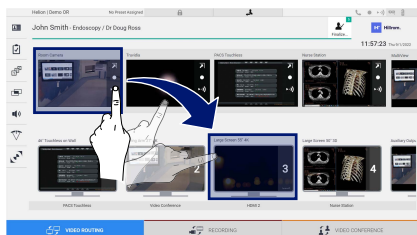


Pentru a informa despre expedierea dispozitivelor scoase din uz, sunați la +39 049 9819113.

Asistența este întotdeauna disponibilă pentru a elimina orice dubii legate de reciclarea și eliminarea produselor.

Deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie eliminate în conformitate cu legile și reglementările în vigoare în țara respectivă.

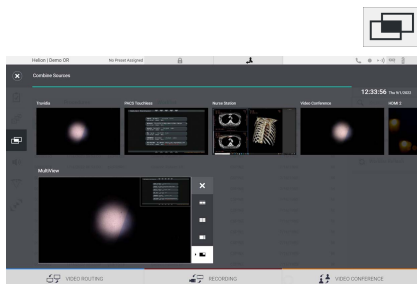
7 Anexa I – Manual succint



Video Routing

Pentru a trimite un semnal video către un monitor, glisați imaginea respectivă din lista de surse disponibile și fixați-o în unul dintre monitoarele activate. Previzualizarea semnalului video trimis va fi afișată în interiorul pictogramei respective a monitorului și va fi actualizată periodic.

Pentru a elimina semnalul de la un monitor, selectați-l din lista de monitoare și apăsați **X**.

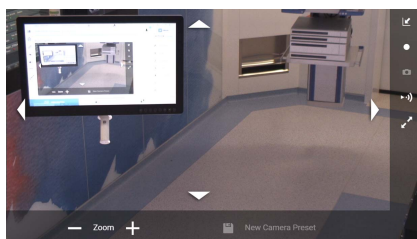


Multiview

În secțiunea Multiview este posibil să creați o compoziție de 2 sau 4 imagini dintre cele disponibile în lista de surse.

Selectați șablonul dorit din PiP, PaP, PoP și Quadview. Apoi treceți la popularea șablonului respectiv glisând pe rând imaginile surselor și eliberându-le în casetele respective.

Pentru a elimina o imagine dintr-un cadru, apăsați pe **X**, care va apărea în partea dreaptă sus a cadrului după selectare. După finalizarea compunerii mozaicului, reveniți la secțiunea Video Routing prin apăsare pe pictograma albastră respectivă.

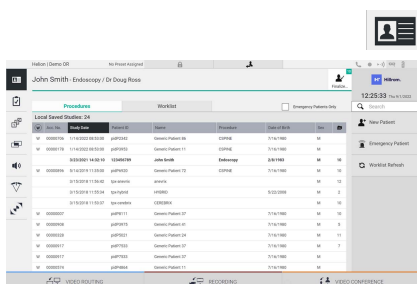


Controlul camerei PTZ

Apăsați pe **PTZ** în previzualizarea camerei din sala de operații pentru a deschide previzualizarea live. Vor apărea butoanele pentru controlul camerei. Sistemul vă permite să modificați poziția și nivelul de zoom al camerei.

Înregistrare

Pentru a înregistra un videoclip sau o fotografie este necesar să selectați/introduceți un pacient în secțiunea corespunzătoare.



Datele pacienților

Lista pacienților creați anterior este afișată în ecranul principal. Pentru a introduce un pacient nou, selectați una dintre opțiunile din secțiunea din dreapta:

New Patient **Introducere manuală**

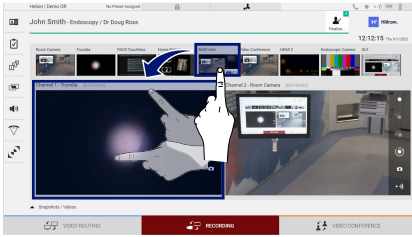
Introduceți datele referitoare la noul pacient (câmpurile marcate cu * sunt obligatorii).

Worklist Refresh **Accesarea listei de lucru**

Apăsați pe Worklist Refresh (Reîmprospătare listă de lucru) pentru a descărca lista de pacienți în mod automat.

Emergency Patient **Introducere de urgență**

Prin această opțiune este posibil să creați un studiu cu un nume de identificare aleatoriu numit Emergency Patient (Pacient de urgență).



Selectarea semnalelor de înregistrat

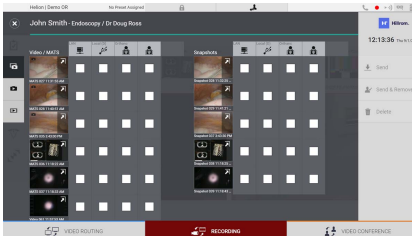
Glisați sursa dorită în caseta Recording Channel pentru a activa funcțiile de înregistrare de bază:







Pornire/oprire înregistrare



Captură instantanee



Apăsați pe  pentru a trece la închiderea înregistrării pacientului și exportul fișierelor. Selectați elementele care urmează să fie exportate și treceți la exportul  **Send**, ștergerea  **Delete** sau exportul elementelor selectate și ștergerea ulterioară a pacientului din lista de pacienți  **Send & Remove All**.

Această pagină este lăsată necompletată în mod intenționat.

Această pagină este lăsată necompletată în mod intenționat.



Hillrom™

